

# Einkaufsführer für Behörden

## 2018

### 59. Ausgabe

Amtslieferanten-Katalog für  
Behörden und Unternehmungen  
des Bundes, der Kantone und  
Gemeinden





# Herstellung & Verkauf

25  
Jahre



- Papiercontainer
- Sammelstellenboxen
- Thermosilo
- Mulden & Container

Mulden Container  
**owipex**.ch

Owipex GmbH

Unteraltberg 5  
8836 Bannau

Tel. 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16

info@owipex.ch  
www.owipex.ch





**Amtslieferanten-Katalog  
für die Behörden und  
Unternehmungen  
des Bundes, der Kantone  
und Gemeinden**

# Einkaufsführer für Behörden

**59. Ausgabe**

# 2018

Inserateverwaltung:  
bw medien  
Werner-Kälin-Strasse 11  
8840 Einsiedeln  
Telefon 055 418 82 00  
Telefax 055 418 82 22  
verlag@bwmedien.ch  
www.bwmedien.ch

Verlag und Herstellung:  
ea Medien AG  
Werner-Kälin-Strasse 11  
8840 Einsiedeln  
Telefon 055 418 82 00  
Telefax 055 418 82 22  
www.eadmedien.ch

Einkaufsführer im Internet:  
[www.einkaufsfuehrer-fuer-behoerden.ch](http://www.einkaufsfuehrer-fuer-behoerden.ch)

Titelseite:  
Provisorium für den Bildungsgang  
Operationstechnik an der  
Höheren Fachschule Gesundheit  
und Soziales (HFGS) in Aarau,  
erstellt von der DM Bau AG, 2013

## Ein grosses Stelldichein der Fachwelt

Wie sehr es Treffpunkte für den physischen Austausch und den persönlichen Augenschein braucht, zeigt – einmal mehr – die öga in Koppigen. Vielleicht braucht es diese Begegnungsorte gerade in Zeiten der virtuellen Marktplätze und Online-Foren. 20 000 Besucherinnen und Besucher werden Ende Juni an der traditionellen Fachmesse der Grünen Branche erwartet. Wir widmen der öga deshalb einen Themenschwerpunkt in unserem Einkaufsführer für Behörden.

Wenn sich die Fachwelt trifft, geht es ihr einerseits darum, Kontakte zu pflegen. Andererseits suchen die Spezialisten aus den unterschiedlichsten Fachbereichen aber auch qualifizierte Informationen über Neuheiten, über Trends, Entwicklungen und über Produkte. Und es bietet ihnen die Gelegenheit, sich einem interessierten Publikum zu präsentieren.

Die gleichen Ziele verfolgen wir seit nunmehr 59 Jahren mit unserem Einkaufsführer für Behörden. Wir wollen eine Plattform sein für den Austausch von qualifizierten Informationen – von Fachleuten aus Industrie, Gewerbe und Dienstleistungsunternehmen für die Fachleute der öffentlichen Hand, die darauf angewiesen sind, die neusten Trends und Angebote zu kennen.

Einmal mehr ist es uns eine Freude, eine breite Palette von Unternehmen, Dienstleistungen und Produkten zu präsentieren – vertieft in der Information und übersichtlich in der Struktur. Wir hoffen, dass Sie, liebe Leserinnen und Leser, auf viel Erhellendes und Nützliches stossen in unserem 59. Einkaufsführer für Behörden.

Ich wünsche Ihnen jedenfalls eine angeregte Lektüre und hoffe, dass es uns mit unserer Plattform gelingt, Ihnen die nicht immer einfachen Entscheidungen zu erleichtern.



*Erwin Birchler,  
Herausgeber*

# Zielgruppen

|                                                                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. öga<br>Das Treffen der Grünen Branche                                                                                                             | 3  |
| 2. Verwaltung<br>Kanzleien des Bundes, der Kantone und Gemeinden                                                                                     | 6  |
| 3. Schulen<br>Hochschulen, Mittelschulen, Berufsschulen, Gewerbeschulen, Sekundarschulen, Realschulen, Primarschulen, Kindergärten, Sportanlagen     | 20 |
| 4. Bauen<br>Hochbau, Tiefbau, Strassenbau, Stollen- und Tunnelbau, Forstwesen, Innenausbau, Umgebung, Grünanlagen                                    | 27 |
| 5. Verkehr, Personen- und Warentransport<br>SBB, Post, Strassenbahnen, konzessionierte Autokurse, Schifffahrt, Privatbahnen, Luftfahrtgesellschaften | 43 |
| 6. Wasser-, Gas-, Elektrizitätswerke<br>Wasseraufbereitung, Abwasser-Entsorgung, Kabelbau, Leitungsbau                                               | 47 |
| <b>Bezugsquellenregister</b>                                                                                                                         | 49 |
| Inserentenverzeichnis                                                                                                                                | 56 |



## KYBURZ

**Probefahrt vereinbaren:**  
**Tel. 044 865 63 63**



### Elektrofahrzeuge für Städte und Gemeinden!



**[www.kyburz-switzerland.ch/kommunalfahrzeuge](http://www.kyburz-switzerland.ch/kommunalfahrzeuge)**



## Die öga ist zum 30. Mal der Treffpunkt der Grünen Branche



Beeindruckend ist das Messegelände der öga in Oeschberg bei Koppigen BE – hier der Blick auf die öga 2014 aus der Vogelperspektive.

**Über 400 Aussteller haben sich für die Jubiläumsausgabe der öga in Koppigen BE angemeldet. Vom 27. bis 29. Juni 2018 bietet die Schweizer Fachmesse für den professionellen Gartenbau, öffentliche Grünflächen und den Gemüse-/Beerenbau, den erwarteten 20 000 Besuchern wiederum technische Neuheiten, Fachgespräche und attraktive Sonderschauen..**

Die Messe ist bekannt für ihre einzigartige und grasszügige Ausstellungsfläche im Parkgelände wie auch in den Hallen. Der Umfang des Messegeländes mit über 120 000 Quadratmetern ermöglicht es, dass Geräte im Einsatz gezeigt werden. Ausstellungsgüter zum Anfassen und Testen sowie das persönliche Gespräch lassen sich weder durch das Internet noch durch Hochglanzprosperkte ersetzen.

Mit den über 400 in- und ausländischen Ausstellern ist die öga Treffpunkt und wichtigste Informationsplattform für den professionellen Gartenbau (Baumschulen, Endverkauf, Floristik, Friedhöfe, Gartencenter, Garten-, Landschaftsbau/-planung und Zierpflanzenbau), den professionellen Gemüse-, Obst- und Beerenbau sowie das öffentliche Grün, den Kommunalbereich und die Bauwirt-

## Öffnungszeiten und Eintrittspreise

### Öffnungszeiten öga 2018

Mittwoch, 27. Juni 2018, und  
Donnerstag, 28. Juni 2018: 8.30 bis 17.30 Uhr  
Freitag, 29. Juni 2018: 8.30 bis 16 Uhr

### Eintrittspreise

Einzelintritte (inklusive Messekatalog):  
Fr. 25.–. Studenten, Lernende, Schüler: Fr. 10.–

### Administration/Auskunft

öga-Messesekretariat  
Bern-Zürich-Strasse 18, 3425 Koppigen  
Telefon 034 413 80 30  
[www.oga.ch](http://www.oga.ch)

schaft. Die ÖGA bietet sich auch als Firmenausflug für die Belegschaft an.

### Neue Halle, neues Verkehrskonzept

Im Frühjahr 2018 hat der Unternehmerverband Gärtner Bern am öga-Standort ein neues Bildungs-

zentrum für überbetriebliche Kurse erstellt und bereits die ersten Kurse durchgeführt.

Durch diesen Neubau profitiert die öga von einer topmodernen Infrastruktur im Sektor 9. Diese beinhaltet unter anderem eine Halle mit sanitären Anlagen und Schulungsräumen. Dadurch werden während der öga 2018 erstmals firmeninterne oder öffentliche Anlässe, Workshops, Fachgespräche angeboten.

Gleichzeitig hat die Messeleitung das Verkehrskonzept überprüft und optimiert. Neu erhalten etwa Aussteller verbesserte LKW-Zugänge inklusive Warteraum und Rangierfläche für den Auf- und Abbau. Und die Parkplätze für Aussteller und Besucher werden wetterbeständiger, durch die Nutzung der zwei Kilometer langen Kantonsstrasse in Parkplätze inklusive Shuttlebus (Verkehrstipps siehe Seite 5).

### Neuer Katalog, Award und Geburtstagsfeier

Die Jubiläumsaktivitäten stehen unter dem Motto: klein aber fein – und mit Mehrwert. So versendet die öga im Vorfeld einen informativen Messekatalog über die Fachpresse an die Besucher. Ein neuer Publikumsaward «Gärtner/In des Jahres» würdigt berufstätige Personen der Grünen Branche. Und an der offiziellen Jubiläumsfeier werden neben den



## Die öga bietet attraktive Sonderschauen

### jardinTOP – lässt Sie nicht fallen

Die Pflege steiler Böschungen birgt Herausforderungen und Gefahren. Mit der richtigen Ausrüstung lassen sich diese auf ein Minimum reduzieren. JardinTOP – die Branchenlösung von JardinSuisse für Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz – hat einen mobilen Anker entwickelt, der ein sicheres Arbeiten am Hang ermöglicht. Anlässlich der öga-Sonderschau wird das mobile Ankersystem erstmals dem breiten Fachpublikum präsentiert. Im Weiteren zeigt eine Modeschau, dass Warnbekleidung auch gut aussieht. Und schliesslich wird die neue digitale Plattform von JardinTOP demonstriert. Die webbasierte Software vereinfacht die Arbeitsprozesse der Koordinationsperson für Arbeitssicherheit (KOPAS). Sektor 9.2.

### Gemüsebau per Mausclick

Für praktisch jeden Arbeitsschritt von der Anbauplanung bis zur Vermarktung gibt es bereits Unterstützung per Mausclick. Wie wird Gemüse in Zukunft produziert? Eine Antwort auf diese Frage erhalten die Besucher der Sonderschau, wenn sie bei der computergesteuerten Produktion von Gemüse live dabei sind. Sektor 9.3.

### Sortenschau: Gemüse, Beeren, Kräuter

Züchter und weitere Firmen zeigen Neuheiten und Innovationen aus dem firmenindividuellen Gemüse-, Beeren- und Kräutersortiment in Form der Endprodukte, ebenso Ideen für neue Produkte- und Vermarktungskonzepte. Sektor 9.3.

### Rasen- und Grünflächenpflege

Für den Unterhalt der vielfältigen Grünflächen ist der Fachmann auf die Unterstützung von effizienten und umweltschonenden Maschinen angewiesen. Fachbesucher erhalten eine geführte und kommentierte Maschinendemo, in der ihnen Nutzen und Möglichkeiten moderner Pflegegeräte vorgestellt werden. Sektor 4.5

### Schaufenster «Neue Pflanzen»

Die Präsentation zeigt einen Ausschnitt aus dem neusten Sortiment der Zier- und Nutzpflanzen. Es werden Neuzüchtungen und Weiterentwicklungen von Pflanzen ausgestellt, die frühestens 2017 in der Schweiz vermarktet wurden. Die neuen Pflanzen werden an der öga 2018 präsentiert (siehe Kasten rechts). Sektor 5.4.

### öga-Pressecorner

Über 20 Fachzeitschriften aus der Grünen Branche liegen an einem Fachpressestand zum Reinschauen, Mitnehmen und Kennenlernen auf. Sektor 8.1.



*Auch in diesem Jahr rechnen die Veranstalter mit einem grossen Besucheraufmarsch.*

geladenen Gästen aus Wirtschaft und Politik für einmal auch langjährige Aussteller belohnt. 150 Ausstellerfirmen sind seit über 10 Jahren an der öga dabei und werden mit einer kurzen Feier belohnt. Zu den Gästen zählen unter anderem der Berner Volkswirtschaftsdirektor Christoph Amman, Snowboard-Olympiasiegerin und Sportlerin des Jahres sowie heutige Coach- und Mentaltrainerin Tanja Frieden sowie Volksmusikstar Melanie Oesch.

### Attraktives Messeprogramm

Zwei Sonderschauen zu den Themen Arbeitssicherheit und Digitalisierung im Gemüsebau greifen aktuelle Themen auf und vertiefen diese. Während drei Messetagen können die über 20 000 Fachbesucherinnen und -besucher zudem eine attraktive Sortenschau, informative Veranstaltungen und das Schaufenster Neue Pflanzen besichtigen (siehe Kasten links).

Gleichzeitig werden an der öga verschiedene Auszeichnungen verliehen – darunter der Publikumsaward für die «Gärtnerin des Jahres» (siehe Kasten rechts). Damit will die öga besondere Leistungen sowohl auf der persönlichen Ebene als auch im technischen und fachlichen Bereich anerkennen und im Rahmen der offiziellen öga-Jubiläumsfeier würdigen.

## An der öga werden drei Awards verliehen

### öga-Neuheiten-Award

Mit der Vergabe des öga-Neuheiten-Awards anerkennen die Veranstalter die Bemühungen der Aussteller um eine Weiterentwicklung von technischen Innovationen. Ausgezeichnet werden Maschinen, Geräte, Einrichtungen, Gewächshäuser oder Bedarfsartikel, die frühestens 2017 auf dem Schweizer Markt lanciert wurden.

Alle angemeldeten Produkte werden auf dem Messegelände ausgestellt. Die Bekanntgabe der Gewinner sowie die Preisverleihung erfolgen im Rahmen der offiziellen öga-Jubiläumsfeier.

### Award «Neue Pflanzen»

Mit der Gestaltung des öga-Awards «Neue Pflanzen» anerkennt die öga die Bemühungen der Aussteller um eine Weiterentwicklung von Arten und Pflanzen. Wie an der öga 2016 werden die angemeldeten Pflanzen auch ausgezeichnet!

Zugelassen sind Pflanzen, die frühestens 2017 auf dem Schweizer Markt lanciert wurden. Alle angemeldeten Pflanzen sind im öga-Schaufenster (Sektor 5.4) ausgestellt. Die Bekanntgabe der Gewinner sowie die Preisverleihung erfolgen im Rahmen der offiziellen öga-Jubiläumsfeier.

### Publikumsaward «Gärtnerin des Jahres»

Neben den bewährten Awards «Technische Neuheiten» und «Neue Pflanzen» stellt die öga in diesem Jahr erstmals auch den Gärtner beziehungsweise die Gärtnerin als Person in den Mittelpunkt.

Mit dem neuen Publikumsaward «Gärtnerin des Jahres» würdigt die öga berufstätige Personen der Grünen Branche (Gartenbau, Floristik, Baumschule, Spezialkulturen etc.), die seit 2016 für die Branche ein innovatives Projekt (zum Beispiel eine attraktive Gartengestaltung, eine kreative Ladenpräsentation, eine neue rationelle Arbeitstechnik in der Zierpflanzen- oder Gemüseproduktion etc.) umgesetzt haben.

Die Bewerbung erfolgte online bis am 9. Mai 2018. Es war möglich, sich selber oder eine Drittperson vorzuschlagen. Aus den nominierten Personen wird via öffentliches Online-Voting die Gärtnerin oder der Gärtner des Jahres gekürt. Das Voting ist ab dem 11. Mai 2018 bis 26. Juni 2018 um 12.00 Uhr möglich. Es werden Preise im Gesamtwert von über 3000 Franken verliehen.

Weitere Informationen: [www.oega.ch/de/attraktionen/award-gaertnerin-des-jahres](http://www.oega.ch/de/attraktionen/award-gaertnerin-des-jahres)



## Das sind die Vorteile der öga für Aussteller und Besucher

Die schweizerische Fachmesse für Garten-, Obst- und Gemüsebau (öga) findet bereits zum 30. Mal statt. Es gibt sie seit 56 Jahren. Nachstehend sind die wichtigsten Vorteile der Messe sowohl für die Aussteller als auch für die Messebesucherinnen und -besucher aufgelistet:

- Die Messe ist persönlich und findet auf dem wunderschönen Gelände in Oeschberg in speziellem Ambiente statt.
- Die Fachmesse ist für viele Besucher ein wichtiger Branchen-Treffpunkt.
- Der Profi als Messebesucher findet an der öga ein konzentriertes Angebot für den professionellen Gartenbau, den professionellen Gemüse- und Beerenbau sowie das Öffentliche Grün, den Kommunalbereich und die Bauwirtschaft.
- Der Aussteller trifft an der öga sein Zielpublikum, das heisst den Profi, und kann zudem neue Kundenkreise erschliessen.
- Die Organisatoren bieten gegenüber den Ausstellern Flexibilität. Es besteht die Möglichkeit zur individuellen Standgestaltung und Profilierung.
- Die öga bietet für Aussteller attraktive Standgebühren und Nebenkosten.
- Dank der grossen Freifläche können die Maschinen im Einsatz demonstriert werden.

Die Publikumsstruktur an der öga setzt sich mehrheitlich aus Fachbesuchern aus der Grünen Branche zusammen. Anteilsmässig sind die einzelnen Sparten folgendermassen vertreten (in Prozent):

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| • Garten- und Landschaftsbau             | 57,1 |
| • Zierpflanzenbau                        | 10,5 |
| • Landwirtschaft                         | 6,5  |
| • Baumschulen, Stauden                   | 4,1  |
| • Bauwirtschaft (Hoch- und Tiefbau)      | 3,8  |
| • Dienstleistungen (Einkäufer, Berater)  | 3,5  |
| • Gemüsebau                              | 3,5  |
| • Floristik, Gartencenter, Detailverkauf | 3,2  |
| • Friedhof                               | 3,1  |
| • Obstbau, Beerenbau                     | 2,1  |
| • Planung                                | 1,5  |

Auf einer Ausstellungsfläche von rund 120 000 Quadratmetern stellen an der öga 2018 rund 400 Firmen der Grünen Branche aus. 10 000 Quadratmeter sind auf dem Ausstellungsgelände überdeckt. Die Fachmesse dauert vom Mittwoch, 27. Juni 2018, bis am Freitag, 29. Juni 2018.

Auf dem Messegelände in Oeschberg bei Koppigen BE erwarten die Organisatoren rund 20 000 Besucherinnen und Besucher.

## Tipps für die Anreise an die öga

### Öffentlicher Verkehr

Mit der Bahn nach Burgdorf und mit dem Gratisbus bis zum Messegelände in Kottigen. In Burgdorf fahren die Busse ab ca. 8.00 Uhr bei Bedarf alle 30 Minuten.

Der letzte Bus ab öga fährt um ca. 18.15 Uhr (Mittwoch/Donnerstag)/ca. 17.30 Uhr (Freitag)

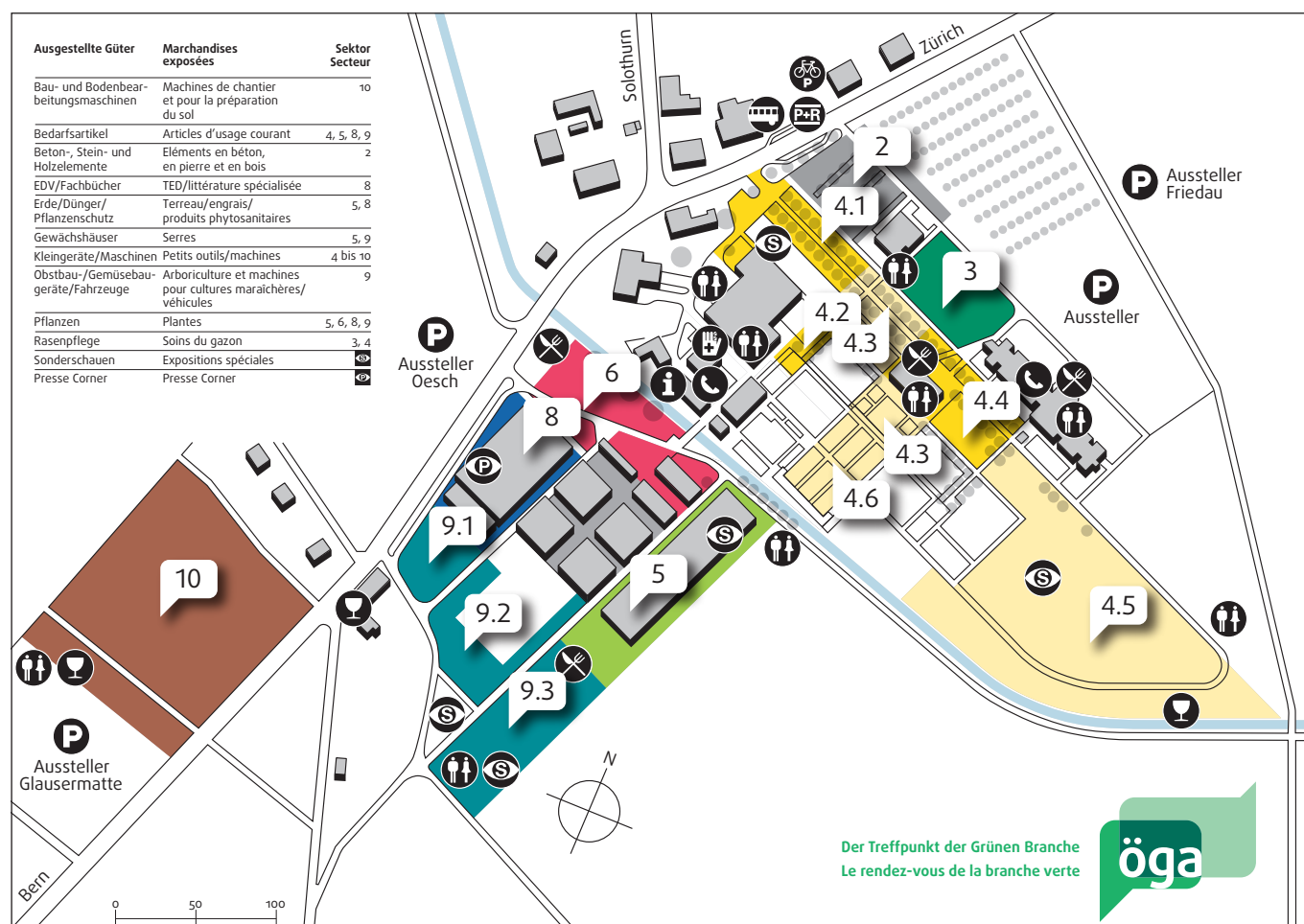
### Rail-Bon

Mit Zug und Rail-Bon fährt man noch günstiger an die öga! Den Rail-Bon erhalten Sie mit dem Faltprospekt oder können ihn auf der Website der öga ([www.oega.ch](http://www.oega.ch)) direkt herunterladen.

### Auto

Auf der Autobahn A1 zwischen Zürich und Bern die Ausfahrt Kriegstetten nehmen, bis zum Park-and-Ride-Gelände (P&R) fahren.

Von dort verkehren Gratisbusse zum Messegelände. Die Busse fahren ab ca. 8.00 Uhr nach Bedarf. Der letzte Bus ab öga fährt um 19.00 Uhr (Mittwoch/Donnerstag) und 18.00 Uhr (Freitag) zurück zum P&R-Gelände.



## Regionale Ausscheidung für die Berufsmeisterschaft der Landschaftsgärtner an der öga

An der öga wird auch die regionale Ausscheidung für die Berufsmeisterschaft der Landschaftsgärtner stattfinden. Es ist die Ausscheidung für die Swiss-Skills der Fachsektion Bern.

Die Schweizer Berufsmeisterschaft der Landschaftsgärtner 2018 wird dann an den Swiss-Skills in Bern vom 12. bis 16. September 2018 in den Messehallen der Bernexpo ausgetragen.

### Schaufeln, schneiden, hämmern

Berufsmeisterschaften haben bereits Tradition an der schweizerischen Fachmesse für Garten-, Obst- und Gemüsebau. Vor zwei Jahren fand nämlich die Schweizermeisterschaft der Landschaftsgärtner in Oeschberg bei Koppigen statt. An zwei öga-Tagen wurde geschaufelt, geschnitten und gehämmert. In zwölf Zweierteams erbauten die jungen Fachleute nach vorgegebenem Plan einen Modellgarten im arabischen Stil.

Anschließend beurteilte eine Fachjury die kleinen Kunstwerke. Gewinner waren Benjamin Räber und Nils Bucher aus der Zentralschweiz. Sie vertraten die Schweiz an den Word-Skills in Abu Dhabi im Oktober 2017. In den Vereinigten Arabischen Emiraten holten die beiden eine Silbermedaille,



Landschaftsgärtner werden an der öga – wie bereits 2016 – ihr Können demonstrieren.



**hama**

Um die tägliche Büroarbeit effizienter und auch ermüdungsfreier zu gestalten, ist die richtige Ausstattung entscheidend. Wir informieren Sie gerne über Ergonomie am Arbeitsplatz und bieten entsprechendes Equipment wie Tastaturen, Handballenauflagen, Mäuse, verstellbare Bildschirmhalterungen, LED-Schreibtischlampen und vieles mehr.



## KOMFORT AM ARBEITSPLATZ

Passende Lösungen für die Büroausstattung

HAMA Technics AG, Volketswil · 043/355 34 40 · info.ch@hama.com · www.hama-suisse.ch



## DM Bau schafft Raum für die Zukunft



Kindcentrum, Oirschot NL: Perfektes Zusammenspiel von Farben und Funktionalität.

**DM Bau steht für flexible Raumlösungen, die schnell zu realisieren und einfach an neue Funktionen, Volumen oder an einen neuen Standort anzupassen sind. Zudem verfügt DM Bau über grosse Erfahrung und ist ein verlässlicher Partner bei der Umsetzung von Bauprojekten. Das sorgt für Sicherheit in der Ausführung und in der Einhaltung von Budgets – für die öffentliche Hand ein wesentlicher Aspekt.**

Gerade mit Blick auf die Bedürfnisse der öffentlichen Hand ist DM Bau ein erfahrener, verlässlicher Partner. Dabei sind es drei Faktoren, die für das Unternehmen aus Oberriet sprechen:

### *Flexibilität in der Standortentwicklung:*

Aufgrund der soziodemografischen Veränderungen ist es für Bund, Städte und Gemeinden nicht immer einfach, zukunftsgerichtet und langfristige zu planen. Dazu ist die öffentliche Hand aber verpflichtet. Räumlichkeiten, die Anpassungen zulassen, erhöhen deshalb die Handlungsfreiheit und erleichtern die Anpassung an künftige Entwicklungen. Ein Gebäude in Massivmodulbauweise von DM Bau lässt flexible Wachstumsmöglichkeiten innerhalb der Ausnutzungsziffer zu – mit Aufstockungen, Anbauten oder Verschiebungen und ohne grössere Bauzeiten.

### *Rasche Realisierung:*

Der Bau von öffentlichen Gebäuden untersteht besonderen Gesetzen und Vorgaben des Bundes.

Daher muss die öffentliche Hand in ihrer Rolle als Bauherrin immer mit Einsparungen und in der Folge mit grösseren Verzögerungen rechnen. Eine schnelle Umsetzung der Projekte stellt ein Zeitgewinn in der Umsetzungsphase dar.

Durch die industrielle Vorfertigung der Module im Werk der DM Bau verkürzt sich die Bauzeit gegenüber dem Massivbau um zwei Drittel. Dadurch werden Emissionen reduziert, was den Bau während des laufenden Verwaltungs- oder Schulbetriebs ermöglicht. Ist dies nicht möglich, beispielsweise während einer Sanierung, dann unterstützt DM Bau mit temporären Gebäuden als Neubau oder Occasion und mit attraktiven Leasing- und Mietmodellen.

### *Minimierung des Risikos:*

Die öffentliche Hand ist an Normen und Prozesse gebunden. Als erfahrene Schweizer Unternehmung bietet DM Bau die bestmögliche Gewähr für eine gewissenhafte Ausführung mit Blick auch auf Normen, Gesetze und Prozesse, und dank der

industriellen Fertigung ist DM Bau in der Lage, Kostensicherheit im gesprochenen Budgetrahmen zu bieten.

DM Bau verfügt über eine breite Palette an Referenzen im öffentlichen Bereich. Das erfahrene Planungsteam übernimmt Projekte als General- oder Totalunternehmen, was eine transparente Kostenübersicht bringt und das Risiko einer Budgetüberschreitung minimiert. Erfahrung ist in dieser Hinsicht eindeutig Trumpf.

### **Raum für Inspiration**

Egal, ob der Bund, ein Kanton oder eine Gemeinde einen Permanentbau oder ein temporäres Objekt planen, und unabhängig von den besonderen Nutzungsanforderungen oder den architektonischen Vorstellungen sprechen Flexibilität und Erfahrung für die DM Bau AG. Für ein optimales Ergebnis kombiniert das Unternehmen verschiedene Bauweisen in der Massivmodulbautechnik.

Im Permanentbau haben flexible und erweiterbare Gebäudestrukturen Hochkonjunktur. Dafür sind die Profis von DM Bau die Experten. Der jahrzehntelang erprobte Qualitätsstandard und das fachliche Know-how im Hybridbau garantieren rundum überzeugende Gebäudelösungen und zufriedene Kunden. Im temporären Massivmodulbau arbeitet die DM Bau AG mit der von ihr selber ent-



Kindertagesstätte und -garten mit senkrechter und horizontaler Sinusblechfassade und bodenebenen Ausgängen in den Innenhof.

wickelten Massivmodulbautechnik. Diese Bauart bietet grosse Flexibilität bezüglich Kostenrahmen, Bauzeit und Einsatzbedingungen. Stillstands- und Entsorgungskosten werden auf ein Minimum reduziert.

## DM Bau bietet Komplettlösungen an

Als Total- oder als Generalunternehmer betreut DM Bau seine Kunden umfassend – und zwar vor, während und nach der Erstellung des Gebäudes. Damit können sich die Auftraggeber auf ihr Kerngeschäft konzentrieren und werden von Bauaufgaben entlastet.

*Fassaden:* Von preiswerten Sinus-Wellprofilen in Blech über Holzfassaden in allen Facetten, bis hin

zu verputzten oder exklusiven Glasfassaden kann jedes am Markt bekannte, hinterlüftete Fassadensystem, alleine wie auch in Kombination, eingesetzt werden.

*Heizung, Lüftung, Klima, Sanitär, Elektro:* DM Bau arbeitet ausschliesslich mit anerkannten lokalen Planern und ausführenden Betrieben zusammen. Je nach Vorfertigungsgrad werden Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Sanitärinstallationen bereits im Werk eingebaut. Der Bauherr legt den Ausführungsstandard fest, gibt das Budget vor und kann auch eigene Untermietvorschläge einbringen.

*Innenausbau:* Den Möglichkeiten im Innenausbau sind kaum Grenzen gesetzt. Zum Beispiel:

- Personen- oder Bettenlifte.
- Bodenbeläge in Marmoleum, Teppich, Parkett oder Granit.
- Treppen in Beton oder Stahl.
- Innenwände in Melamin, Vlies, Fliesen oder Verputz.
- Küchen sowie Gastroküchen.
- Luftschleusen, elektrische Schiebetüren, Schiebewände.

## Finanzierung nach Wunsch

Flexibel ist die DM Bau AG nicht nur in baulichen Belangen, sondern auch in Finanzierungsfragen – mit einem breiten Angebot an Kauf-, Rückkauf-, Miet- und Leasingverträgen mit geringer Kapitalbindung oder als General- oder Totalunternehmer mit Budgetsicherheit.

# SPÜRST DU DIE KRAFT VON ÜBER 50.000 PRODUKTEN?

Alles für Büro, Lager und Betrieb jetzt unter:  
**[www.kaiserkraft.ch](http://www.kaiserkraft.ch)**

## KAISER+KRAFT

ALLES FÜR DIE FIRMA.



### Niederlassigä

#### Deutschschweiz

Erlenweg 8  
Postfach 261  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 747 10 10  
Fax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch

#### Westschweiz

Jordils Park  
Rue des Jordils 40  
1025 St. Sulpice  
Tel. 021 695 22 88  
Fax 021 695 22 89  
vente@kaiserkraft.ch

#### Tessin

Responsabile vendita  
Ticino: Michele Pesce  
6524 Moleno  
Tel. 091 863 38 18  
Fax 091 863 38 39  
ticino@kaiserkraft.ch



Für die öffentliche Hand ist die DM Bau AG in allen Bereichen tätig. Zwei Schwerpunkte sind der Wohnungsbau und das Bildungswesen.

## Massgeschneiderte Lösungen im sozialen Wohnungsbau

Viele Städte stehen vor der Herausforderung, in den Zentren die akute Wohnungsnot für benachteiligte Menschen zu bewältigen. Zeitweise müssen Sozialdienste ganze Familien in Hotels oder Gemeinschaftsunterkünften unterbringen.

So zu wohnen, hat negative Folgen für die körperliche und geistige Gesundheit der Bewohnerinnen und Bewohner. Das Einmieten in Hotels ist ausserdem teuer und führte zum Beispiel in Lausanne zu jährlichen Kosten von über 3 Millionen Franken.

Vielerorts gibt es ungenutzte Parzellen, die man temporär (und sogar gewinnbringend) zwischenutzen könnte. Provisorische, sofort verfügbare Wohnungen als Puffer können den Druck aus dem Kochtopf nehmen.

Ob als Temporär- oder als dauerhafter Bau geplant – DM Bau offeriert massgeschneiderte Lösungen für soziales Wohnen:

- Sozialwohnungen
- Studentenwohnheime
- Asylunterkünfte

## Massivmodulbau macht Schule

Die Bildungslandschaft ist ständig in Bewegung und muss sich oft an neue Entwicklungen anpassen oder Voraussetzungen für die Zukunft schaffen. Sowohl Lehrpersonen als auch Schülerinnen und Schüler sollen sich wohlfühlen.

Besteht akuter Bedarf an permanenten und provisorischen Schulräumen für die Zeit, in der ein neues Schulgebäude gebaut wird? Oder sind Bauten gefragt, um die unregelmässige demografische Entwicklung aufzufangen? In beiden Fällen sorgt der Massivmodulbau für die passende Lösung, sei es für Kindergärten, für Primar- oder Oberstufenschulen oder für universitäre Einrichtungen. Die Bauten erfüllen alle heutigen Normen und Ansprüche, sind ausbaubar und bieten individuelle Gestaltungsmöglichkeiten von der Fassade bis zur Inneneinrichtung:

- Schulen, Hochschulen, Kindergärten, Turnhallen.
- Kitas, Mittagstische.
- Verwaltungsbauten.

## DM BAU AG

DM Bau AG ist ein schweizerisches Unternehmen mit Produktionsbetrieb in Oberriet SG und Büro in Härkingen SO. Sie ist ein Teil der holländischen De Meeuw-Gruppe und beschäftigt 45 Mitarbeitende.

Wiesenstrasse 1, 9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch



Markante Projekte der DM Bau AG (von oben): Prés-de-Vidy: Sozialer Wohnungsbau im Massivmodulbau in Lausanne. Urdorf: Asylunterkunft im Massivmodulbau. Kindertagesstätte Perretes, Gland VD: Rockpanel-Fassade mit raumhohen Fenstern.

## DM Bau AG: Modulbau setzt neue Standards

**Der traditionelle Wohnungsbestand vermag den Anforderungen an den Wohnraum nicht mehr zu genügen. In den grösseren Städten herrscht Mangel an geeignetem und bezahlbarem Wohnraum, das heisst an Wohngebäuden und Überbauungen mit der richtigen Grösse, dem richtigen Grundriss, dem richtigen Mass an Komfort – dazu an der richtigen Lage und mit dem Potenzial, den Bewohnern in jeder Lebensphase ein ideales Zuhause zu bieten. Dieser Bedarf wird sich nicht allein mit den konventionellen Baumethoden erfüllen lassen.**

Die Hybridbautechnik erlaubt es, unterschiedlichste Bedürfnisse bezüglich Gebäudeanforderungen und Nutzungsdauer zu erfüllen. So können einerseits kurzfristige Raumbedürfnisse schnell und kostengünstig realisiert werden, andererseits kann den sich stetig wandelnden zukünftigen Bedürfnissen mit höchster Flexibilität begegnet werden.

Flexibilität hat auch unter dem Aspekt des wachsenden Bedürfnisses nach nachhaltigen Immobilien steigende Bedeutung. Flexible Massivmodulbaulösungen bieten in diesem Zusammenhang die einmalige Chance, durch schnelle Umsetzbarkeit, Anpassbarkeit und Wiederverwendbarkeit die Raumnutzung gleichzeitig hinsichtlich wirtschaftlicher, gesellschaftlicher und ökologischer Aspekte zu optimieren. So können die Gebäude – ganz im Sinne der Brundtland-Definition von nachhaltiger Entwicklung – den Bedürfnissen der heutigen Generation gerecht werden, ohne die künftigen Generationen in ihren Möglichkeiten einzuschränken, ihren eigenen Bedürfnissen nachzukommen.

### Konventionell oder hybrid?

Oft steht bei Projekten ein Bauherr nun vor der Entscheidung, ob ein konventioneller Bau oder ein Hybridbau die bessere Lösung für die Erfüllung seiner Raumbedürfnisse darstellt. Dabei rücken neben den kurzfristigen finanziellen Vor- und Nachteilen wie

Erstellungskosten und Erstellungsdauer zunehmend auch langfristige Effekte wie die Kosten für Unterhalt, Umbau oder schliesslich Gebäudeabbruch, sowie Aspekte anderer Nachhaltigkeitsdimensionen (Ökologie, Gesellschaft) in den Fokus.

### Klare Vorteile für den Hybridbau

Ein Vergleich zwischen Massiv- und Hybridbau zeigt, dass sich zum Beispiel durch die notwendigen Stahlstützen gewisse architektonische Einschränkungen ergeben. Auch wurde die geringere Massivität von Modulgebäuden teilweise als negative Auswirkung auf das Wohlbefinden beurteilt. So wurde etwa der sommerliche Wärmeschutz als leicht schlechter als bei konventionellen Massivbauten eingestuft.

Diesen Schwächen begegnet der Massivmodulbau von DM Bau einerseits mit Betonböden, welche die Wärmespeicherkapazität der Bausubstanz klar erhöhen. Ebenfalls kann die höhere terminliche, räumliche und infrastrukturelle Flexibilität gegenübergestellt werden. Hybridbauten ermöglichen zum Beispiel den Umbau eines bestehenden Gebäudes während laufendem Betrieb, denn hochwertige Provisorien können innert kürzester Zeit und mit wenig Bau-Platzbedarf vor Ort errichtet werden. Zudem sind die Lärm- und Staubbelastungen in der Umgebung der Baustelle durch die Vorfertigung in den Produktions- und Fertigungshallen weniger intensiv

und kürzer.

In wirtschaftlicher Hinsicht zeigt ein Kostenvergleich, dass die Erstellungskosten bei der Hybridbautechnik im Vergleich zur konventionellen Stahl-Beton-Bauweise in einem durchschnittlichen Fall etwas tiefer oder gleichauf liegen.

### «Rückbau» kann sogar zum Gewinn werden

Während der Bauphase fallen geringere Komfort- und Ertragseinbussen an, da die Erstellungsdauer deutlich kürzer ist. In der Nutzungsphase sind kaum Unterschiede zu erkennen und der «Rückbau» kann bei Wiederverkauf sogar zum Gewinngeschäft werden. Zudem wirken sich flexible Finanzierungsmodelle wie das Leasing-Modell von DM Bau positiv auf die Finanzierungssicherheit aus.

### Vorteile auch für die Umwelt

Die Vorteile des Hybridbau im Bereich Umwelt ergeben sich einerseits durch die direkte Wiederverwendbarkeit der Gebäude und andererseits durch einen niedrigeren und weniger energieintensiven Materialeinsatz bei der Erstellung.

Als Nachteil erweist sich der Transport der Bodenplatten, die von den Produktionshallen der Mutterfirma in den Niederlanden in die Schweiz importiert werden. Diese Lieferung entfällt bei der Massivbauweise, sie fällt aber in der Gesamt-CO<sub>2</sub>-Bilanz nicht stark ins Gewicht.

### DM BAU AG

Wiesenstrasse 1, 9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## DIALOG<sup>6</sup>

Ihre Mitarbeiter werden es lieben.



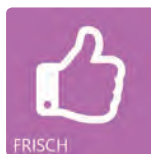
GESAMTLÖSUNG



UNABHÄNGIG



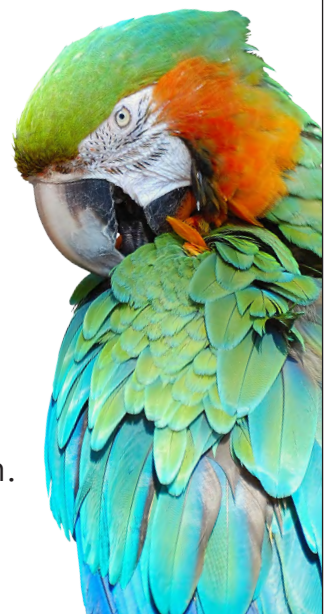
SICHER



FRISCH

Die frische, moderne, sichere und geräteunabhängige Softwarelösung für Gemeinden und öffentliche Verwaltungen.

[www.dialog.ch](http://www.dialog.ch)





## Hama – alles rund ums Büro



*Ergonomie am Arbeitsplatz ist ein zentrales Thema bei Hama.*

Mit mehr als 18 000 Produkten ist Hama Händlern und Endverbrauchern als einer der führenden Zubehörspezialisten für die Produktbereiche Foto, Unterhaltungselektronik, Computer, Telekommunikation, Haushalt/Büro und Schule bekannt.

Das deutsche Unternehmen wurde bereits 1923 von **Hanke Martin** in Dresden als Fotogrosshandel gegründet und nach der Zerstörung im Zweiten Weltkrieg 1945 im bayerischen Monheim neu aufgebaut. Zwischenzeitlich arbeiten am deutschen Stammsitz 1500 Personen, weltweit beschäftigt das Unternehmen rund 2500 Mitarbeiter.

### Ausstellungs- und Schulungsräume

Die Schweizer Tochterfirma Hama Technics AG verlagerte im Herbst 2012 nach mehr als zwanzig Jahren den Firmensitz von Fällanden nach Volketswil, wo modernste Büros und grosszügige Ausstellungs- und Schulungsräume zur Verfügung stehen.

Der Versand wird direkt über das Logistikzentrum in Bayern abgewickelt. Dieses wurde 1997 in Betrieb genommen, 2006 erweitert und 2014 erneut

beträchtlich ausgebaut. Die grossen Lagerkapazitäten, optimierten Arbeitsabläufe und automatisierten Warenflüsse setzen in punkto Logistik und Lieferservice auch für die Schweizer Handelspartner neue Massstäbe.

### Spezialist für Büro-Ausstattung

Mit der richtigen Ausstattung läuft auch im Büro alles rund. Das vielfältige Sortiment von Hama lässt auch hier keine Wünsche offen. Dazu gehören unter anderem ergonomisch geformte Computermäuse, schicke Tastaturen, praktische USB-Hubs, modernste LED-Schreibtischlampen, Monitorarme oder beispielsweise auch ein höhenverstellbarer Monitoraufsatz, aus dem in Sekundenschnelle aus einem Sitz- ein Steh-Arbeitsplatz geschaffen wird.

Nicht zu vergessen und überall im täglichen Einsatz sind auch Speicherlösungen wie USB-Sticks oder Speicherkarten für Handy- und Foto- sowie Videoanwendungen. Diese sind zu attraktiven und tagesaktuellen Preisen immer schnellstens verfügbar.



*Hama in Volketswil.*

### HAMA TECHNICS AG

Brunnenstrasse 1, 8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## «Dialog G6 erleichtert den Arbeitsalltag»

**Dialog entwickelt und vertreibt Softwarelösungen für Gemeinden und öffentliche Verwaltungen. Mit Dialog G6 stellt die Firma auf dem Markt eine neue Lösung zur Verfügung, welche die Verwaltungen in der fortschreitenden Digitalisierung bestens ausrüstet. Die neue Gesamtlösung ist frisch, modern, geräteunabhängig und entspricht den höchsten Sicherheitsstandards. Nach erfolgreicher Pilotierung des Bereiches für die Einwohnerdienste in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Therwil hat Dialog bei Benjamin Dietiker, Leiter Einwohnerdienste, nachgefragt, welche Auswirkungen das Arbeiten mit Dialog G6 auf den Arbeitsalltag hat und was sich Software-Anbieter für zukünftige Weiterentwicklungen besonders zu Herzen nehmen müssen.**

Seit beinahe zwei Jahrzehnten arbeitet die Gemeinde Therwil mit den Softwarelösungen von Dialog. An ausserordentlich schöner Lage im Leimental ist die Gemeinde heute das Zuhause von knapp 10 000 Einwohnerinnen und Einwohnern.

Für die Pilotierung der Lösung «Einwohner» der neuen Produktgeneration stützt sich die Firma Dialog mit Therwil auf einen pragmatischen Kunden, mit welchem die Kommunikation bestens funktioniert und der die Bedürfnisse einer modernen Verwaltung genau kennt.

*Benjamin Dietiker, wie ist es dazu gekommen, dass die Gemeinde Therwil Pilotkunde für die neue Produktgeneration Dialog G6 wurde?*

Wir haben früher schon positive Erfahrungen damit gemacht. Beispielsweise waren wir bei Dialog Pilotkunde für die Registerharmonisierung. Deshalb haben wir gewusst, dass eine Pilotierung zwar mit Mehraufwand verbunden ist, der Ertrag jedoch überwiegt. Es ist ein grosser Vorteil mitgestalten und sich aktiv einbringen zu können während eine neue Lösung entsteht. Diese Chance wollten wir uns nicht entgehen lassen.

*Was hat Sie fasziniert, als Sie das erste Mal von der innovativen Idee hörten?*

Dass eine neue Softwaregeneration basierend auf einer neuen Technologie entstehen soll, hat mein Interesse sofort geweckt. Der Zugriff auf Informationen von mobilen Endgeräten ist ein wachsendes Bedürfnis. Ich denke hier beispielsweise an die Zu-

sammenarbeit mit der Polizei, dem Werkhof oder der Bauverwaltung, welche mit Tablets arbeiten. Es ist mir wichtig am Puls der Zeit zu bleiben. Daneben hat mich das frische Design und das dynamische Interface von Dialog G6 angesprochen.

*Mit dem Bereich Einwohner werden erste Fachapplikationen von der fünften auf die sechste Produktgeneration von Dialog umgestellt. Wie läuft die Umstellung ab?*

Für die Testphase, mit welcher wir im letzten Herbst gestartet sind, haben wir uns genügend Zeit genommen und alle notwendigen Erweiterungen in der Entwicklung von Dialog platziert. Auch die Probleme mit der Performance, welche sich zu Beginn herausgestellt haben, wurden in der Zwischenzeit behoben. Seit unsere Wünsche umgesetzt sind und der Server bereit steht, erledigen wir die wichtigsten Geschäftsfälle produktiv mit Dialog G6. Unsere

**«Mit Dialog G6 sind wir mit weniger Klicks schneller am Ziel.»**

Rückmeldungen werden von Dialog immer gut aufgenommen. Die Reaktionszeit ist zu unserer vollen Zufriedenheit. Durch direkte Ansprechpersonen sind wir über den aktuellen Stand immer im Bild. Obwohl durch den Parallelbetrieb keine Nachteile

entstehen und weiterhin alle Abteilungen reibungslos von unserem Einwohnerdienst mit Informationen beliefert werden, freuen wir uns darauf, schon bald sämtliche Geschäftsfälle in Dialog G6 abwickeln zu können und die bisherige Lösung vollständig einzustellen. Ein grosser Meilenstein wird für uns die Einführung des Dokumentenmanagementsystems sowie des DataCenters für flexible Abfragen sein.

*Welche Vorteile können Sie im Arbeitsalltag mit Dialog G6 feststellen?*

Sehr schnell haben wir vom Vorteil profitiert, dass in Dialog G6 mehrere Register gleichzeitig geöffnet und bearbeitet werden können. Ich muss den Ein-

**«Ein grosser Vorteil von Dialog G6 ist, dass wir in mehreren Register unterschiedliche Geschäftsfälle gleichzeitig bearbeiten können.»**

trag einer Heirat oder eines Zuzuges nicht abbrechen, wenn ich ein Telefon mit der Bitte um eine Adressauskunft erhalte. Ich kann einfach ein neues Register öffnen und später die anderen Fälle in ihrem separaten Register weiter bearbeiten. Allgemein erlaubt es Dialog G6, alle benötigten Informationen in einem Fenster oder auf einer Seite zu sehen und einzugeben. Mit wenigen Klicks und ohne Lupensymbole oder störende Pop Up Meldungen sehe ich direkt alles auf einen Blick. Zwischenschritte wie zum Beispiel der Korrekturmodus fallen weg. Allgemein sind wir bei Auskünften oder Änderungen schneller am Ziel.

*Neben der effizienten Erfassung von Geschäftsfällen soll Dialog G6 als sichere Drehscheibe für den*

## Tourismus-, Personal-, Gruppenunterkünfte



- Schaumstoff-Matratzen
- Matratzen-Überzüge
- Bettwaren für den Objektbereich
- Etagenbetten aus Holz und Metall



T 062 758 35 66 | F 062 758 35 67 | [www.artlux.ch](http://www.artlux.ch) | [info@artlux.ch](mailto:info@artlux.ch)



medienbruchfreien Austausch von Informationen genutzt werden. Ist das Dialog gelungen?

Ja, die Durchgängigkeit der Lösung stellen wir fest. Schnittstellen zu weiteren Systemen zeigen positive Auswirkungen im Arbeitsalltag. So werden beispielsweise Sedex Meldungen automatisch ein-

## «Mit Dialog G6 können wir es uns für den Arbeitsalltag bequem einrichten.»

gelesen und mittels Kennzeichensymbol angezeigt. Sie müssen nicht mehr manuell abgefragt werden. Von der Interaktion mit Google Maps oder Tel-Search direkt im Programm profitieren wir täglich. Aktuelle Statistiken über die Einwohnerzahl oder Altersstruktur frage ich nicht mehr manuell ab, sondern lasse mir diese direkt auf der Startseite graphisch visualisiert anzeigen. Die neue Darstellung war zwar zu Beginn etwas ungewohnt, als wir erst einmal eingearbeitet waren, machte sich die Effizienzsteigerung jedoch deutlich bemerkbar.

Grundlage für das mobile Arbeiten ist die Verfügbarkeit der Daten zu jeder Zeit an jedem Ort. Wie gehen Sie mit dem Datenschutz um?

Ich muss hier keine Bedenken haben, weil die Datenhoheit weiterhin in unserem Haus liegt. Es war mir immer wichtig zu kommunizieren, dass die Daten nicht im Internet lagern. Lediglich der Einstiegspunkt verlagert sich von einem lokal installierten Programm auf den Webbrowser. Und hier bestimmt die Gemeinde Therwil mittels sicherer Authentifizierung selbst, wer rein kommt und wer nicht.

Welche Erwartungen haben Sie an die zukünftige Zusammenarbeit mit Dialog?

Ein grosses Bedürfnis der Einwohnerinnen und Einwohner ist die Bereitstellung von Dienstleistungen ihrer Gemeinde zu jeder Zeit an jedem Ort via Internet. Eine Wohnsitzbescheinigung soll in Zukunft direkt vom Einwohner selbst mittels persönlichem Login auf unserer Webseite möglich sein. Das ist



ein Anspruch unserer Gesellschaft, dem die heutigen Anbieter in Zusammenarbeit mit den Gemein-

## «In Zukunft müssen für die Bürgerinnen und Bürger mehr Dienstleistungen als Web-Services zur Verfügung stehen.»

den rasch gerecht werden müssen um attraktiv zu bleiben. Allgemein wünschen wir uns, dass Dialog ihre Entwicklungen nach wie vor an der sich verändernden Gesellschaft ausrichtet. Die Basis dafür bildet der intensive Austausch mit den Gemeindeverwaltungen und die Fähigkeit zuzuhören. Weil das Dialog gut beherrscht, können unsere Ideen einfließen und die Flexibilität auf individuelle Wünsche einzugehen gewährleistet werden.

Wir wünschen uns, dass dies in der schnelllebigen Zukunft und für Softwaregenerationen nach Dialog G6 so bleibt.

Empfehlen Sie Dialog G6 und die Service- und Supportleistungen der Firma Dialog anderen Gemeinden weiter?

Selbstverständlich lohnt es sich immer verschiedene Anbieter zu prüfen. Auf jeden Fall empfehle ich anderen Gemeinden sich die Lösung von Dialog anzusehen. Unsere Türen stehen dafür immer offen. Wir arbeiten gut und gerne mit Dialog zusammen. Die Produkte sind gut, die Service- und Supportleistungen ausgezeichnet.

### DIALOG VERWALTUNGS-DATA AG

Seebadstrasse 32, 6283 Baldegg

041 289 22 22

www.dialog.ch



## b2bcards

powered by Schmid-Fehr AG

**PROMO: Kostenlose Erstberatung**

**Wie kann ich den Bestellprozess für Visitenkarten? in unserem Unternehmen optimieren?**

- ✓ Mit **b2bcards** haben wir die individuelle Lösung für Sie:
- ✓ einfache & intuitive Bedienung
- ✓ blitzschnell
- ✓ browserbasiert
- ✓ CDCI-konform
- ✓ datenbankbasiert
- ✓ Freigabeprozesse



**Schmid-Fehr AG**  
Die multimediale Druckerei

**Haben Sie Fragen?  
Ich berate Sie gerne persönlich.**

**Yves Chenevard**  
Kundenberater  
Direkt +41 71 844 03 65  
yves.chenevard@schmid-fehr.ch

Promo-Code: b2bcards2018  
Gültig bis: 31.12.2018

## Baumschutzanlagen im öffentlichen Raum

Wurzelraum-Schutzsysteme von CREABETON BAUSTOFF AG schützen den Lebensraum der Bäume effizient und nachhaltig.

### Bäume im öffentlichen Raum

Bäume haben in der dicht bebauten Stadt mit deren versiegelten Bodenflächen sehr schwierige Wachstumsbedingungen. Zudem müssen bezüglich Sicherheit für die Bewohner/innen und den Verkehr bedeutend höhere Anforderungen an Stadtbäume gestellt werden, als an deren Artgenossen in der freien Landschaft.

Den Baumschutzmassnahmen kommt deshalb eine enorme Bedeutung zu, die leider nicht immer voll erkannt wird.

### Wurzelschutz für den Schattenspendender

Baumscheiben verhindern das Versiegeln des Bodens rund um den Baumstamm und schützen die empfindlichen Baumwurzeln vor Verletzungen durch mechanische Einflüsse.

Die Wurzelraum-Schutzsysteme von CREABETON BAUSTOFF AG schützen den Lebensraum der Bäume einfach, effizient und nachhaltig.

### Die Baumwurzelschutzsysteme

- COMO Baumscheiben
- BAUMFIX® Baumscheiben
- COPAL CUPOLA Baumwurzelschutz
- COPAL QUADRO Baumwurzelschutz
- COPAL STEEL Baumscheibe aus Stahl
- TREETUB Baumwurzelschutz
- F+F Baumwurzelschutz



### Techn. Wegleitung Baumschutzanlagen

Die technische Wegleitung beschreibt einfach und verständlich, worauf bei der Wahl des Baumschutzes besonders zu achten ist und erläutert mit Fotos und Techn. Zeichnungen, wie die Produkte einzubauen sind.

Von der einfachen Baumscheibe, die nur die Wurzel schützen muss, bis zu robusten Schutzkonstruktionen ist die Wegleitung eine entscheidende Hilfe bei der Planung und Ausführung von Baumschutzanlagen.

Weitere Informationen

**CREABETON BAUSTOFF AG**

6221 Rickenbach LU

Telefon 0848 400 401

[www.creabeton-baustoff.ch](http://www.creabeton-baustoff.ch)

[info@creabeton-baustoff.ch](mailto:info@creabeton-baustoff.ch)



## friwa®-Anlagen für die Strassenabwasser-Behandlung

Gemäss Gewässerschutzverordnung (GSchV), den Richtlinien des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) und des VSA muss das Strassenabwasser vor der Ableitung behandelt werden. Dies gilt insbesondere für Strassen mit einer durchschnittlichen täglichen Verkehrslast (DTV) von 12'000 bis 15'000 oder bei der Wassereinleitung in ein empfindliches Gewässer.

### Dezentrale Strassenabwasserbehandlungsanlagen

In überbauten Gebieten fehlt oft der Platz für offene Anlagen. Dadurch rücken dezentrale Strassenabwasserbehandlungsanlagen immer mehr in den Fokus von Behörden und Planern. Regenabflüsse von stark befahrenen Verkehrsflächen (Parkplätze und Strassen), von Gewerbe- und Industrieblächen durch den Einbau können so vor Ort gereinigt und direkt in einen Vorfluter oder in eine Versickerungsanlage eingeleitet werden. Die ökotoxikologischen Zielvorgaben für Oberflächengewässer und Grundwasser werden erreicht.

#### friwa®-saba 3P Heavy Traffic

Das spezielle Filtersystem aus Kunststoff ist in einem Standardschacht eingebaut. Dadurch lassen sich die Schächte schnell und betriebsbereit vor Ort in den befahrbaren Bereich versetzen. Die Qualität des gereinigten Strassenabwassers ist hoch und die Reinigungsleistung wird bei Einsatz von Tausalzmitteln nicht gemindert. Bei den üblichen bekannten Schadstoffgehalten können folgende Wirkungsgrade erreicht werden:

- Wirkungsgrad für GUS > 90 %
- Wirkungsgrad für Cu > 80 %
- Wirkungsgrad für Zn > 70 %
- Wirkungsgrad für KW > 80 %

Der Bemessungsabfluss pro Modul liegt bei 2,5 l/s. Dies entspricht in etwa einem hydraulischen Wirkungsgrad von 90 % bei einer pro Modul an-



friwa®-saba 3P Heavy Traffic

geschlossenen Verkehrsfläche von 500 m². Standardisierte Grössen von monolithisch hergestellten Behältern ermöglichen eine einfache Planung für Verkehrsflächen bis 2500 m². Der Unterhalts- und Wartungsaufwand ist gering – die Filtersysteme können rückgespült werden und müssen erst bei einer vollständigen Kolmation ausgetauscht werden.

#### friwa®-saba Filterschacht

Auch das spezielle Filtersystem mit Geotextil ist in einem Standardschacht eingebaut. Dadurch lassen sich die Schächte schnell und betriebsbereit vor Ort in den befahrbaren Bereich versetzen. Für GUS liegt die Reinigungsleistung im Bereich > 90 % und entspricht einem Abscheider der

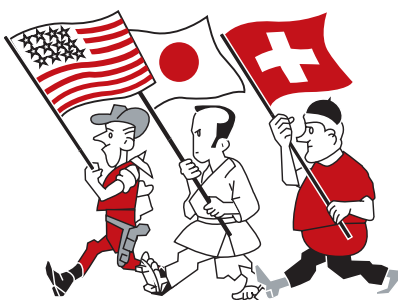


friwa®-saba Filterschacht

Klasse II. Der Bemessungsabfluss pro Modul liegt bei 10 l/s. Dies entspricht in etwa einem hydraulischen Wirkungsgrad von 100 % bei einer pro Modul angeschlossenen Verkehrsfläche von 300 m². Standardisierte Grössen von monolithisch hergestellten Behältern ermöglichen eine einfache Planung.

Weitere Informationen  
**CREABETON BAUSTOFF AG**  
 6221 Rickenbach LU  
 Telefon 0848 400 401  
[www.creabeton-baustoff.ch](http://www.creabeton-baustoff.ch)  
[info@creabeton-baustoff.ch](mailto:info@creabeton-baustoff.ch)

## FAHNEN STADELMANN



- Fahnen
- Flaggen
- Fahnenmasten
- Vereinsfahnen
- Beachflags
- Dorfbeflaggungen

Lindenstrasse 122 • 9016 St.Gallen  
 Tel. 071 245 19 91 • Natel 079 212 98 88

[info@fahnen-stadelmann.ch](mailto:info@fahnen-stadelmann.ch) • [www.fahnen-stadelmann.ch](http://www.fahnen-stadelmann.ch)

## Nachhaltigkeit wird bei KAISER+KRAFT gelebt

Unternehmen entscheiden sich zunehmend für nachhaltig wirtschaftende Geschäftspartner, deren Wertschöpfungskette aktiv nach Nachhaltigkeitsaspekten gemanagt wird. Bei KAISER+KRAFT gehört es seit jeher zur unternehmerischen Tradition, mit allen Ressourcen behutsam umzugehen. Das Unternehmen sieht in der Verantwortung für nachhaltiges Wirtschaften mehr als nur ein Thema zur Imagepflege und berücksichtigt die Anforderungen seiner Kunden in Sachen Nachhaltigkeit auf allen Wertschöpfungsstufen – unter anderem im Einkauf, im Marketing und in der Logistik.

### Versand wird CO<sub>2</sub>-kompensiert

Das Thema Nachhaltigkeit ist fest im Tagesgeschäft verankert. Dabei geht es um den aktiven Einsatz für Klima- und Umweltschutz im Kerngeschäft. So wurden etwa mit der Leistungsmarke EURO-KRAFT Active Green erstmals klimaneutral gestellte Produkte erfolgreich an den Markt gebracht und der Grossteil der Papierwerbmittel auf zertifiziert nachhaltige Quellen umgestellt. Zudem werden europaweit in 16 Ländern die Pakete und Kataloge CO<sub>2</sub>-kompensiert versandt. Mit diesen leistet das Unternehmen nicht nur einen Beitrag zum Umweltschutz. Vielmehr positioniert sich KAISER+KRAFT damit auch frühzeitig im Wettbewerbsumfeld.

### Vorbild im B2B-Versand

Der TAKKT-Konzern, zu dem KAISER+KRAFT gehört, hatte sich das Ziel gesetzt, bis 2016 in Sachen Nachhaltigkeit Vorbild im B2B-Versandhandel für Geschäftsausstattung zu sein. Diese Vorbildfunktion im Bereich Nachhaltigkeit möchte KAISER+KRAFT bis 2020 ausbauen. Hierzu wurde eine detaillierte Nachhaltigkeitsstrategie verabschiedet, aus der systematisch Massnahmen, Ziele und Kennzahlen abgeleitet werden. Deren Kern ist es, ökonomische, ökologische und soziale Aspekte unternehmerischer Verantwortung auch als Entscheidungsfaktor in alle Geschäftsprozesse von KAISER+KRAFT zu integrieren.

Die Unternehmensführung definiert Nachhaltigkeit als die langfristige Balance zwischen wirtschaftlichen, ökologischen und sozialen Belangen und ist sich bewusst, dass diese Balance langfristigen Unternehmenserfolg erst ermöglicht. Nachhaltigkeit und profitables Wachstum schliessen sich nicht aus, sondern gehen Hand in Hand. Deshalb hat das Unternehmen vor Jahren damit begonnen, seine Aktivitäten in Sachen Nachhaltigkeit als Teil der Unternehmensstrategie zu etablieren.

### Nachhaltigkeitsinitiative lanciert

Die verschiedenen Massnahmen werden seither durch eine Nachhaltigkeitsinitiative organisatorisch verankert und koordiniert. KAISER+KRAFT hat wie der gesamte TAKKT-Konzern die Erwartungen seiner Stakeholder und die Herausforderungen des Geschäftsmodells ausgearbeitet und in sechs



Handlungsfelder eingeteilt: Einkauf, Marketing, Logistik, Ressourcen und Klima, Mitarbeiter und Gesellschaft. Pro Handlungsfeld wurden konkrete Nachhaltigkeitsmassnahmen und messbare Ziele definiert, die von einer Steigerung des Umsatzanteils mit nachhaltigen Produkten über einer Reduzierung des Papierverbrauchs und der Einführung eines zertifizierten Umweltmanagementsystems bis hin zur Erstellung von Klimabilanzen reichen.

### Klimabilanz von KAISER+KRAFT Schweiz

Um ein möglichst aussagekräftiges und umfassendes Bild der Emissionen unseres Direktvertriebsgeschäfts zu erhalten, haben wir für 2013 erstmalig die Emissionen (CO<sub>2</sub>-Fussabdruck) der gesamten verantworteten Wertschöpfungskette der KAISER+KRAFT Schweiz erfasst. Dabei wurden alle verantworteten Wertschöpfungsstufen (Einkauf, Marketing, Logistik) und auch die Emissionen unserer externen Dienstleister in der Prozesskette erfasst. Die Emissionen werden in zertifizierten

Klimabilanzen nach ISO 14064-1 dokumentiert. Damit konnten wir wichtige Ansatzpunkte identifizieren, um zielgerichtet Verbesserungsmassnahmen einzuleiten.

### Nachhaltigkeitsbericht

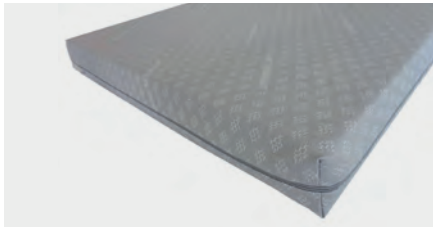
Der TAKKT-Konzern veröffentlicht regelmässig einen nach anerkannten internationalen Standards erstellten Nachhaltigkeitsbericht, der detailliert über den aktuellen Stand der Nachhaltigkeitsinitiativen im Unternehmen informiert. Dieser Nachhaltigkeitsbericht kann jederzeit bei uns angefordert werden.

### KAISER+KRAFT AG

Erlenweg 8  
Postfach 261  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 10 10, Telefax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch



## Matratzen aus eigener Herstellung



ARTLUX AG produziert für Sie individuell und in passender Grösse. Wir setzen Ihre Wünsche und Vorstellungen um, bringen unsere langjährige Erfahrung ein und bedienen Sie termnsicher und nach heutigen Qualitätsanforderungen. Unsere Matratzen aus eigener Herstellung sind von bester Qualität. Wir bieten Ihnen auch Markenartikel (Matratzen und Bettwaren) zu speziellen Konditionen an. Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte. Gönnen Sie sich eine wunderbare, erholsame Nacht, so schön wie der sternenklare Himmel über Ihrer Unterkunft!

### ARTLUX AG

Wiggerratte 6, 6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66, Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch, www.artlux.ch



## Konfektion auf Ihr Wunschmass

Im hauseigenen Nähatelier in Reiden werden unsere Matratzen- und Kissenüberzüge konfektioniert. Gerne nähen wir für Sie nach Ihrem Wunschmass mit viel Sorgfalt und innert kurzer Zeit. Unsere Matratzenüberzüge haben einen 3-Seiten-Reissverschluss (Koffersystem) welcher das einfache An- und Abziehen ermöglicht. Sämtliche Überzüge sind waschbar zwischen 40°C und 95°C. Die Schaumstoffkerne – in bester Qualität – werden ebenfalls in der Schweiz hergestellt.

### ARTLUX AG

Wiggerratte 6, 6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66, Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch, www.artlux.ch



Verkauf · Vermietung · Service
Schulung

**GSR E 140P auf Ford Ranger**  
 Arbeitshöhe\* 13,20 m  
 Max. Reichweite\* 6,00 m  
 Korbtraglast\* 250 kg

Turmdrehung\* 360°  
 Gewicht min.\* 2,2/3,2t  
 \* Abhängig von Fahrzeug und Aufbau

Über 1300 Arbeitsbühnen an rund 35 Standorten in der Schweiz.

**Arbeiten auf höchstem Niveau. UP GROUP**  
 0844 807 807 · upgroup.ch

## Revision des Beschaffungsrechts kommt in das Parlament

**Der Bundesrat hat am 15. Februar 2017 die Botschaft zur Totalrevision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) verabschiedet. Ein Hauptziel der Revision ist die Harmonisierung der Beschaffungsordnungen von Bund und Kantonen. Gegenwärtig wird das Gesetz im Parlament beraten. Parallel dazu hat der Bundesrat auch die Botschaft zum revidierten WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen von 2012 (GPA) verabschiedet. Das neue Abkommen verbessert Transparenz und Marktzugang und ersetzt das ursprüngliche Abkommen von 1994.**

Ein Hauptziel der Totalrevision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) ist es, die zersplitterten Beschaffungserlasse von Bund und Kantonen – unter Beibehaltung der föderalen Kompetenzaufteilung – so weit wie möglich zu harmonisieren. Dies entspricht seit Jahren einem Anliegen der Wirtschaft, da die heutige heterogene Rechtslage zu unnötigen Rechtsunsicherheiten und kostspieligen Verfahren führt.

### Harmonisierung der Bestimmungen

Seit 2012 haben der Bund und die Kantone in einer paritätisch zusammengesetzten Arbeitsgruppe die inhaltlich harmonisierten Revisionstexte für das Bundesgesetz und die neue Interkantonale Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vorbereitet. Wie das Vernehmlassungsverfahren zeigte, stösst die allgemeine Stossrichtung der Revision des BöB auf eine breite Akzeptanz. Am 26. März 2018 hatte die nationalrätliche Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-N) die

Detailberatung zum Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) abgeschlossen.

### Bundesbetriebe nicht eingeschlossen

Dabei kam die WAK-N auf frühere Entscheide zurück und schloss sich dem Bundesrat an, der von der öffentlichen Hand beherrschte Unternehmen nicht dem öffentlichen Beschaffungsrecht unterstellen will. Der Status quo soll somit beibehalten werden. Eine deutliche Mehrheit der Kommission befürchtete, den vom Bund beherrschten Unternehmen würde sonst die Konkurrenzfähigkeit genommen.

Die Kommission kam auch auf die Vergabekriterien zurück. Sie beantragt dem Rat, dass neben dem Preis und der Qualität der Leistung alle vom Bundesrat vorgeschlagenen Kriterien (inklusive der Nachhaltigkeit, die zuvor von der Mehrheit noch gestrichen worden war) sowie die Plausibilität des Angebots und die Verlässlichkeit des Preises zwingend berücksichtigt werden müssen.

Auch bei ihren weiteren Beschlüssen folgte die Kommission weitgehend dem Entwurf des Bundesrats. Der Gesetzesentwurf wurde von der Kommission nach fünf Sitzungen mit 14 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen. Das Geschäft wird voraussichtlich in der Sommersession 2018 vom Nationalrat beraten.

### WTO-Abkommen soll ratifiziert werden

Gleichzeitig soll mit der Revision das 2012 revidierte WTO-Beschaffungsübereinkommen (GPA) in die nationale Gesetzgebung überführt werden. Das revidierte WTO-Abkommen wurde am 30. März 2012 angenommen und von der Schweiz unter Vorbehalt der Genehmigung durch das Parlament unterzeichnet. Es ist seit dem 6. April 2014 in Kraft und verbessert die Transparenz und die Governance vor allem bei der Korruptions- und Kollisionsbekämpfung. Das WTO-Abkommen war in der nationalrätlichen Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK-N) unbestritten und wurde mit 22 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung angenommen.

Der Bundesrat wird das revidierte WTO-Abkommen nach erfolgter Genehmigung durch das Parlament ratifizieren, wenn das revidierte BöB durch die eidgenössischen Räte sowie die Musterbotschaft zur Revision der IVöB durch das Interkantonale Organ für das öffentliche Beschaffungswesen verabschiedet worden sind.

## Bundesverwaltung mit Beschaffungen von 5,6 Milliarden Franken im Jahr 2016

Das öffentliche Beschaffungsrecht regelt ein bedeutendes Segment der Schweizer Volkswirtschaft. Allein die zentrale Bundesverwaltung beschaffte im Jahr 2016 kommerzielle Bauleistungen, Waren und Dienstleistungen im Wert von 5,6 Milliarden Franken.

Die Statistik weist 22 Beschaffungskategorien aus, die sich im Wesentlichen auf den Anhang der Verordnung über die Organisation des öffentlichen Beschaffungswesens des Bundes stützen. Die wichtigsten Einheiten für die Beschaffungen des Bundes sind die Armasuisse, das Bundesamt für Strassen, das Bundesamt für Bauten und Logistik sowie die Bundesreisezentrale. Die Angaben für den Nationalstrassenbau beinhalten nur die vom Bundesamt für Strassen (Astra) direkt an privatwirtschaftliche Lieferanten getätigten Zahlungen. Die Statistik ist ein Instrument des Beschaffungscontrollings des Bundes.

### WTO-Potenzial: 80 bis 100 Milliarden

Das revidierte Beschaffungsübereinkommen mit der Welthandelsorganisation WTO erweitert das Marktzugangspotenzial für die schweizerische Wirtschaft um rund 80 bis 100 Milliarden US-Dollar pro Jahr.

| Beschaffungen des Bundes                                                        | 2016            |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Beschaffungskategorie                                                           | Mio. Fr.        |
| Nationalstrassenbau (Astra)                                                     | 1 160,55        |
| Dienstleistungen                                                                | 997,16          |
| Kraftfahrzeuge, Fahrzeugteile, Transportmittel                                  | 546,47          |
| Dienstleistungen, notwendig für Bereitstellung, Betrieb und Unterhalt der Güter | 533,39          |
| Militärische Bauten                                                             | 528,01          |
| Zivile Bauten                                                                   | 520,87          |
| Maschinen, Rüstungsgüter, Waffen, Schutz- und Verteidigungseinrichtungen        | 323,39          |
| IT- und Telekommunikationsmittel                                                | 281,16          |
| IT- und Telekommunikationsmittel für Führungs- und Einsatzsysteme der Armee     | 230,10          |
| Transportdienstleistungen (Güter- und Personentransporte) sowie Hotels          | 102,78          |
| Heizöl, Benzin, Treibstoffe, Chemie                                             | 74,55           |
| Textilien und Bekleidung                                                        | 56,50           |
| Publikationen, Drucksachen und Informationsträger des Bundes                    | 41,22           |
| Postdienstleistungen und diplomatischer Kurier                                  | 37,82           |
| Büro- und Raumausstattung zivile Verwaltung                                     | 31,80           |
| Medizinische Produkte und Pharmabereich                                         | 24,05           |
| Nahrungsmittel und Getränke                                                     | 21,84           |
| Bürobedarf inklusive Papier und EDV-Verbrauchsmaterial                          | 14,12           |
| Kopiertechnik inklusive Wartung und Reparatur                                   | 12,25           |
| Büromatik, inklusive Präsentationstechnik, Zubehör                              | 10,35           |
| Güter und Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sport und Erholung               | 6,01            |
| Keiner Kategorie zuordenbar                                                     | 51,78           |
| <b>Total</b>                                                                    | <b>5 606,16</b> |



## Die leise Garten(r)evolution

**Akkubetriebene Gartengeräte sind auf dem Vormarsch. Sie sind leise, wartungsarm, emissionsfrei und erst noch einfach zu bedienen. Der schwedische Forst- und Gartengerätehersteller Husqvarna hat bereits 1995 mit dem Automower®, dem Nummer-1-Mähroboter weltweit, seine ersten Akku-Modelle auf den Markt gebracht und erweitert mit dem Technologieschub bei den Lithium-Ionen-Akkus sein Sortiment laufend weiter.**

In den vergangenen Jahren haben Akkugeräte einen grossen Entwicklungsschub verzeichnet. Entsprechend ist die Nachfrage nach den elektrisch angetriebenen Garten Helfern kontinuierlich angestiegen.

Die Akkus der neuesten Generation überzeugen mit einer Performance, die der eines benzinbetriebenen Geräts in nichts nachsteht. Längst gibt es für das gesamte Repertoire an Gartenarbeiten ein entsprechendes Akku-Gerät. Das schwedische Traditionsunternehmen Husqvarna hat sich punkto Akku-Kompetenz einen Namen geschaffen. Zu seinem Angebot gehören Geräte, die nicht nur leicht im Gewicht, sondern ebenso leicht in der Anwendung sind.

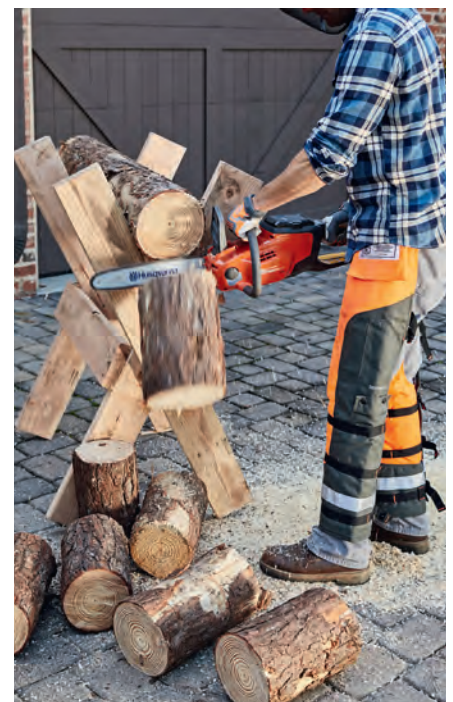
### Einer für alle

Timmer. Heckenschere. Laubbläser. Motorsäge. Hochentaster und Rasenmäher haben bei Husqvarna eines gemeinsam: Sie alle setzen auf dasselbe Akku-System. Je nach gewünschtem Einsatzgebiet kann zwischen Akkus mit unterschiedlichen Kapazitäten von 2,0 bis 26,1 Ampèrestunden gewählt werden. Die Betriebszeit eines vollgeladenen Akkus hängt einerseits von dessen Kapazität, andererseits auch vom verwendeten Arbeitsgerät und von der Art der Arbeit ab.

Um beim kommerziellen Einsatz lückenloses Arbeiten zu gewährleisten, lohnt sich die Anschaffung zweier Akkus. So kann parallel gearbeitet und aufgeladen werden. Eine LED-Ladestandsanzeige informiert zu jeder Zeit über die verbleibende Kapazität.

Akku-Geräte ermöglichen ein leises, sauberes Arbeiten ohne Kraftstoff, direkte Emissionen und mit deutlich weniger Vibrationen. Zwar sind sie in der Anschaffung etwas teurer als die benzinbetriebene Variante, die Mehrkosten sind aber sehr schnell amortisiert. Der Break-Even-Rechner auf [www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch) zeigt auf, wie schnell sich die Anschaffung gelohnt hat. Dass die Maschinen praktisch wartungsfrei sind, ist ein angenehmer Nebeneffekt und weiterer wirtschaftlicher Faktor.

Die Husqvarna Akku-Produkte sind dank intuitivem Tastenfeld sehr einfach zu bedienen. Sie sind für den täglichen Einsatz im Freien geschaffen. Ihre Leistung bleibt konstant, ob bei Regen, Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit.



### Leise ist Trumpf

Dem leisen Arbeiten kommt in den Gärten und im öffentlichen Raum eine steigende Bedeutung zu. Hier punkten akkubetriebene Geräte ganz besonders. Sie erledigen härteste Arbeiten zuverlässig und buchstäblich, ohne viel Lärm darum zu machen.

### Akku-Geräte-Promotion 2018 (gültig bis 31.12.2018)

Beim Kauf eines Husqvarna-Starterpaketes mit Akkumaschine, Akku und Ladegerät in Kombination profitieren Sie von einer Preisreduktion von Fr. 150.-.

**Alles zu den Akku-Produkten und den Akku-Aktionen 2018 finden Sie unter [www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch) oder [www.akkutag.ch](http://www.akkutag.ch)**

Für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an:

### HUSQVARNA SCHWEIZ AG

Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
[info@husqvarna.ch](mailto:info@husqvarna.ch)  
[www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch)

## Gesamtkonzept für die Schulraumplanung



*Eine Situation, die viele Gemeinden kennen: Für den steigenden Schulraumbedarf werden zunächst Provisorien erstellt, wie hier die Schulanlage Kehlhof in Adligenswil LU. Aus den Provisorien werden dann Dauerlösungen, weil sich die komplexe Planung von neuem Schulraum hinzieht.*

**Die Planung von Schulbauprojekten ist komplex. Es gilt bauliche, raumplanerische, pädagogische, finanzielle und politische Überlegungen zu verknüpfen. Mit einem Gesamtentwicklungskonzept kann eine solide Basis für bezahlbare und mehrheitsfähige Bauprojekte geschaffen werden. Das sagt Cédric Perrenoud, Teamleiter Schulraumentwicklung, Basler & Hofmann AG, in einem Beitrag in «Schweizer Gemeinde», dem Fachorgan des schweizerischen Gemeindeverbandes.**

Welche Landreserven können genutzt werden? Wie können aktuelle Lernkonzepte integriert werden? Welche Raumbedürfnisse haben die Sportvereine? Wie können die Kosten von der Gemeinde bewältigt werden? Was ist politisch umsetzbar? Welche Art von Schulanlagen wünschen wir für unsere ansässigen Schülerinnen und Schüler? So vielseitig die Fragen und Themenfelder in der Schulraumplanung sind, so unterschiedlich sind auch die betroffenen Personenkreise, die in der Planung berücksichtigt und eingebunden werden müssen. Damit trotz dieser Komplexität ein Projekt erfolgreich umgesetzt werden kann, ist Erfahrung und Fachwissen in der Erarbeitung von Entwicklungskonzepten erforderlich. Während grössere Städte auf entsprechende interne Ressourcen zurückgreifen können, sind kleinere Schulgemeinden und kleinere politische Gemeinden in dieser Aufgabe oft überfordert. Diese Gemeinden benötigen eine Systematik, wie sie zuverlässig durch die anstehenden Arbeiten und Entscheidungen hin zu einem finanzierbaren und mehrheitsfähigen Projekt fortschreiten können.

### Das Beispiel Dübendorf

Ein Fallbeispiel: In Dübendorf sind mehrere Primarschulhäuser und Kindergärten in unter-

schiedlichem baulichem Zustand und haben entsprechend unterschiedlichen Sanierungs- und Erweiterungsbedarf. Einige Schulräume sollten zudem an neue pädagogisch-funktionale Ansprüche angepasst werden (z. B. Integration von Gruppenräumen und Räumen für Betreuungsangebote).

Die Primarschulpflege hat deshalb unter Begleitung der Schulraumentwickler von Basler & Hofmann ein Gesamtentwicklungskonzept für ihre Anlagen erarbeitet. Es zeigt auf, welche Baumassnahmen notwendig sind, wie diese in sinnvollen Teilprojekten gestaffelt über die kommenden Jahre umgesetzt werden können und wie die Investitionen zu planen sind. Begonnen wurde mit einer Analyse des baulichen Zustandes der Anlagen, ihrer pädagogisch-funktionalen Möglichkeiten und des vorhandenen Raumpotenzials. Bei einigen Schulanlagen und Kindergärten wurde ein hoher Sanierungsbedarf erkannt.

In vielen Anlagen zeigten sich Mängel in der Gestaltung der Aussenräume. In gewissen Schulhäusern stand zudem gemessen an den kantonalen Empfehlungen zu wenig Schulraum zur Verfügung. Gleichzeitig zeigte die Analyse aber auch, dass die Schulanlagen über ungenutzte Raumreserven verfügen.

Die Resultate wurden für die Schulpflege in Form einer sogenannten Gebäudelandskarte visualisiert. Neben dieser Bewertung des baulichen Bestandes galt es auch, den Blick nach aussen zu richten und die demografische und räumliche Entwicklung der Stadt Dübendorf zu untersuchen: Mit welcher Schülerzahlentwicklung muss bis 2022 gerechnet werden? Wo liegen die prioritären Entwicklungszonen der Stadt? Wo liegen allenfalls verfügbare Bauzonen?

### Von der Analyse zur Strategie

Nach Abschluss der Analysen hat die Schulpflege – als erster Schritt in der strategischen Planung – grundsätzliche Entwicklungsziele festgelegt. So entschied sie unter anderem, dass weiterhin an der Strategie der dezentralen Quartierkindergärten und Tagesstrukturen festgehalten werden soll. Im Weiteren wurde das Richtprogramm für die Kindergarten und Primarstufen festgelegt.

Alle diese Entscheidungen wurden in Zusammenarbeit mit einer Begleitgruppe, bestehend aus Vertretenden der Schulleitung, der Lehrerschaft, der Betreuungsangebote und des Unterhaltspersonals der Liegenschaften, vorbereitet und von der Schulpflege für die weitere Bearbeitung genehmigt.

Der zweite Schritt der strategischen Planung beinhaltet die eigentliche Erarbeitung des Gesamtentwicklungskonzeptes. Aufbauend auf den Analyseresultaten und den Entwicklungszielen wurden nun für einzelne Schulanlagen konkrete Teilprojekte entwickelt, welche gestaffelt umge-



## Vier Erfolgsfaktoren in der Schulraumentwicklung

Im Laufe zahlreicher Projekte in der Schulraumentwicklung hat sich gezeigt, dass insbesondere vier Aspekte erfolgsentscheidend sind:

### 1. Am Bestand weiterbauen

Wichtig ist es, stets an die bereits bestehenden Gebäude anzuknüpfen. In vielen Fällen zeigt eine genaue Analyse der Schulräume, dass mit der Umnutzung von einzelnen Räumen und einfachen baulichen Anpassungen bedeutendes Raumpotenzial freigespielt werden kann. Wenn solche Ressourcen aktiviert werden können – zum Beispiel im Rahmen einer Gesamtanierung –, zahlt sich dies finanziell, aber auch politisch aus. Zudem erhält die Schule dadurch Möglichkeiten für kurzfristige notwendige Schulraumerweiterungen.

Hierfür ist es aber wichtig, dass der Zustand der bestehenden Gebäude genau geprüft wird. Basler & Hofmann verwendet für die Analysen standardisierte Werkzeuge: für bauliche Zustandsanalysen das Programm Stratus, für pädagogisch-funktionale Analysen das eigens dafür entwickelte Pädagogicus. Die erforderlichen Daten werden im Rahmen von Begehungen der Schulanlagen erhoben. Daneben sind stets aber auch die Schulleitungen und Hausverwaltungen wichtige Informationsquellen.

### 2. Partizipation ermöglichen

Anders als bei privaten Bauvorhaben, die hauptsächlich an ihrer Wirtschaftlichkeit gemessen werden, müssen Schulbauprojekte in erster Linie finanzierbar und mehrheitsfähig sein. Nicht selten werden solide geplante Schulbauprojekte letztlich von der Stimmbevölkerung abgelehnt, weil

gewisse Bedürfnisse keine ausreichende Berücksichtigung fanden.

Deshalb ist es entscheidend, die Direktbetroffenen des Projektes in die Planung einzubeziehen. Ein wichtiges Instrument spielt hierbei die Begleitgruppe mit Vertretenden der Schulleitung, der Lehrerschaft, der Betreuungsangebote und des Unterhaltspersonals der Liegenschaften. Sie hilft, die verschiedenen an den Schulraum gestellten Bedürfnisse zu erkennen.

Gute Erfahrung hat man mit Workshops gemacht, in deren Rahmen die Bearbeitungsschwerpunkte der strategischen Planung gemeinsam mit der Begleitgruppe definiert werden. Dort können verschiedenste Ideen, Anliegen und Bedenken in die Schulraumentwicklung einfließen. Der richtige Zeitpunkt für solche Workshops ist der Beginn der strategischen Planung, wenn die Analyseresultate vorliegen.

### 3. Die «richtige Flughöhe» sicherstellen

Die Begleitgruppe wird durch die Schulraumentwickler moderiert. Deren Aufgabe ist es, die «richtige Flughöhe» zu bewahren und einzelne Themenfelder im Interesse des übergeordneten Ganzen phasengerecht zur Sprache zu bringen. Denn nicht jedes Thema ist bereits zu Beginn der Planung entscheidend.

Damit kritische Punkte konstruktiv diskutiert werden können, benötigt die Moderation Erfahrung und Fingerspitzengefühl. Interessanterweise sieht man, dass umstrittene Forderungen selten in den Begleitgruppen aufgebauscht werden, wie dies von Schulpflegern immer wieder befürchtet wird. Vielmehr lässt sich beobachten, dass überhöhte

Erwartungen dort im Allgemeinen schnell entschärft werden können.

### 4. Der politische Prozess im Zentrum

Die vorherigen Punkte machen bereits deutlich, wie entscheidend der politische Prozess ist. Zahltag für die gesamten Anstrengungen in der Schulraumentwicklung ist letztlich die Abstimmung über den Projektierungskredit beziehungsweise über den Baukredit. Um dort die Mehrheit für das Bauvorhaben gewinnen zu können, müssen Schritt für Schritt wichtige Akteure vom Vorhaben überzeugt werden: Die Begleitgruppe bildet den Anfang dieses politischen Prozesses. Sie soll eine breit angelegte und offene Planung gewährleisten. Danach gilt es, die Exekutive für das Vorhaben zu gewinnen. Obwohl sie grundsätzlich nicht über das Gesamtentwicklungskonzept bestimmen kann, hat ihre Haltung einen grossen Einfluss auf die öffentliche Akzeptanz des Projektes. Als Nächstes müssen der breiten Bevölkerung die notwendigen Baumassnahmen sowie die Vorgehensweise in der Planung und Umsetzung erläutert werden. Spezieller Kontakt ist zu kritischen Anspruchsgruppen zu pflegen. Als erster eigentlicher Prüfstein des Bauvorhabens gilt die Abstimmung über den Projektierungskredit an der Gemeindeversammlung oder im Parlament. Entsprechend wichtig ist es, dass das Gesamtentwicklungskonzept auch für Baulaien verständlich und nachvollziehbar formuliert ist. Sie sind es letztlich, die über seine Realisierung bestimmen.

*Cédric Perrenoud,  
Teamleiter Schulraumentwicklung,  
Basler & Hofmann AG, Zürich*

setzt werden. Auch bei diesen Arbeiten war die Begleitgruppe eng involviert. Zudem wurden die betroffenen Schulleitungen und weitere externe Bildungs- und Bauexperten einbezogen.

Bei der Ausarbeitung der Teilprojekte verdeutlichte sich, was sich schon bei der Analyse abzeichnete: Mit wenig Aufwand kann in einigen Anlagen brachliegendes Raumpotenzial für die schulischen Nutzungen verfügbar gemacht werden, zum Beispiel durch den Ausbau eines Dachgeschosses oder durch die Umnutzung einer Hauswartwohnung. Einige andere Anlagen können im Rahmen notwendiger Sanierungen erweitert werden. Damit erhält die Primarschule eine Wachstumsstrategie, die trotz der zu erwartenden Schülerzunahme in den kommenden Jahren keine komplett neue Schulanlage erfordert.

Erschienen in «Schweizer Gemeinde» 10/13  
Cédric Perrenoud, Teamleiter Schulraumentwicklung  
Basler & Hofmann AG, Zürich



Das Schulhaus Birchlen in Dübendorf.

Bild Basler & Hofmann AG

## Mobiler Schulraum mit Wohlfühlklima

**Die Planung von Schulhäusern und Kindergärten braucht viel Zeit. Was aber, wenn sofort mehr Klassenzimmer benötigt werden? Mit modularen Schulprovisorien oder temporären Ergänzungsbauten können Schulbehörden und Gemeinden innerhalb kurzer Zeit hochwertige Schulräume bereitstellen. Modulbauten aus Holz sind kostensicher, flexibel, nachhaltig – und angenehm behaglich.**

Endlich haben die Lehrer und Schüler von Baar im Kanton Zug viel Platz zum Lernen. Nach einer kurzen Planungs- und Bauzeit von fünf Monaten war das modulare Schulprovisorium mit sechs Klassenzimmern fertiggestellt. Die Lehrer und Schüler konnten ihre neuen Klassenzimmer rechtzeitig zum Schulanfang im Sommer 2017 beziehen. Schon seit einiger Zeit platzte das bestehende Schulhaus Wiesental aus allen Nähten. Zudem genügte der Bau den Anforderungen bezüglich Wärmeschutz, Energieverbrauch und Erdbebensicherheit längst nicht mehr. Vorgesehen war deshalb, eine neue Schulanlage zu bauen. Doch Planungsprozesse und Bewilligungsverfahren ziehen sich oft lange hin. Zu lange, entschieden die Schulverantwortlichen und fanden eine temporäre Zwischenlösung: Das Schulprovisorium der Blumer-Lehmann AG aus 33 Holzmodulen überbrückt nun den Engpass. Es ergänzt mit sechs hellen, grosszügigen Klassenzimmern das bestehende Schulhaus und sorgt dafür, dass die Lehrpersonen und die Kinder viel behaglichen Raum zum Lernen und Arbeiten haben.

### Schnell gebaut: mehr Schulraum

Wenige Wochen vor Semesterbeginn hievte der Montagekran an zwei Tagen alle Holzmodule vom LKW an den vorgesehenen Standort. Jedes Modul wiegt rund zehn Tonnen. Bereits im Produktionswerk von Blumer-Lehmann werden die einzelnen Module jeweils nach dem vom Bauherr definierten Ausbaustandard vorgefertigt und je nach Bestimmung mit Strom-, Wasser- und Heizungsleitungen ausgerüstet. So erfolgen auf der Baustelle nur noch letzte Montage- und Fertigstellungsarbeiten.

Schon am Abend des gleichen Tages stand der Rohbau des vollwertigen kleinen Schulhauses in Baar mit drei Stockwerken, sechs Schulräumen, vier Gruppenräumen, einem Vorbereitungsraum, einem Aufenthaltsraum für die Lehrpersonen, Abstellräumen und sanitären Anlagen. Das temporäre Schulhaus erfüllt höchste Anforderungen an Ökologie, Energieverbrauch, Raumklima, Bauphysik und Schall. Und es zeigt mit dem individuellen Farb- und Materialkonzept deutlich, dass Systembau sowohl architektonisch wie auch ästhetisch zu überzeugen vermag. Wie die Verantwortlichen in Baar stehen Schulbehörden und Bildungsinstitutionen oft vor Her-



*Der Modulbau von Blumer-Lehmann für ein Schulhausprovisorium in Baar.*

ausforderungen, weil sich die Bedingungen in der Gemeinde verändern. So kann es sein, dass die Schülerzahlen im einen Stadtteil stetig ansteigen, während sie im andern sinken.

«Hier sind flexible Lösungen gefragt – temporärer Schulraum, der sich diesen Veränderungen kurzfristig anpasst und dennoch keine langwierigen Bewilligungsverfahren oder grosse Investitionen erfordert», sagt Migga Hug, Verkauf GU-Leistungen und Modulbau der Blumer-Lehmann AG. «Hinzu kommt, dass solche flexiblen Lösungen auch aus ökologischer Sicht sinnvoll sind. Die Holzmodule lassen sich bis zu zehn Mal und über einen Zeitraum von bis zu fünfzig Jahren in immer neuen Kombinationen und Dimensionen verbauen.»

### Finanzierungsmodelle: Kauf oder Leasing

Zur Finanzierung von Modulbauten bieten sich je nach individueller Situation die Möglichkeiten Leasing oder Kauf an. Und: Die Herstellkosten der einzelnen Holzmodule sind dank wetterunabhängiger, systematischer Vorproduktion im Werk exakt planbar sowie die Ausführungsqualität gleichbleibend hoch.

Die Entscheider in Baar wägen für ihr Projekt «Schulprovisorium» alle Möglichkeiten sorgfältig ab. Die voraussichtliche Bevölkerungsentwicklung und die Pläne der Gemeinde lassen darauf schliessen, dass sie auch in Zukunft Bedarf an mobilem Schulraum haben wird. Aus diesem Grund entschieden sich die Verantwortlichen, 33 Holzmodule zu kaufen. Schon jetzt bestehen Ideen, wie die Module nachher weiter eingesetzt werden können. Der Gemeinderat prüft beispielsweise, ob die Modulbauten für schulgänzende Betreuungsangebote wie Mittagstisch, Morgen- oder Nachmittagsbetreuung. Oder aber sie sollen erneut als provisorische Klassenzimmer andernorts in der Gemeinde als

Schulraum dienen. «Das flexible Grundkonzept der temporären Schulraummodule lässt beide Möglichkeiten zu», so Migga Hug. «Und noch viel mehr: Je nach Bedarf und Standort lassen sich die Module beliebig neu kombinieren und innerhalb kurzer Zeit zu neuen Spiel-, Lern- und Lehrräumen aufbauen.»

### Natürlicher Baustoff Holz

Was jedoch stets unverändert bleiben muss, ist die Qualität des Raumklimas. Denn in Schulräumen und Klassenzimmern sollen sich Schüler und Lehrpersonen täglich wohlfühlen. Behaglichkeit und ein gesundes Raumklima sind deshalb besonders wichtig.

Holz ist sinnlich, lebendig und warm, es atmet und kann Feuchtigkeit aufnehmen und abgeben. Damit bietet der Holzbau ein natürlich reguliertes, allergiefreies Raumklima zum Lernen, Arbeiten und Leben. Bauherren und Investoren überzeugt der natürliche Werkstoff Holz zudem durch nachhaltige, energiebewusste und dauerhafte Bauweise.

Als führendes Schweizer Holzbauunternehmen realisiert die Blumer-Lehmann AG Modul- und Temporärbauten für Schulen, Verkauf, Büro und Wohnanlagen sowie zukunftsweisende Free Form-Holzbauten auf der ganzen Welt. Ein weiteres Spezialgebiet der Unternehmensgruppe ist der Silo- und Anlagenbau für den Strassenwinterdienst. Zusammen mit ihrem Ableger in Deutschland, der Blumer Lehmann GmbH, entwickelt, baut, montiert und wartet die BL Silobau AG Siloanlagen und Streugutlager in ganz Europa.

### BLUMER-LEHMANN AG

Erlenhof, 9200 Gossau  
Telefon 071 388 58 58, Fax 071 388 58 59  
info@blumer-lehmann.ch  
www.blumer-lehmann.ch



## Spielplatz-Neuheit: Klettern auf Stahl und Robinie



Holz verleiht Spielplatzgeräten eine warme Ausstrahlung. Das Besondere an Holzelementen aus Robinie ist, dass diese in ihrer natürlichen krummen Wuchsform belassen und Stück für Stück individuell bearbeitet werden, was den natürlichen Look und das Abenteuer- und Naturerlebnis beim Spielen unterstreicht. Kombiniert man Robinie mit den vortrefflichen statischen Eigenschaften und der Beständigkeit von Stahl, entsteht ein interessanter und abwechslungsreicher Spielplatz mit enorm langer Lebensdauer bei bescheidenem Unterhalt.

Bürli sieht eine grosse Nachfrage nach Anlagen, die Robinienholzteile mit Stahlrohrpfosten verbind-

den. Die Kombinationsmöglichkeiten von Klettern, Balancieren, Rutschen und Entdecken sind grenzenlos. Dank der Individualität der Bauteile bleibt der Spielplatz erweiterbar und mit unzähligen Elementen aus dem Basisprogramm kombinierbar.

Spielplätze sollen leben, natürliche Umwelt ersetzen, die kindliche Fantasie anregen, Abwechslung bieten und zu spielerischen Taten verhelfen. Sie dürfen Kontakt schaffen, begeistern, anregen, Wohnraum im Freien sein. Eine Anlage aus Robinienholz und Stahl macht all das möglich und garantiert, dass die Freude am Spielen über viele Jahre anhält.

Bürli Spiel- und Sportgeräte sind von höchster Qualität, in Schweizer Werkstätten entwickelt und hergestellt. Sie sind robust, langlebig und erfüllen alle Sicherheitsstandards. Bürli baut, was Kinder lieben und Erwachsenen gefällt.



**Bürli, Spiel- und Sportgeräte AG**

Längmatt 1, 6212 St. Erhard/Sursee LU  
Telefon 041 925 14 00, Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com, www.buerliag.com

Faszinierend flexibel –  
Modul- und Temporärbau

[www.blumer-lehmann.ch/modulbau](http://www.blumer-lehmann.ch/modulbau)

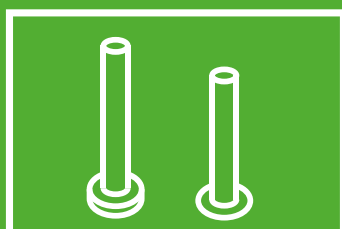
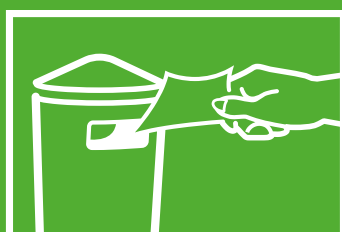
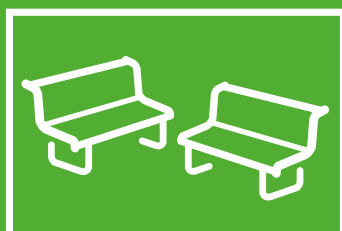
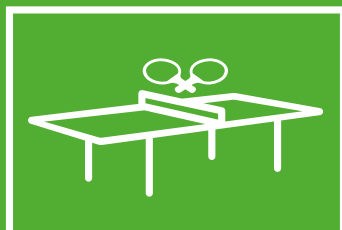


**Blumer  
Lehmann**  
Holzbau | Engineering



# Schulen

Schulen, Kindergärten, Sportanlagen



**GTSM**  
Magglingen AG  
Macolin SA

Grossäckerstr. 27 · 8105 Regensdorf (ZH)  
Telefon 044 461 11 30

info@gtsm.ch · www.gtsm.ch

## Naturnahe Kinderspielplatzgeräte aus Robinienholz



Die krummen Baumstämme aus Robinienholz beflügeln die Kinderphantasien.

**Die GTSM Magglingen AG bietet allen, die das Bedürfnis nach naturbelassenen Holzspielplatzgeräten haben, eine neue Produkte-Reihe aus Robinienholz. Die naturbelassene Form der Holzspielplatzgeräte wirkt ungezwungen und lädt zur Ausgelassenheit ein.**

Ein breites Sortiment von über 100 Produkten in Top-Qualität steht zur Auswahl: Klettergeräte, Wippen, Balanciergeräte, Schaukeln, Spielhäuser, Spiellandschaften. Dadurch, dass gewisse Spielplatzgeräte modulmässig aufgebaut sind, können einzelne Elemente jederzeit hinzugefügt werden. GTSM vertritt dabei SIK-Holz, den Pionier bei der Herstellung von Spielwelten aus Robinienholz. Die Firma SIK-Holz (**S**pielen, **I**ndividuell, **K**reativ) aus dem walдреichen Brandenburg südlich von Berlin, legt ihren Schwerpunkt auf die Planung, Gestaltung und Produktion von individuellen Kinderspielplätzen aus örtlichem Robinienholz und hat eine eindruckliche Erfolgsgeschichte hinter sich. Klaus-Peter Gust machte seit 1988 aus einem Einmannbetrieb in der damaligen DDR ein inhabergeführtes mittelständisches Unternehmen mit 180 Mitarbeitern und Partnern in 16 Ländern und wurde für seinen Erfolg mehrfach ausgezeichnet. Ein grosses Sortiment bildet die Basis, jedoch sind Individualität, Kreativität und Flexibilität die entscheidenden Stichwörter. Dabei kann der Kunde aktiv Einfluss auf das Design und die Verarbeitung bis hin zur Oberflächenbehandlung nehmen. Die naturnahen Spiellandschaften versetzen die Kinder in eine andere Welt. Phantasien werden beflügelt, abenteuerliche Räuber- und Piratenspiele nehmen ihren Lauf. SIK-Holz und das Schweizer Traditionsunternehmen GTSM Magglingen AG, ebenfalls seit der



Wie die Piraten der Karibik spielen die Kinder auf den Anlagen der GTSM Magglingen AG.

Gründung in Familienbesitz, verbindet vieles. Der Spezialist für Freizeit- und Spielplatzgeräte, Parkmobiliar sowie Produkte für Ordnung und Entsorgung ist seit bald 50 Jahren auf dem Schweizer Markt erfolgreich etabliert. Damit jetzt in der Schweiz kleine und grosse Kinder besser von diesen kreativen und qualitativ hochstehenden Spielgeräten aus Robinien profitieren können, haben sich SIK-Holz und GTSM Magglingen AG als exklusive Partner für Beratung und Vertrieb zusammengetan. Detailliertere Informationen zu den SIK-Holz Spielgeräten aus Robinienholz finden Sie unter <https://www.gtsm.ch> > Spiel, Sport & Bewegung > Spielkonzepte > Der naturnahe Spielplatz – Spielgeräte aus Robinien – Holz & Co.

### GTSM MAGGLINGEN AG

Grossäckerstr. 27  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30, Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch



## Ästhetisches, formschönes Parkmobiliar für den Aussenraum



Buddy von Miramondo.



Loop Cone von «out-sider».



SOC von Escofet 1886 SA.

Die GTSM Magglingen AG vertreibt moderne, formschöne Designerobjekten, die sich nicht nur, aber auch als Parkmobiliar für den öffentlichen Raum eignen. Nachfolgend sind die Beispiele von drei führenden Herstellern aufgelistet:

*Miramondo*, ein innovatives Familienunternehmen aus Österreich, setzt auf klare, schlichte Linien zu günstigen Preisen. Neu im Sortiment ist Buddy, die bequeme Rundbank mit oder ohne Rückenlehne, die es auch als schicke Picknick-Kombination gibt. Die Manufaktur «*out-sider*» aus Kopenhagen kreiert neue und überraschende Elemente für die Aussen-

raumgestaltung. Mit der Neuheit Loop Cone, der als Tisch oder Pflanzgefäss dient und in Verbindung mit Loop zu einer Rundbank mit Rückenlehne wird, vergrössert sich das Loop-Sortiment kontinuierlich. Loop Cone als Tisch eingesetzt, bildet so in Kombination mit anderen «*out-sider*»-Produkten und Loop-Familienmitgliedern eine Oase zum Erholen, Picknicken, Kommunizieren, geselligen Zusammensein oder Relaxen.

*Escofet 1886 S.A.*, das katalanische Unternehmen mit Hauptsitz in Barcelona, ist führend in Technologie, Design und Herstellung von qualitativ hoch-

wertigem Parkmobiliar und Urban-Design-Objekten vorwiegend aus Betonwerkstein. Das neue städtische Element SOC vereint Schönheit, Funktionalität und Vielseitigkeit. Es kann als Leuchtpoller, Sitzgelegenheit, Absperrung, Abgrenzung oder Referenzpunkt verwendet werden.

### GTSM MAGGLINGEN AG

Grossackerstr. 27  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30, Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch, www.gtsm.ch

## Conducta

### Raumsysteme



## Heute anrufen, morgen einziehen.

Flexible und kostengünstige Raumlösungen nach Mass:

- Büro- und Verwaltungsgebäude
- Schulen, Kindergärten, Wohnheime
- Hallen- und Meisterbüros, Sanitärräume

Conducta AG  
Stegackerstrasse 6, CH-8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51, info@conducta.ch

[www.conducta.ch](http://www.conducta.ch)

## Magie des Spielens...



Spielplätze müssen leben, natürliche Umwelt ersetzen, die kindliche Fantasie bereichern, Abwechslung bieten, zu spielerischen Taten verhelfen, Kontakt schaffen, begeistern, anregen, müssen dem Kind seine Welt bedeuten, dürfen Wohnraum im Freien sein...

**Verlangen Sie den neuen Katalog für Spielplatzgeräte in Holz, Metall, Kunststoff sowie Parkmobiliar.**

## bürli

Bürli Spiel- und Sportgeräte AG, CH-6212 St. Erhard LU  
Telefon 041 925 14 00, info@buerliag.com, www.buerliag.com

# Schulen

Hochschulen, Mittelschulen, Berufsschulen, Gewerbeschulen, Sekundarschulen, Realschulen, Primarschulen, Kindergärten, Sportanlagen

## Auf der Suche nach einer Lösung für mehr Raum?

Heutzutage stellen die Fertiggebäude in Modulbauweise attraktive Lösungen dar. Die Condicta-Raumsysteme eignen sich insbesondere, um eine vorübergehende Platzknappheit kurzfristig abzudecken. Während der Sanierung eines Schulgebäudes bietet das Winterthurer Unternehmen mit ihren Raumsystemmöglichkeiten eine perfekte Lösung, damit die Schüler weiterhin in einer freundlichen Atmosphäre lernen können.

Ob standardisiert oder individuell gestaltet, ein- oder mehrgeschossig, Miete oder Kauf – mit Condicta-Raumsystemen wird das Provisorium nach Kundenbedürfnissen mit spezialisiertem Montageteam realisiert. So auch beispielsweise das temporäre Schulgebäude in Pfäffikon ZH, das dank der hochwertigen Ausführung und der individuellen Farbgestaltung als moderne Konstruktion erscheint. Aus den gekauften Raummodulen entstanden Klassenzimmer, Gruppenräume und Lehrerzimmer, angeordnet in drei Gebäudekomplexen. Das zweigeschossige Schulprovisorium aus total 69 Containermodulen wurde individuell



Die ideale Lösung, um eine vorübergehende Platzknappheit an Schulen abzudecken – hier in Pfäffikon ZH.

mit fröhlichen Farben gestaltet. In den Modulräumen können sich die Schüler und Lehrer möglichst wie in einem gewöhnlichen Klassenzimmer fühlen. Demzufolge sind Wände, Böden und Decken mit einer erhöhten Wärmedämmung versehen, und ein Heizsystem sorgt dafür, dass das Raumklima während des ganzen Jahres angenehm bleibt. Auch für die Zukunft bietet dieses Raumsystem durch die flexible Handhabung genug Spielraum –

zum Beispiel als Schulraumerweiterung. So bieten die Raumsystembauten einen idealen und kostengünstigen Alternativbau – schlüsselfertig, mobil und flexibel versetzbar.

### CONDECTA AG

Stegackerstrasse 6, 8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
www.condicta.ch

### Ein Carport mit ansprechendem Design Der BBAG-Design-Carport



Die Lösung für Sie  
Carport, Gerätehaus,  
Autounterstand  
oder Wintergarten

Baumberger Bau AG  
Hauptstrasse 6  
3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
baumberger-holzbau.ch

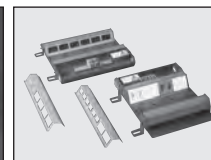
Nehmen Sie mit uns  
Kontakt auf.  
Wir beraten Sie gerne.  
**034 531 11 47**  
info@baumberger-holzbau.ch



**baumberger**  
Bau AG

### Für Mediadata und weitere Belegexemplare:

Inseratverwaltung  
bw medien | ea medien AG  
Tel. 055 418 82 00 | info@bwmedien.ch



**Wie Strom-, Daten- und Telefonleitungen zu Arbeitsplätzen in Büros, Labors und Werkstätten führen?**

- Mit LNZ G-Kanälen mit Abdeckung
- Mit LNZ Brüstungskanal-Stromschienen
- Mit LNZ Doppelboden-Installationsmaterial

Fragen Sie LANZ. Wir haben Erfahrung! Verlangen Sie Beratung und Offerte. **lanz oensingen ag** CH-4702 Oensingen 062/388 21 21



**lanz oensingen ag**  
CH-4702 Oensingen  
Südstrasse 2  
www.lanz-oens.com  
info@lanz-oens.com  
Tel. ++41/062 388 21 21  
Fax ++41/062 388 24 24



## UP GROUP – der zuverlässige Partner für Arbeitsbühnen



Die imposante Flotte der UP GROUP.

**Die UP GROUP ist seit fast vierzig Jahren der zuverlässige Partner, wenn es um Arbeitsbühnen geht. Auch heute gilt: Geschichte verpflichtet!**

Die Geschichte der UP GROUP beginnt im Jahre 1979 mit einer Handvoll Geräten am damaligen Sitz in Urdorf (ZH). Der Hauptsitz wurde schon bald ins zürcherische Affoltern am Albis verlegt, und im Verlauf der Jahre kamen Niederlassungen in Worb, Plan-les-Outes, Sissach, Bad Ragaz, Zürich-Altstetten, Reiden und Muzzano/Agno sowie 25 Vermietungsstützpunkte in der ganzen Schweiz hinzu. Heute ist die Unternehmung der Schweizer Marktführer mit einer Flotte von über 1200 Maschinen für Vermietung und Verkauf. Würde man alle Geräte aneinanderreihen, käme man auf eine kumulierte Arbeitshöhe von etwas über 17 000 Meter, was fast doppelt so hoch ist wie der Mount Everest. Tagtäglich kümmern sich 90 «Bühnen-Profis» um die Bedürfnisse der anspruchsvollen Kundschaft.

### Arbeitsbühnen und Höhenzugangstechnik

Die Geschäftstätigkeiten der UP GROUP konzentrieren sich auf die vier Kernbereiche Vermietung, Verkauf, Service (Reparatur und Wartung) sowie Ausbildung, wobei jeweils die individuellen Kundenanforderungen rund um die Höhenzugangstechnik ins Zentrum gestellt werden.

Dank des umfassenden Geräteparks ist für (fast) jedes Projekt die passende Maschine verfügbar. Bei technischen Fragestellungen oder Machbarkeitsabklärungen unterstützen die versierten Aussendienstmitarbeiter vor Ort.

Die UP GROUP vertritt insgesamt 10 renommierte Hersteller als deren Schweizer Landesvertretung. Dadurch lassen sich auch individuelle Lösungen

für spezielle Anforderungen realisieren. Hierfür können auch die Engineeringdienstleistungen der UP GROUP in Anspruch genommen werden.

### Modulares Vollservice-Angebot

Getreu dem Motto «Nach dem Kauf ist vor dem Service» bietet die UP GROUP ein modular wählbares Vollserviceangebot für einzelne Teile oder den kompletten Gerätepark der Kundschaft. Um die wartungsbedingten Ausfallzeiten für den Kunden so gering wie möglich zu halten, hat die UP GROUP den «Flying Lift Doctor» ins Leben gerufen. Dieser ermöglicht Reparaturen und Servicearbeiten am Standort des Kunden respektive des Geräts. Da-

durch werden die logistischen Abläufe vereinfacht und die Transportkosten erheblich gesenkt.

Als von der IPAF (International Powered Access Federation) geprüftes und zertifiziertes Schulungszentrum bietet die UP GROUP entsprechende Kurse für die Anwenderinnen und Anwender von Arbeitsbühnen an. Dieses Angebot richtet sich an alle Firmen mit entsprechendem Schulungsbedarf.

### UP GROUP AG

Moosbachstrasse 48, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 044 763 40 60, Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch



Der «fliegende Lift-Doktor» der UP GROUP ist immer sofort zur Stelle.



## LANZ – die besten Kabelbahnen, die es gibt

**LANZ liefert die modernsten Kabelbahnen. Sie werden bevorzugt eingesetzt für Kabel mit kleinem und mittlerem Durchmesser. Standardmässig werden die LANZ-Kabelbahnen und das Trägermaterial aus Stahl verzinkt beziehungsweise galvanisch verzinkt hergestellt.**

LANZ-Kabelbahnen sind preisgünstig und in Topqualität immer sofort lieferbar. Sie sind geprüft auf Funktionserhalt während 60 Minuten im Brandfall. Und sowohl die LANZ-Kabelbahnen als auch die Formstücke sind stapelbar. Das heisst: Halb so viel Platzbedarf gegenüber konventionellen Produkten und 50 Prozent weniger Baustellen Transporte.

### LANZ macht die Kabelführung einfach

Es gibt gute Gründe, um den Kabelbahnen von LANZ den Vorzug zu geben:

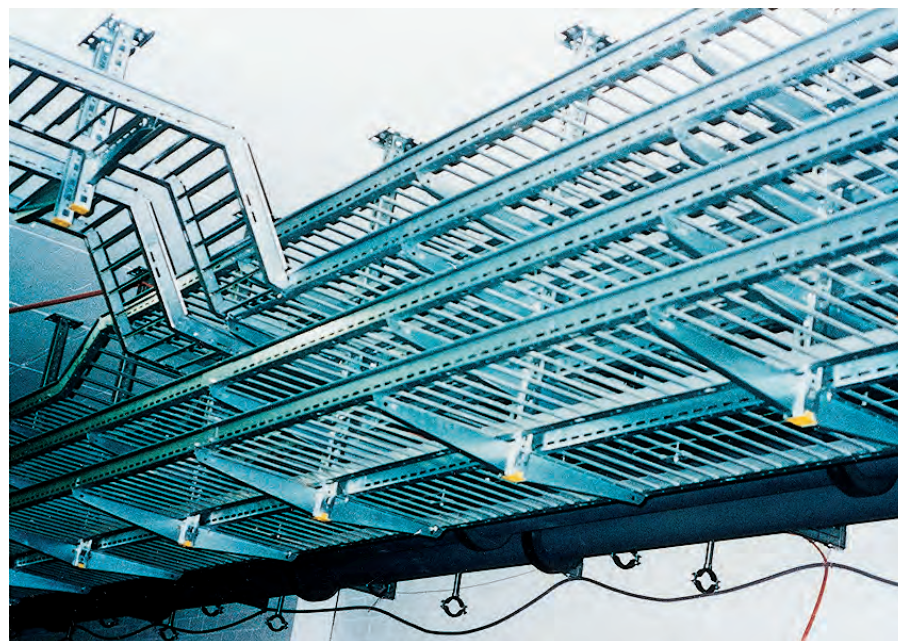
- **Biegesteife Kabelschuttschwellen:** LANZ-Kabelbahnen haben beidseitig doppelte Schwellen. Sie sind Kabelschutz und verhindern auch das Bauchen des Kabelbahnbodens (Patent angemeldet).
- **Vorgeschnittene Kabeldurchführungen:** Im Boden der Kabelbahnen und Formstücke befinden sich vorgeschnittene Rechtecke. Diese können mühelos mit Seitenschneidern ausgeschnitten werden. Die Öffnungen ermöglichen die Kabeldurchführung von oben nach unten, oder umgekehrt (Patent eingemeldet).
- **Schraubenlose Verbinder:** Diese verbinden die Bahnen bei jeder, auch asymmetrischer Belastung zuverlässig. Und sie sind einfach lösbar.
- **Deckenstütze leicht und standard, Multifix leicht:** Einfache Montage – nur ein Bohrloch bohren,

einen Dübel inklusive Mutter einschlagen, die Deckenstützen einhängen, Mutter anziehen. Fertig ist die Montage

- **Deckenstützen Multifix:** Die Montage erfolgt gleich wie oben. Zusätzlich sind lediglich ein zweites Bohrloch und ein zweiter Dübel erforderlich.
- **Bester Korrosionsschutz:** Mit der neu entwickelten Verzinkung ZMA 310 (Zink Magnesium Aluminium) ist der bestmögliche Korrosionsschutz gegeben.
- **Kein Abfall:** Bei LANZ sind Kabelbahn-Abschnitte kein Abfall, der entsorgt werden muss. Im Gegenteil: Sie sind zu 100 Prozent verwendbar.
- **Preisgünstig:** Bestes Material, kombiniert mit neuzzeitlicher Fertigungstechnologie und guter Beratung – das steht hinter LANZ. Profitieren auch Sie von der Leistungsfähigkeit der lanz oensingen ag!
- **Fehlt etwas ...?** Kein Problem mit LANZ. Sie brauchen die Arbeit nicht zu unterbrechen: Ihr Elektro-Grosshändler liefert sofort zusätzliches LANZ-Material, oder LANZ hilft kurzfristig auf direktem Weg aus.
- **Zuverlässige Belieferung:** Die Schweizer Elektrogrossisten beliefern alle Baustellen täglich – ob klein oder gross.

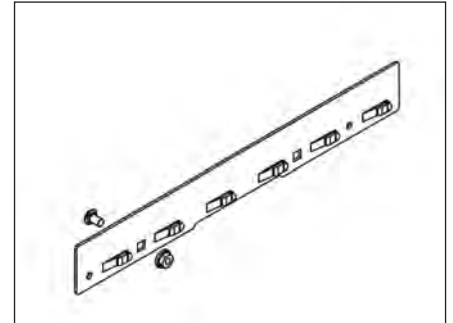
### lanz oensingen ag

Südringstrasse 2  
4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

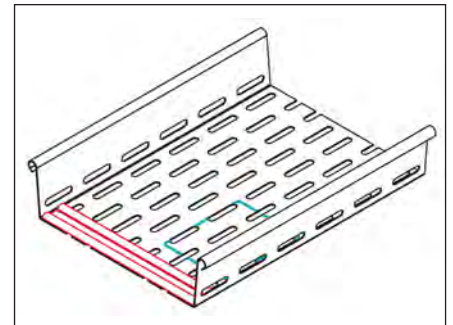


LANZ-Kabelbahnen: Preisgünstig und in Topqualität immer sofort lieferbar.

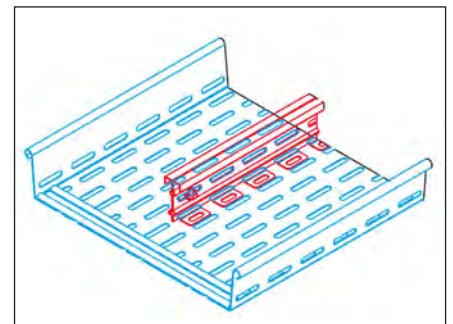
### Die Vorteile der LANZ-Kabelbahnen auf einen Blick:



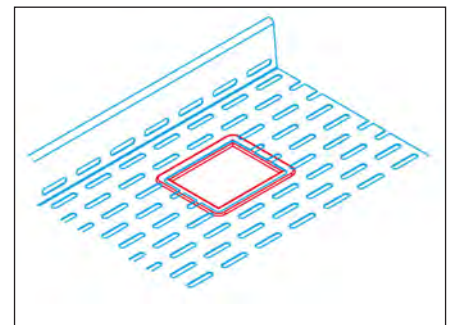
*Schraubenlose Verbinder: Für alle ganzen Kabelbahnen, alle Abschnitte und alle Formstücke. Montage an den Seitenwänden innen oder aussen.*



*Doppelte Kabelschuttschwellen an den Enden: Für viel geringere Quer-Durchbiegung.*



*Schraubenlos einhängbare Tragbleche: Für höhere Tragkraft und geringere Längs-Durchbiegung.*



*Vorgestanzte Ausschnitte im Kabelbahn-Boden: Mit Kabelschutzring. Zur Kabelführung von unten nach oben, und umgekehrt.*



## Nachhaltiges Bauen: Austausch zwischen Behörden und Privaten

**Nachhaltiges Bauen ist eines der Schwerpunktthemen der Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB), die seit 1968 besteht und sich zusammen mit der Interessengemeinschaft privater professioneller Bauherren (IPB) mit Richtlinien und Empfehlungen für einen schonenden Umgang mit Ressourcen und für eine Steigerung der Immobilienqualität einsetzt. Nun sind die Empfehlungen für das nachhaltige Immobilienmanagement aktualisiert worden.**



Das Immobilienmanagement umfasst als übergeordneter Sammelbegriff die Planung, Steuerung und Kontrolle aller Tätigkeiten über den gesamten Lebenszyklus einer einzelnen Immobilie oder eines Portfolios. Teilgebiete sind zum Beispiel das Portfoliomanagement, das Bau-Projektmanagement und das Facility-Management.

### Praxisentwicklung erfordert Anpassungen

Dazu veröffentlichen die Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB) und die Interessengemeinschaft privater professioneller Bauherren (IPB) verschiedene Publikation. «Nachhaltiges Immobilienmanagement – Eine Anleitung zum Handeln» (2010): Die erläuternde Hauptbroschüre (blau) dient als ein grundlegender Zugang zum Thema. Dieses Dokument ist weiterhin anwendbar.

Die ergänzenden Faktenblätter (grüne Broschüre) wurden aufgrund der erheblichen Entwicklungen in der Praxis überarbeitet und inhaltlich ergänzt. Die Faktenblätter sind neu einzeln auf der KBOB-Internetseite abrufbar. Sie werden laufend aktualisiert. Faktenblätter zu weiteren Themen sind vorgesehen.

### Ziele der Empfehlung und der Faktenblätter

Die Empfehlung zum nachhaltigen Immobilienmanagement richtet sich an Entscheidungsträger für die Bereitstellung, Bewirtschaftung und Liquidation

von Immobilien und an deren Eigentümer beziehungsweise Investoren. Sie stellt die Grundzüge eines nachhaltigen Immobilienmanagements dar und zeigt den Nutzen und die positiven Auswirkungen eines solchen Managements.

Die Faktenblätter konkretisieren einzelne Themen und Aspekte eines nachhaltigen Immobilienmanagements und helfen, geeignete Ziele festzulegen und umzusetzen. Die Einflussmöglichkeiten der verschiedenen Akteure werden aufgeführt. Die Leistungsniveaus Basis, gute Praxis und Vorbild ermöglichen eine Selbst-Einschätzung des eigenen Umgangs mit dem Thema. Das Aufzeigen von Synergien und Zielkonflikten fördert eine zielgerichtete Diskussion, und Praxis-Beispiele zeigen aktuelle Lösungsansätze auf. Für eine Vertiefung der Themen sind weiterführende Dokumente oder Tools aufgeführt.

### Kein Ersatz für geltende Standards

Die Faktenblätter ermöglichen zudem einen Einstieg in die einzelnen Themen und geben eine Übersicht. Sie stehen als Verbindung zwischen allgemeiner gehaltenen Leitsätzen und detaillierten technischen Dokumenten oder Vorgaben. Sie sind kein Ersatz für Dokumente oder Standards wie SNBS (Standard Nachhaltiges Bauen Schweiz), SGNi (Schweizer Gesellschaft für Nachhaltige Immobilienwirtschaft), Minergie usw. Die Themen richten

## Koordinationskonferenz des Bundes

Ressourcen sparen und Qualität steigern: Dies ist die übergeordnete Zielsetzung der Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB), der Vereinigung der öffentlichen Bauherren der Schweiz. Die KBOB wurde 1968 als Koordinationsgremium der Bauorgane des Bundes ins Leben gerufen, namentlich für Fragen des Submissionswesens, der Teuerungsabgeltung auf Bauleistungen und der Architekten- und Ingenieurhonorare. Sie ist im Eidgenössischen Finanzdepartement dem Bundesamt für Bauten und Logistik zugeordnet.

Die Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren gibt Empfehlungen ab, veröffentlicht Fakten- und Merkblätter und führt in Zusammenarbeit mit Branchenverbänden auch Praxisseminare durch – gegenwärtig zum Thema «Nachhaltig bauen mit Holz».

### KBOB

Fellerstrasse 21, 3003 Bern  
Telefon 058 465 50 63, Fax 058 465 50 09  
kbob@bbl.admin.ch

## Nachhaltiges Immobilienmanagement

Für das nachhaltige Immobilienmanagement gelten die folgenden Grundsätze:

*Beim Bund:* Mit seiner Strategie Nachhaltige Entwicklung verfolgt der Bundesrat auch das Ziel, Bauten nach anerkannten Standards der Nachhaltigkeit zu planen, zu erstellen, zu betreiben und weiterzuentwickeln. In den «Weisungen zum Nachhaltigen Immobilienmanagement» hat das Eidgenössische Finanzdepartement (EFD) elf Leitsätze festgelegt, wie die Bau- und Liegenschaftsorgane (BLO) des Bundes dieses Ziel umsetzen sollen. Die Empfehlung und die dazu gehörigen Faktenblätter konkretisieren diese Leitsätze weiter.

*Bei den Kantonen, Städten, Gemeinden und der Interessengemeinschaft privater professioneller Bauherren (IPB):* Zur Umsetzung eines nachhaltigen Immobilienmanagements empfehlen die Koordinationskonferenz der Bau- und Liegenschaftsorgane der öffentlichen Bauherren (KBOB) beziehungsweise IPB ihren Mitgliedern, die Leitsätze, die vorliegende Empfehlung und die Faktenblätter zur Anwendung.

## Wussten Sie, dass ...

Wussten Sie, dass nachhaltiges Immobilienmanagement ...

- ... alle Phasen des Immobilien-Lebenszyklus umfasst?
- ... zukünftige Risiken von gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und umweltbezogenen Veränderungen so gut wie möglich vorwegnimmt?
- ... gesellschaftliche Nachhaltigkeitsziele wie Sicherheit, Gesundheit, Gebrauchstauglichkeit etc. berücksichtigt?
- ... die Wirtschaftlichkeit einer Immobilie fördert, um während des gesamten Lebenszyklus marktgerecht zu bleiben und den Wert des Investments zu sichern?
- ... den schonenden Umgang mit den natürlichen Ressourcen umfasst und die Verminderung der Umweltbelastung anstrebt?
- ... Massnahmen vorsieht, die sich gleichzeitig positiv auf die Qualität einer Immobilie auswirken können?
- ... anhand von konkreten Leistungsniveaus die Umsetzung der individuell gesetzten Ziele zur Nachhaltigkeit bewertet?

sich grundsätzlich nach SIA 112/1 beziehungsweise 112/2, werden aber laufend angepasst und ergänzt.

### Drei Phasen im Lebenszyklus

Das nachhaltige Management unterteilt den Lebenszyklus von Immobilien in drei Phasen: Bereitstellung (Erstellung), Bewirtschaftung (inklusive Instandsetzung/Umnutzung) und Liquidation.

Die Phase der Bereitstellung beginnt mit dem Grundsatzentscheid, einen Bau zu erstellen. Hier sind der Bauherr, die künftigen Nutzenden sowie der Facility Manager zentral. Die Qualität des Gebäudes und die Höhe der Investitionen bestimmen massgeblich die Lebenszykluskosten. Fast alle Nachhaltigkeitsziele sind primär durch den Bauherrn beeinflussbar. Viele Auswirkungen manifestieren sich aber erst in der Bewirtschaftungsphase. Das Facility-Management sollte deshalb unbedingt beigezogen werden.

*Wichtige Handlungsoptionen:*

- Genaue und umfassende Projektdefinition resp. Pflichtenheft durch den Eigentümer bzw. den Bauherrn. Einbezug einer langfristigen Optik.
- Lebenszykluskosten abschätzen und minimieren. Die Lebenszykluskosten sind primär durch die Kosten der Nutzungsphase bestimmt.
- Erfahrung und Wissen von Betreiber bzw. Facility-Managements müssen in die Planung einfließen.

Die Bewirtschaftung einer Immobilie beginnt mit dem Kauf oder der Bauabnahme. Sie umfasst im Lebenszyklus den längsten Zeitraum und generiert die meisten Kosten. Jetzt sind der Facility Manager und die Nutzenden die wichtigsten Akteure.

*Wichtige Handlungsoptionen:*

- Energetische Betriebsoptimierung/Monitoring.
- Einsatz von erneuerbarer Energie.
- Nachhaltige Reinigung: Mitteleinsatz/Frequenz.
- Gute Ausbildung des Bewirtschaftungsteams, klare Festlegung der Betriebsorganisation/Verantwortlichkeiten.
- Information/Sensibilisierung der der Nutzenden. Hausordnung.
- Instandhaltung langfristig planen.

Die Phase der Liquidation umfasst die Kündigung und den Verkauf oder Rückbau einer Immobilie. Hier zeigt sich, wie stark vorgängig Nachhaltigkeitsaspekte berücksichtigt wurden. Im Optimalfall liegt der Verkaufspreis höher oder die Leerstände sind kürzer.

*Wichtige Handlungsoptionen:*

- Hohe Recyclingquote und kostengünstiger Rückbau dank einfacher Trennung der Materialien.
- Keine Altlasten dank dem Einsatz von ökologischen Materialien.
- Verantwortungsvoller Umgang mit den Nutzern.

## Imprägniertes Holz im Aussenbereich - ein genialer Rohstoff



Mit der Kesseldruckimprägnierung haben einheimische Nadelhölzer (Fichte / Tanne / Kiefer) eine 3- bis 5-mal längere Standdauer als unbehandeltes Nadelholz. Je nach Einsatzgebiet kann mit einer Nutzungsdauer von 15 bis 20 Jahren gerechnet werden. Ein wesentlicher Vorteil liegt in der einfachen Verarbeitung und dem Verbau, sei es für Spielgeräte, Hang- und Lawinnenverbauungen, Parkplatzumrandungen Stege oder Brücken.

Auch wird für die Verarbeitung keine aufwändige Infrastruktur benötigt und ist somit kostengünstig. Diesen Vorteil Nutzen heute schon viele Gemeinden, Werkhöfe sowie auch Tiefbauämter. Nicht zuletzt leistet unser Holz einen wesentlichen Beitrag zur Reduktion von CO<sup>2</sup> und stärkt den Wirtschaftsstandort Schweiz von der öffentlichen Waldwirtschaft bis hin zum Endverbraucher.

### Unser Lager - Ihre Flexibilität

Vom Pfahl über Kanthölzer und Bretter bis hin zum Hochbeet bieten wir Ihnen ein breites Sortiment an Lagerartikeln oder fertigen Ihr Wunschprodukt auf Mass an.

Als Unternehmung steht für uns Qualität im Vordergrund. Eine Reihe von Gütezeichen schafft Vertrauen und Transparenz. Diese Qualitätssicherungen sind einerseits zeit- und kostenintensiv, soll Ihnen als Kunde die bestmögliche Qualität garantieren! Als Produzent «Made in Willisau» bekennen wir uns zum Werkplatz Schweiz und sichern somit auch Arbeitsplätze.

**Zögern Sie nicht uns zu kontaktieren, wir sind gerne für Sie da.**

Imprägnierwerk AG Ostergauerstrasse 10 6130 Willisau Telefon 041 972 80 00 [www.impraegnierwerk.ch](http://www.impraegnierwerk.ch)



## Ganz nach dem Motto: Alles aus einer Hand



Die Condicta-Raumsysteme – flexibel und jederzeit an beliebige Orte versetzbar.

**Der Schlüssel zum Erfolg liegt auf einer Baustelle oder bei einem Event in der Flexibilität, Effizienz und Sicherheit. Damit sich alle drei unerlässlichen Kriterien verwirklichen, bietet Condicta hochwertige Produkte und einwandfreien Service.**

Ob es sich um Baustellen oder Events handelt – seit mehr als 30 Jahren bietet Condicta von einzelnen Produkten bis zu Rundumlösungen alles an. Das Angebot reicht von mobilen Sanitärprodukten, Baugeräten, Kranen über Bürocontainer und Raumsysteme, die je nach Bedarf als Büroräume, Lager- und Materialcontainer, Imbissstände usw. verwendet werden können, bis hin zu Absperrgittern, Mobilzäunen und Bodenplatten aller Art. Eines ist sicher: Wenn Toiletten fehlen, wird es ungemütlich. Die mobilen WC-Anlagen von Condicta eignen sich besonders gut, wenn kein Wasseranschluss vorhanden ist und kurzfristiger Bedarf besteht. Denn die WC-Kabinen können am Vortag bestellt werden, wobei die zuverlässige Lieferung direkt auf die Baustelle oder an die Veranstaltung bereits am nächsten Tag erfolgt. Das Sortiment lässt keine Wünsche offen – von mobilen Einzel-Toiletten bis hin zu VIP- oder rollstuhlgängigen MobiToil-WC-Kabinen ist alles möglich. Auch für die Sauberkeit wird gesorgt. Das Serviceintervall ist je nach Bedarf wöchentlich, mehrmals wöchentlich oder auf Abruf frei wählbar. Aufgrund periodischer Funktionskontrollen befinden sich die Toiletten immer in einem Top-Zustand. Darüber hinaus wird

auch die fachgerechte Entsorgung übernommen. Die vielseitig einsetzbaren Container können problemlos versetzt, gestapelt oder erweitert werden. Dank massiv umlaufenden Stahlrahmen und verzinktem Profilblech trotzen die Condicta Container jeder Witterung und sind in diversen Ausführungen schweisweit auf Baustellen und an Veranstaltungen anzutreffen. Der stapelbare ISO-Norm-Bürocontainer stellt sicher, dass die Baufachkräfte ihre Arbeit geschützt und reibungslos erledigen können. Sicherheit spielt immer eine grosse Rolle: So verhindert eine Stahltüre mit Zylinderschloss unbefugten Zugang. Mit dem komplett verzinkten Materialcontainer behält man den Überblick auf der Bau-

stelle. Regalsysteme und praktische Werkzeugkisten helfen, Ordnung zu halten und das für die Arbeit benötigte Material einfach und schnell zu finden. Der Vorteil langjähriger Erfahrung zeigt sich insbesondere in einem einwandfreien Service. Dank der schweisweiten Präsenz sind eine minimale Montagezeit und eine schnelle Lieferung garantiert. «Alles aus einer Hand» verschafft die nötige Übersicht und ermöglicht auch eine allumfassende Beratung.

### CONDECTA AG

Stegackerstrasse 6, 8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
[www.condicta.ch](http://www.condicta.ch)



MobiToil-WC-Kabinen – ideal für Baustellen.



## Schützen Sie Ihre Fahrzeuge mit Carports der Baumberger Bau AG



Überdachung eines Pausenplatzes



Carport mit Trapezblechdach



Carport mit Gründach, Verkleidung mit Vollkernplatten

**Die winterliche Kälte sowie die sommerliche Hitze setzen nicht nur Ihren Fahrzeugen zu, sondern auch Ihnen als Besitzer. Scheibenkratzen bei frostigen Minustemperaturen oder in ein Auto einsteigen zu müssen, welches auf über 50 Grad aufgeheizt ist, und sich bei allem, was man berührt, die Finger zu verbrennen, findet niemand wirklich schön. Die Baumberger Bau AG präsentiert Ihnen die passende Lösung!**

Aus bautechnischen Gründen steht der Auto- unterstand oft vor dem Haus, genau dort, wo alle Blicke hinfallen. Die perfekte Lage also, um Ihren neuen Carport speziell und ausgefallen zu realisieren! Beziehen Sie Stellung, indem Sie Ihren neuen Autounterstand passend zum Haus ausführen lassen, sei es in der Farbe, in der Materialwahl oder in der Dachausführung. Die Baumberger Bau AG plant Ihren neuen Unterstand genau nach Ihren Vorstellungen, in Ihrer Wunschgrösse und nach Ihrem Wunschdesign. Lassen Sie sich überraschen, wie vielseitig der Carport auf Ihre Bedürfnisse angepasst werden kann.

### Design-Carport

- Grosszügig geplante und ausgeführte Carports
- Robuste und dauerhafte Tragkonstruktion aus gehobeltem und überhöhtem Schweizer Brett-schichtholz
- Fassaden aus Holz, Eternit, Blech, Vollkernplatte
- Einfache Montage von Lampen, Werkzeug, Velos, Autopneus, Gartenwerkzeug
- Individuelle Farbgebung

### Individuelle Ausführungsmöglichkeiten

- Ein, zwei oder mehrere Plätze
- Grossflächige Parkplatzüberdachungen
- Überdachung von Pausen- und Schulhaus-plätzen
- Geeignet für Ihren PKW, Wohnmobil oder LKW
- Ausbaubar zur Garage, Gartenhaus, Werkstatt
- Flachdach, Bogendach, Satteldach usw.
- Einbau von Toren, Türen, Fenstern usw.
- Dach aus Blech, Glas, Kies, begrünt, Ziegel usw.
- Carport-Dach nutzbar als Terrasse

### Dienstleistungen

- Ausstellungscarports zur Besichtigung
- Persönliche Beratung und Bauplanung
- Auf Wunsch mit Projektierung und Baueingabe
- Anpassung des Autounterstandes auf Ihre indi-viduellen Bedürfnisse
- Profitieren Sie von der grossen Farbauswahl
- Ausführung zum Fixpreis
- Ein Ansprechpartner für alle anfallenden Arbeiten (Spengler, Fundamente usw.)
- Eigenleistungen möglich
- Herstellung und Vertrieb in der Schweiz
- Erster Holzbaubetrieb mit dem Swiss Label



## «spazio» – der Pavillon von Baumberger Bau AG ist in Koppigen zu besichtigen

**Die Baumberger Bau AG liegt voll im Trend, denn wer mit Holz baut, denkt nachhaltig und an die Zukunft. Holz ist für das Unternehmen nicht einfach nur Holz. Davon zeugt der Pavillon «spazio».**

Mit dem Vorsatz, ökologisch und nachhaltig zu bauen, bevorzugt die Baumberger Bau AG auch Schweizer Handelspartner als Produktlieferanten und setzt zudem mit dem Produktionsstandort Koppigen auf Schweizer Qualitätsarbeit. Die Baumberger Bau AG ist stolz darauf, als erstes Holzbauunternehmen der Schweiz das begehrte «Swiss Made»-Label erhalten zu haben.

Dieses Jahr präsentiert die Baumberger Bau AG eine Weiterentwicklung ihres bisherigen Pavillons. Dabei zeigt sich die ganze Innovationskraft des Unternehmens.

Den Fokus hat der Holzbauspezialist aus Koppigen und Biberist bei «spazio» ganz klar auf ein modernes Design, auf einen modernen Innenausbau, auf Multifunktionalität und auf eine integrierte Akustiklösung gelegt.

### Wandelbarer Raum

Der Pavillon «spazio» ist ein wandelbarer Raum, welcher sich bestens als Büroerweiterung, Büroraum, Wintergarten, Gartenvilla, Bar, Partyraum, Behandlungsraum oder Ausstellungsraum eignet.

Die Baumberger Bau AG plant Ihren persönlichen «spazio» in der von Ihnen gewünschten Ausführung und Abmessung.



Besuchen Sie uns und unseren «spazio» in Koppigen und erleben Sie mit uns diesen neuen Lebensraum. Natürlich beraten wir Sie gerne zu allen Fragen rund ums Thema Holz, sei es im Neubaubereich oder wenn Sie eine Aufstockung, eine Wohnraumerweiterung, einen Carport, eine Renovation oder Schreinerarbeiten planen.

Die Arbeit mit Holz ist für die Mitarbeiter der Baumberger Bau AG nicht nur tägliches Handwerk, sondern eine grosse Leidenschaft.

Unser Know-How, Holz am Bau.

### BAUMBERGER BAU AG

Hauptstrasse 6, 3425 Koppigen  
034 531 11 47  
Dammstrasse 66, 4562 Biberist  
032 333 11 57  
[www.baumberger-holzbau.ch](http://www.baumberger-holzbau.ch)  
[info@baumberger-holzbau.ch](mailto:info@baumberger-holzbau.ch)



«spazio» ist die geeignete Lösung für eine unkomplizierte Raumerweiterung. Der Holzpavillon wird auf Mass gefertigt und an Ort und Stelle geliefert.



Strassensignalisation  
Postfach  
4107 Ettingen  
Tel. 061/721 11 11  
Fax 061/721 10 19

Filialen: 4001 Basel  
3032 Hinterkappelen

E-Mail: [stoecklinag@bluewin.ch](mailto:stoecklinag@bluewin.ch)



## Verkehrssignale

Ständer, Rahmen, Träger, Maste, Absperrmaterialien, Autobahnportale  
Immer führend und vorteilhaft  
Wir beraten Sie fachmännisch und bedienen Sie zuverlässig  
Montage auf allen Artikeln  
Bitte verlangen Sie unverbindlich die entsprechende Spezialofferte



## Extrem gebraucherfreundliches Etikettiergerät

Mit dem Labelmanager 210D-Beschriftungsgerät von DYMO können Sie eine Vielzahl von hochwertigen und selbstklebenden Etiketten drucken. Es eignet sich perfekt, um Ordnung und Struktur zu schaffen. Durch die sechs verschiedenen Schriftarten, sechs Schriftgrößen und fünf Umrahmungsstile ist der Labelmanager vielseitig einsetzbar und bietet Ihnen die benötigte Flexibilität.

Das Labelmanager 210D-Beschriftungsgerät hat eine einfache und intuitive Bedienung, nicht zuletzt dank der RAC-Technologie, welche einen schnellen Zugriff auf Umlaute ermöglicht, dank der Copy-and-Paste-Möglichkeit und dem Etikettenspeicher, der das Speichern von zehn verschiedenen Etiketten erlaubt. Durch das grosse und semigrafische Display sehen Sie bereits vor dem Druck eine realistische Vorschau der Etiketten (Wysiwyg). Die Länge der Etiketten ist variabel oder fest einstellbar. Die Etiketten werden durch einen manuellen Bandabschneider getrennt.

### Hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis

Das Beschriftungsgerät von DYMO überzeugt durch seine einfache Bedienung und verbindet solide Technik und hohe Qualität mit einem hervorragendem Preis-Leistungs-Verhältnis.

Der Labelmanager 210D ist mit der Artikelnummer 776721 für Fr. 52.95 unter [www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch) erhältlich (Preisstand: 11. April 2018). Dort finden Sie auch alle weiteren Informationen zum Produkt.

### Über Conrad Electronic AG

Seit 1923 europaweit und seit 1998 in der Schweiz steht Conrad für Elektronik und Technik mit derzeit insgesamt 17 eigenen Landesgesellschaften. Mit über 600 000 Artikeln, 16 Millionen Business- und Endkunden und jährlich über 14 Millionen Besuchern in den Filialen ist Conrad heute einer der führenden Omnichannel-Anbieter. Das ständig wachsende Sortiment umfasst von kleinsten Elektronikbauteilen und Entwicklungskits über Messtechnik, Automation, Kabel und Werkzeuge bis hin zu mo-



derner Unterhaltungselektronik sowie Computer- und Kommunikationstechnik eine faszinierende und umfassende Auswahl an Produkten führender Hersteller und kompetenter Eigenmarken.

Für Business-Kunden ist das Unternehmen neben den Filialen mit einem eigenen Online-Shop ([www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)), e-Procurement-Lösungen und einem Aussendienst sowie umfassendem PCB- und Produktservices ein starker und innovativer Partner, auf dessen Qualität und Service führende Unternehmen aus allen Branchen vertrauen. Seit Ende 2013 verfügt Conrad zudem über eine vom TÜV Nord nach DIN EN 61340-5-1 zertifizierte ESD-Ab-

wicklung und einen neuen, modernen EPA-Bereich (Electrostatic Protected Area; «ESD-Schutzzone»).

Kontakt für Geschäftskunden:

### CONRAD ELECTRONIC AG

Rosstrasse 53, 8832 Wollerau  
Tel.: 0848 80 12 96  
[business@conrad.ch](mailto:business@conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)



**SACHS AG / CH - 4112 Bättwil**  
[info@sachs-ketten.ch](mailto:info@sachs-ketten.ch) / [www.sachs-ketten.ch](http://www.sachs-ketten.ch)  
Tel. 061 735 10 30 / Fax 061 735 10 35

- Zierketten / Industrieketten / Knotenketten
- Kugellketten / Rostfreie Ketten aus Edelstahl
- Kunststoffketten / Drahtseile / Klemmen
- Absperrrpfosten / Rapidverschlüsse / Ringe
- Karabinerhaken / S-Haken / Schäkel etc.





## Morf AG: Markierungen, Flächenbeschichtungen und Spezialapplikationen



Flächenbeschichtungen und Markierungen, ob komplex (links) oder schlicht (rechts), sind die Spezialität der Morf AG.

Die Morf AG gehört zu den führenden Strassenmarkierunternehmen in der Schweiz. Von sieben Standorten in der ganzen Deutschschweiz aus werden die Kunden von regionalen Teams vor Ort betreut. Diese regionale Nähe, verbunden mit der hohen Ausführungsqualität, garantiert eine sehr hohe Flexibilität und kurze Vorlaufzeiten für die Auftragsabwicklung. Nebst den klassischen Bodenmarkierungen und diversen Spezialitäten bietet die Morf AG zusätzlich die folgenden Applikationen an:

### MFB-Flächenbeschichtungen aller Art

Farbige Beschichtungen können für die Strassen- oder Platzgestaltungen eingesetzt werden. Dabei wird je nach Anforderung mit der Oberflächenrauigkeit variiert. Im Strassenbereich betragen die Rutschfestigkeitswerte mindestens SRT 65, auf Rampen oder in sonstigen gefährlichen Steigungen können Werte bis SRT 85 appliziert und somit die Sicherheit massiv verbessert werden.

Durch die Tochtergesellschaft Morf Bodenbeläge AG in Sissach können zudem auch dekorative fugenlose Kunststoffbeläge und Steinteppiche ausgeführt werden.

Der Vorteil dieser Beschichtungssysteme liegt in ihrer Vielseitigkeit. Sie können auf Schwarzbeläge, Natursteine, Keramiken, Betonflächen, Holzböden, Metalle und Kunststoffe appliziert werden. Die eingesetzten Produkte zeichnen sich aus durch folgende Merkmale/Eigenschaften:

- Hohe, dauerhafte Rutschhemmung;
- Hohe mechanische Abrieb- und Schlagfestigkeit;
- Hohe chemische Beständigkeit der Nutzschicht;
- Rissüberbrückende, flexibilisierte Materialien;
- Einfache Reinigung;
- Naht- und fugenfreie Fläche;
- In vielen verschiedenen Farbtönen lieferbar;
- Farb- und lichtechtes Material;
- Langlebigkeit;
- Kurze Ausführungszeit.

### Spezialapplikationen

Mit dem Produkt BascoRep können kleinere Schlaglöcher oder Belagsrisse in sehr kurzer Zeit repariert werden. Belagsabsenkungen um Schächte herum oder entlang Abschlusssteinen und Betonplatten können mit BascoRep problemlos angepasst werden. Das Material zeichnet sich aus durch eine hohe Elastizität, lange Haltbarkeit, gute Tausalz- und Wetterbeständigkeit sowie durch eine rasche Aushärtung (weniger als 30 Minuten).

*Sicherheit auf der ganzen Linie!*

### MORF AG

Aspstrasse 6, 8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66, Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch



Mit dem Spezialprodukt BascoRep werden kleinere Schlaglöcher oder Belagsrisse in sehr kurzer Zeit repariert.



## LANZ moderne Kabelführung

- Kabelschonend
- Montagefreundlich
- Preisgünstig
- Sofort lieferbar

LANZ G-Kanäle und Weitspann-Multibahnen 3x geprüft: auf Funktionserhalt, Schocksicherheit, Erdbebensicherheit. Alle Deckenstützen für Einhängemontage (pat.). Stahl verzinkt, VMA 310, Stahl rostfrei A4, PE-beschichtet.

Preisgünstig. Qualität top. Lieferung klappt: LANZ nehmen.



**lanz oensingen ag**  
CH-4702 Oensingen  
Südringstrasse 2  
www.lanz-oens.com  
info@lanz-oens.com  
Tel. ++41/062 388 21 21  
Fax ++41/062 388 24 24

## Holz im Aussenbereich – was gibt es Besseres?



Die grosszügig angelegte Ausstellung in Willisau.

Wer Holz für den Aussenbereich sucht, wird bei der Imprägnierwerk AG in Willisau fündig. Gärtnerbetriebe, die öffentliche Hand sowie Private nutzen die Produkte für den Einsatz im Aussenbereich. Holzbearbeiter und Bauunternehmungen profitieren vom grossen und breiten Lagersortiment, aber auch von den Angeboten der Holzveredelung. Kurz: Wenn es um Holz geht, steht in Willisau die ganze Palette zur Auswahl. Und die umfassende Kompetenz dazu. Deshalb ist das Imprägnierwerk weit über die Landesgrenzen hinaus bekannt für Qualität, Zuverlässigkeit und ein grosses Know-How.

### Das spricht für Holz im Aussenbereich

**Unbegrenzter Einsatz:** Parkmobiliar, Spielgeräte, Hang- und Lawinenverbauungen, Steinschlag-schutz, Rundhölzer für Finnenbahnen oder Bootshafen – die Aufzählung ist nahezu endlos. Alle Anwendungen haben die gleichen Vorteile: einfache Montage durch betriebseigenes Personal, kostengünstige Investitionen sowie die Verwendung von lokal verfügbarem Nadelholz.

**Druckimprägniertes Holz ist dauerhaft:** Im Vergleich zu unbehandeltem Nadelholz ist dieses drei- bis

## Technik für öffentliche Betriebe – Alles aus einer Hand!

- ✓ Angebotsservice
- ✓ eProcurement Lösungen
- ✓ Beschaffungsservice
- ✓ Starke Exklusiv- und Eigenmarken
- ✓ 3D-Druckservice
- ✓ Kalibrierservice



Über 600'000 Artikel im Sortiment: [biz-conrad](https://biz-conrad.com).





*Gemütlichkeit entsteht im Aussenbereich durch Holz.*

fünffmal länger einsetzbar. Die Imprägnierung muss nicht grünlich oder braun sein. Auch die neueste Innovation des Imprägnierwerks – farblose Kessel-druckimprägnierung – macht Holz dauerhaft. Es vergraut wie unbehandeltes Nadelholz.

*Holz wächst bekanntlich nach:* Es speichert CO<sub>2</sub> und ist unser einziger nachwachsender Rohstoff. Die gute Nachricht: Der Rohstoff steht im Wald in Hülle und Fülle zur Verfügung. All das sind für die Imprägnierwerk AG Gründe, mit lokalen Sägereien zusammenzuarbeiten. Dies stärkt die Waldwirtschaft und sichert regionale Arbeitsplätze. Eine Win-win-Situation für alle – made in Switzerland!

*Umweltbewusstes Handeln – gesicherte Qualität:* Als Hersteller verfügt die Imprägnierwerk AG über ein Umweltmanagement ISO 14001 sowie Lignum-Gütezeichen als externe Qualitätssicherung. Sämtliche Stapler werden elektrisch betrieben, Diesel-

fahrzeuge verfügen über Partikelfilter. Auch werden sämtliche Gebäude mit einer Holzheizung versorgt.

*Wachsen mit den Ansprüchen der Kunden:* Der Slogan ist kein Lippenbekenntnis. Als regionaler KMU-Produzent verfügt das Imprägnierwerk über ein grosses Lager an Rund- und Schnittholz. Individuelle Wünsche werden kurzfristig umgesetzt, Beratung inklusive. Geliefert wird just in time in die ganze Schweiz. Dabei kann das Unternehmen auf zufriedene Kunden zählen, seien es Tief- oder Hochbauunternehmen, Stadtgärtnereien oder kantonale und kommunale Betriebe.

## IMPRÄGNIERWERK AG

Ostergauerstrasse 10, 6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch



*Die hochmoderne und umweltschonende Imprägnieranlage in Willisau.*

## Skyworker Trade AG

**Ihr kompetenter Partner für Arbeitsbühnen**

**Neugeräte  
Lagergeräte  
Occasionen**

### Beratung, Ankauf und Verkauf:

- CTE
- France Elévateur
- Genie
- MEC
- Multitel Pagliero
- Niftylift
- PB Lifttechnik
- Teupen



### Skyworker Trade AG

Kanzleistr. 112, 8004 Zürich  
[www.skyworkertrade.ch](http://www.skyworkertrade.ch)

Kontaktieren Sie unseren Verkauf:  
Telefon +41 (0)44 296 10 90  
owolf@skyworkertrade.ch

**Besuchen Sie uns  
an der öga  
Stand 10,6/636**

## Bücher scannen leicht gemacht – mit dem Buchscanner von Conrad

In allen Schulen, Universitäten, Bibliotheken, Archiven und vielen Büros befindet sich auch heute noch ein grosser Teil von Wissen und Informationen in Büchern oder fest eingebundenen Dokumenten. Um diesen Bestand mit zeitgemässen digitalen Verfahren speichern und verarbeiten zu können, müssen sie mit geeigneten Scannern erfasst werden. Hier stossen normale Flachbett- oder Einzugs-Scanner an Ihre Grenzen. Versucht man mit diesen Bücher einzuscannen, kann die Bindung brechen oder der Buchblock beschädigt werden. Ausserdem werden Randbereiche der Seiten verzerrt oder gar nicht gescannt.

### Profi-Gerät für die Buch-Digitalisierung

Mit dem RF-BS-1000 A4-Buchscanner von Renkforce digitalisieren Sie Ihre Bücher im Handumdrehen. Durch die hohe Scangeschwindigkeit von 1 bis 2 Sekunden je Seite werden Bücher und gebundene Dokumente schnell eingelesen und dank dem 5 Megapixel starken Bildsensor in bester Qualität digitalisiert. Die gescannten Seiten werden im JPG-Format auf dem Computer gespeichert, welcher über einen USB 2.0-Port verbunden wird. Der Buchscanner unterstützt alle Formate bis DIN A4.

### Eigenmarke von Conrad

Renkforce ist eine starke Eigenmarke von Conrad und bietet alles, worauf es beim Einsatz ankommt. Produkte von Renkforce wie der Buchscanner überzeugen durch umfassende Funktionen und verbindet solide Technik und hohe Qualität mit einem hervorragendem Preis-Leistungs-Verhältnis. Der RF-BS-1000-Buchscanner von Renkforce ist mit der Artikelnummer 1576988 für Fr. 1999.95 unter [www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch) erhältlich (Preisstand: 11. April 2018). Dort finden Sie auch alle weiteren Informationen zum Produkt.

### Über Conrad Electronic AG

Seit 1923 europaweit und seit 1998 in der Schweiz steht Conrad für Elektronik und Technik mit derzeit



insgesamt 17 eigenen Landesgesellschaften. Mit über 600 000 Artikeln, 16 Millionen Business- und Endkunden und jährlich über 14 Millionen Besuchern in den Filialen ist Conrad heute einer der führenden Omnichannel-Anbieter. Das ständig wachsende Sortiment umfasst von kleinsten Elektronikbauteilen und Entwicklungskits über Messtechnik, Automation, Kabel und Werkzeuge bis hin zu modernster Unterhaltungselektronik sowie Computer- und Kommunikationstechnik eine faszinierende und umfassende Auswahl an Produkten führender Hersteller und kompetenter Eigenmarken.

Für Business-Kunden ist das Unternehmen neben den Filialen mit einem eigenen Online-Shop ([www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)), e-Procurement-Lösungen und einem Aussendienst sowie umfassendem PCB- und Produktservices ein starker und innovativer Partner,

auf dessen Qualität und Service führende Unternehmen aus allen Branchen vertrauen. Seit Ende 2013 verfügt Conrad zudem über eine vom TÜV Nord nach DIN EN 61340-5-1 zertifizierte ESD-Abwicklung und einen neuen, modernen EPA-Bereich (Electrostatic Protected Area; «ESD-Schutzzone»).

Kontakt für Geschäftskunden:

**CONRAD ELECTRONIC AG**  
 Roosstrasse 53, 8832 Wollerau  
 Tel.: 0848 80 12 96  
[business@conrad.ch](mailto:business@conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)



**Morf AG**  
 Aspstrasse 6  
 8154 Oberglatt  
[www.morf-ag.ch](http://www.morf-ag.ch)  
[info@morf-ag.ch](mailto:info@morf-ag.ch)

**Sicherheit  
 auf der  
 ganzen Linie!**

**Filialen**  
 Emmenbrücke LU  
 Niederurnen GL  
 St. Gallen SG  
 Cham ZG  
 Trimmis GR  
 Oberentfelden AG  
 Oberglatt ZH

### Markierungen + Signalisationen

- Stadt- und Gemeindestrassen
- Kantonsstrassen
- Autobahnen

**Tel. 0848 22 33 66 / Fax 0848 22 33 77**



## Skyworker Trade AG stellt den MJ226 auf Iveco Daily vor



Der kompakte MJ226 ist fahrbar mit dem Führerausweis Kategorie B.

Rund um moderne Zugangstechnik hält die Skyworker Trade AG als unabhängige Handels- und Beratungsfirma im Bereich von Arbeitsbühnen die perfekte Lösung für Sie bereit.

Wir sind auf höchste Qualität und Effizienz bedacht und suchen unsere Handelsprodukte entsprechend für Sie aus. Wir arbeiten mit den auf dem internationalen Markt führenden Markenherstellern zusammen, dies in allen Produktesegmenten (Lastwagen-, Teleskop-, Ketten-, Gelände- und Industriebühnen).

### Höhe bis zu 22,6 Meter

Als hervorragendes Gerät für Arbeiten zum Beispiel an Dach und Fassade bis zu einer Höhe von 22,6 Metern und einer seitlichen Reichweite von bis zu 12 Metern stellen wir den MJ226 auf IVECO Daily

vor. Dieser Selbstfahrer (3,5 Tonnen) ist besonders bedienerfreundlich und vielfältig.

### Seine Pluspunkte sind:

- Schmal-breit-Abstützung möglich, d.h. mit einer minimalen Breite von nur 2,25 Metern auch innerhalb der Fahrbahnkontur möglich;
- Korblast von bis zu 250 Kilogramm;
- Fahrbar mit Führerausweis Kategorie B;
- Elektro-Hydraulische Proportionalsteuerung mit Geschwindigkeitsregelung für alle Funktionen, von Korb- und Bodenbedienung;
- Möglichkeit mehrerer gleichzeitiger Bedienungen;
- Synchron ausfahrende Mehrstufen-Teleskop-Zylinder;
- Fahrzeug-Start-Stopp an beiden Steuerpulten;
- Attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis.

Gerne beraten wir Sie über dieses Gerät bei Ihnen vor Ort. Beim Kauf können wir Sie auch mit der nötigen Schulung unterstützen. Nach dem Kauf steht Ihnen für Unterhalt und weitere Ausbildungen unser Servicepartner schweizweit mit acht Werkstatt- und Schulungszentren zur Verfügung. Für weitere Informationen stehen wir Ihnen auf unserer Webpage [www.skyworkertrade.ch](http://www.skyworkertrade.ch) und telefonisch unter 044 296 10 90 gerne zur Verfügung.

### SKYWORKER TRADE AG

Kanzleistrasse 112, 8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
[info@skyworkertrade.ch](mailto:info@skyworkertrade.ch)  
[www.skyworkertrade.ch](http://www.skyworkertrade.ch)



Die seitliche Reichweite des MJ226 beträgt bis zu 12 Meter.



## LANZ Stromschienen 25 A – 6000 A unsere Kernkompetenz



LANZ ist der marktführende Schweizer Stromschienenhersteller mit langjähriger Erfahrung und einem kompletten Lieferprogramm.

Verlangen Sie Beratung und Offerte:

**lanz oensingen ag 4702 Oensingen Tel. 062 388 21 21**

.....S3a



**lanz oensingen ag**

CH-4702 Oensingen  
Südringstrasse 2

[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com)  
[info@lanz-oens.com](mailto:info@lanz-oens.com)

Tel. ++41/062 388 21 21  
Fax ++41/062 388 24 24

## Den Niftylift HR17 4x4 gibt es auch als Hybrid-Version



Für die anspruchsvollen Einsätze gemacht und trotzdem wendig – der Niftylift HR17 4x4.

Benötigen Sie einen robusten und vielseitigen Alleskönner? Der HR 17 mit Vierradantrieb deckt einen beeindruckenden Arbeitsbereich in dieser Gerätekategorie ab. Seine kompakte Basis ermöglicht einfaches Manövrieren auf engem Raum und sein geringes Gesamtgewicht hilft Transportkosten klein zu halten.

Mit diesem Gelände-Boomlift mit Vierradantrieb erreichen Sie eine Arbeitshöhe von 17 Metern. Er ist kompakt und sehr robust mit Schwerlast-Reifen und dem Niftylift-ToughCage-Arbeitskorb ausgerüstet. Mit Massen von 1,8 mal 0,85 Meter bietet der grosse, sehr stabile Arbeitskorb viel Raum für Materialien und Werkzeug – dies bei einer zulässigen Korblast von 225 Kilogramm. Genauigkeit beim Positionieren ermöglicht ein 150 Grad-Korbbarmbogen mit 180 Grad-Korbbrotation. Die robuste Bauweise verleiht dem ToughCage Stärke und Haltbarkeit, während das mehrfach ausgezeichnete SiOPS®-Einklemmschutz-System zusätzlichen Schutz für den Bediener bietet.

### Diesel- oder Hybrid-Antrieb

Sie können zwischen zwei Antriebsoption, nur Diesel oder Hybrid-Antrieb (Batterie kombiniert mit Dieselmotor), auswählen. Die Option mit dem effizienten TIER-IV-Motor ermöglicht maximale Traktion und Steigfähigkeit. Somit ist die Maschine ideal für unwegsames und unebenes Gelände.

Die Hybrid-Option hat einen kleineren, leistungs-optimierten TIER-IV-Motor, der von den Batterien der

### Die wichtigsten Eckdaten des HR17 4x4

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Arbeitshöhe:          | 17,2 m     |
| Plattformhöhe:        | 15,2 m     |
| Seitliche Reichweite: | 9,4 m      |
| Maschinenhöhe:        | 2,1 m      |
| Maschinenbreite:      | 2,0 m      |
| Länge – über alles:   | 6,35 m     |
| Länge – Transport:    | 4,8 m      |
| Gewicht:              | 5 000 kg   |
| Steigfähigkeit:       | 45 % (24°) |

Maschine unterstützt wird, wenn zusätzliche Leistung erforderlich ist. Dadurch werden Antriebskraft und Leistung bei geringerem Kraftstoffverbrauch für maximale Wirtschaftlichkeit aufrechterhalten.

### Laden auch ohne Netzanschluss

Das innovative «Diesel Re-Gen»-System lädt die Batterien auch ohne Netzanschluss auf, indem eine Schnellladung immer dann erfolgt, wenn die Maschine stillsteht und der Dieselmotor läuft. Zusätzlich gestattet der Modus «Nur Batterie» abgasfreien Betrieb, wodurch die Maschine ideal für Innenraumeinsätze oder für ruhigen, sauberen Betrieb geeignet ist.

Beide Antriebsoptionen sind mit dem fortschrittlichen Abgasreinigungssystem von Niftylift ausge-



stattet, welches den Ausstoss von Kohlenmonoxid, Kohlenwasserstoffen und Partikeln deutlich reduziert und so beide Maschinen zu einer umweltfreundlichen Wahl macht.

Für weitere Information über die HR17 4x4 oder andere Arbeitsbühnen stehen wir Ihnen mit unserer Webseite [www.skyworkertrade.ch](http://www.skyworkertrade.ch) und telefonisch unter 044 296 10 90 gerne zur Verfügung.

### SKYWORKER TRADE AG

Kanzleistrasse 112, 8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
[info@skyworkertrade.ch](mailto:info@skyworkertrade.ch)  
[www.skyworkertrade.ch](http://www.skyworkertrade.ch)



## Komplette Hagenbucher-Baumschutzsysteme für das urbane Umfeld

Ein Baumschutzsystem muss verschiedene Kriterien erfüllen, damit ein frisch gepflanzter Baum gesund gedeihen und heranwachsen kann. Der Substratraum muss ein gewisses Volumen aufweisen, der Wurzelballen darf keinem Anpressdruck ausgesetzt werden und ein guter Luft-Wasser-Austausch muss gewährleistet sein. Zudem sollte der Stamm mit einem Stammschutzelement geschützt werden können.

Das Hagenbucher-Baumschutzsystem erfüllt all diese Kriterien. Die Betonbaumpflanzquartiere haben Wurzelfenster, damit sich der Baum auch in Zukunft gut verankern kann. Die Gussbaumroste «2.0» bieten dem Wurzelballen eine druckfreie Zone und lassen Luft und Wasser ungehindert zirkulieren. Kombiniert mit einem Stammschutzelement werden dem Baum die bestmöglichen Voraussetzungen geboten. Weitere Informationen finden Sie in unserer Broschüre auf [www.hagenbucher.ch](http://www.hagenbucher.ch).

Für eine persönliche Beratung zu Ihrer ganz individuellen Lösung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

### TMH THOMAS HAGENBUCHER AG

Aussengestaltung und Innovation

8126 Zumikon

Telefon 044 306 47 47

Fax 044 306 47 57

[aussengestaltung@hagenbucher.ch](mailto:aussengestaltung@hagenbucher.ch)

[www.hagenbucher.ch](http://www.hagenbucher.ch)





## Auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten – die Generationensitzbänke von Hagenbucher

Mobilität und Unabhängigkeit sind zwei Werte, die nicht nur im Alter wichtig sind, sondern auch bei der heranwachsenden Generation im Vordergrund stehen. Umso mehr muss man sich bei der Wahl der richtigen Sitzmöbel mit der Zielgruppe genau auseinandersetzen.

### Unterschiede zwischen den Generationen

Die ältere Generation in Alters- und Pflegeheimen begrüsst Sitzbänke mit Lehnen, Armlehnen und leicht erhöhten Sitzflächen. Die Sitzgeometrie ist massgebend für ein bequemes Sitzen und leichtes Aufstehen.

Demgegenüber wünscht sich die junge Generation auf Sport- und Freizeitanlagen lieber Sitzelemente, auf denen léger die Zeit verbracht werden kann. Sitzholme und Fussauflagen sind einfach und trotzdem bequem, für die junge Generation die ideale Lösung. Zudem sind die aus Edelstahl gefertigten Jugendbänke extrem robust und unterhaltsfrei. Weitere Informationen finden Sie auf [www.hagenbucher.ch](http://www.hagenbucher.ch).



Die älteren Menschen legen Wert auf erhöhte Sitzflächen und eine ausgewogene Sitzgeometrie.



Die Jungen lieben es locker, die Bänke müssen pflegeleicht sein.

### TMH THOMAS HAGENBUCHER AG

Aussengestaltung und Innovation  
8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
Fax 044 306 47 57  
[aussengestaltung@hagenbucher.ch](mailto:aussengestaltung@hagenbucher.ch)  
[www.hagenbucher.ch](http://www.hagenbucher.ch)

Aussengestaltung  
Aménagement extérieur

 HAGENBUCHER



Aussengestaltung und Innovation

TMH Thomas Hagenbucher AG • Postfach • CH-8126 Zumikon • T 044 306 47 47 • F 044 306 47 57 • [aussengestaltung@hagenbucher.ch](mailto:aussengestaltung@hagenbucher.ch) • [www.hagenbucher.ch](http://www.hagenbucher.ch)



## Ersatz von alten Strassenleuchten wird unterstützt

Der sachgerechten Modernisierung von Strassenleuchten stehen verschiedene, zum Teil erhebliche Hemmnisse im Weg. Dabei geht es – auch aus Sicht der Steuerzahler – um eine Optimierung von Energieeffizienz, Wirtschaftlichkeit und um den Einbezug des aktuellen Standes der Technik.

ComuLux ist ein Programm, das von einem Konsortium erarbeitet worden ist und das hilft, die Hürden bei der Umsetzung zu überwinden. Erreicht wird dies, indem Strukturen bereitgestellt werden, die den Gemeinden mehr Unabhängigkeit und mehr Investitionssicherheit bieten. Die Programme umfassen alle Leistungen von der Bedarfserhebung bis zur Installation und Dokumentation. Die Gemeinde braucht für ihre Leuchtenmodernisierung kein eigenes Fachpersonal und in der Regel auch keine zusätzlichen Berater.

### Zusammen mit dem Gemeindeverband

Zusammen mit dem Schweizerischen Gemeindeverband ist ein Programm entstanden, das den Ersatz von Strassenleuchten in Gemeinden zu tiefstmöglichen Gesamtkosten erlaubt. Neben dem Gemeindeverband als Kommunikationsträger agieren Planer für die lichttechnische Betreuung und die

onlog AG in Gordola TI für die Programmführung und die logistische Umsetzung.

Das ComuLux-Programm verbessert die Energieeffizienz von Strassenleuchten um mindestens 65 Prozent, indem veraltete Leuchten durch moderne LED-Leuchten samt integrierten Steuerungsoptionen zur Effizienzsteigerung ausgetauscht werden.

### Subventionen für den Ersatz von Natriumdampflampen

ComuLux ist in zwei Programme aufgeteilt: ComuLux Pro mit Fördermitteln aus dem Programm ProKilowatt des Bundes und ComuLux Easy.

**ComuLux Pro:** Das Programm subventioniert den Ersatz von Natriumdampflampen. Es wird unterstützt durch das Förderprogramm ProKilowatt unter Leitung des Bundesamtes für Energie (BFE). Hierbei werden strukturschwache oder kleine Gemeinden und Gemeinden in Berg- oder Randgebieten mit höheren Beiträgen gefördert. Mit einem etwas niedrigeren Subventionsbetrag können jedoch auch Städte und Agglomerationsgemeinden profitieren. Das Programm läuft seit 2016 und wird bis Ende des laufenden Jahres ab-

geschlossen sein. Natriumdampf-Lampen werden durch LED-Strassenlampen mit Nachtabsenkung ersetzt.

**ComuLux Easy:** Das Programm ist auf den Ersatz von nicht subventionierten Leuchten ausgerichtet, damit die Gemeinden den gesamten technisch veralteten Leuchtenpark erneuern können. Im Vordergrund steht der Ersatz von Leuchten mit Quecksilberdampf-Technik (HQL), deren Modernisierung nicht mehr mit ProKilowatt-Subventionen gefördert werden darf. ComuLux Easy kann jedoch auch alle anderen nicht subventionierten Leuchten effizient und kostengünstig ersetzen. Je nach Verfügbarkeit können Projekte unter ComuLux Easy von kantonalen Fördermitteln profitieren – das Programm unterstützt die Gemeinden bei den entsprechenden Anträgen.

### ONLOG AG

(ComuLux-Programm-Leitung)  
Via S.ta Maria 68, 6596 Gordola  
Telefon 091 745 65 65  
comulux@onlog.ch  
www.comulux.ch



Linde Material Handling

*Linde*

## WIR TUN ALLES FÜR MEHR SICHERHEIT.

### Linde Zero Accident.

Menschliches Versagen ist die Ursache für 95 % aller Arbeitsunfälle. Deshalb bietet Linde innovative Lösungen, um den Fahrer aktiv zu unterstützen und Arbeitsabläufe nachhaltig zu verbessern. Ihre Vorgaben zur Prozessoptimierung binden wir dabei gern ein. Unsere Vision: eine Logistik, bei der Unfälle zu 100 % ausgeschlossen sind.

Linde Material Handling Schweiz AG

→ [www.linde-mh.ch](http://www.linde-mh.ch)





Bringt uns ...

... zusammen

**Den Horizont erweitern?**

Besuchen Sie die ÖGA vom 27. - 29.6.2018

Schweizerische Fachmesse für  
Garten-, Obst- und Gemüsebau  
CH-3425 Koppigen  
[www.oega.ch](http://www.oega.ch) · +41 34 413 80 30

Der Treffpunkt  
der Grünen Branche





## Linde BluSpot – ein leuchtendes Beispiel in Sachen Sicherheit



*Der Linde BlueSpot ist eine Erfolgsstory und wurde bereits über 150 000-mal verkauft.*

**Von Amerika bis Australien, vom Holzverarbeiter bis zur Getränkeindustrie: Länder- und branchenübergreifend vertrauen Kunden heute auf die BlueSpot-Technologie von Linde Material Handling. Das gleichermaßen einfache wie wirkungsvolle farbige Warnsignal wurde bereits über 150 000-mal verkauft. Kein Wunder, denn die LED-Leuchten bringen den Betrieben ein deutliches Plus an Sicherheit.**

Eine typische Szene in einer Logistikhalle: Hochkonzentriert mit seinem Smartphone telefonierend, nähert sich ein Mitarbeiter einer Regalgang-Kreuzung. Gleichzeitig fährt ein Kollege mit dem Stapler rückwärts auf die gleiche Kreuzung zu. Noch vor einigen Jahren hätte daraus schnell eine bedrohliche Situation werden können – doch nun erscheint auf dem Boden ein intensiv blau leuchtender Lichtkegel, der dem Fussgänger signalisiert: Achtung, Flurförderzeug im Anmarsch! Der Mitarbeiter bleibt rechtzeitig stehen, der Stapler kann problemlos passieren. Wieder einmal hat der Linde BlueSpot einen guten Dienst geleistet.

### Akustische Signale nicht effektiv

«Wir haben den Linde BlueSpot vor sechs Jahren vorgestellt», sagt Frank Bergmann, Produktmanager Frontstapler bei Linde Material Handling. «Er war zwar nicht das erste Warnsystem, allerdings funktionierten die anderen Lösungen damals fast

ausschliesslich über akustische Warnsignale.» Und das sei meist nicht effektiv gewesen: Einerseits waren die schrillen Töne auf Dauer störend für die Mitarbeiter, andererseits wurden selbst laute Warnsignale bei der hohen Geräuschkulisse im Lager oft überhört.

### Blaue LED-Lampe warnt, ohne zu stören

Die Lösung der Linde-Ingenieure: eine blaue LED-Lampe, die am Stapler befestigt wird und in Fahrtrichtung ein Warnsignal auf dem Boden markiert. Eine Lösung, die sich entweder ab Werk bestellen oder unkompliziert nachrüsten lässt und bei geringen Investitionskosten ein deutliches Plus an Sicherheit verspricht.

Der Erfolg des BlueSpot war so durchschlagend, dass der Name mittlerweile branchenweit ein Begriff ist. «Herstellerübergreifend fragen die Kunden nach dem BlueSpot», erzählt Bergmann.

Das Original gibt's freilich weiterhin nur bei Linde, der Name ist ein geschütztes Markenzeichen. «Auch wenn die Idee mittlerweile oft kopiert wurde, bei Linde sind wir stolz darauf, dass unsere Idee in den vergangenen Jahren wohl unzählige Unfälle verhindert hat – bei den Käufern des originalen BlueSpot sowieso, aber eben auch anderswo.»

Neben der Einfachheit überzeugt das System die Kunden auch durch Flexibilität: Der Spot kann bei Rückwärts- und Vorwärtsfahrten eingesetzt werden. Durch den vorausleuchtenden Spot auf dem Boden hat der Fussgänger genügend Zeit, um

auszuweichen. «Es gibt kein lautes Geräusch, kein Aufschrecken, kein Risiko», erklärt Frank Bergmann. Die blendfreien, lichtstarken LED-Leuchten überzeugen mit hervorragender Ausdauer bei niedrigem Energieverbrauch. Auch Umwelteinflüsse – Staub, Regen, Erschütterungen und Co. – können dem Linde BlueSpot nichts anhaben. Und: Der wahlweise konstant leuchtende oder blinkende Spot wird selbst von werksfremden Besuchern instinktiv als Warnhinweis wahrgenommen.

### Arbeitssicherheit: Linde setzt Massstäbe

Bei Linde ist der BlueSpot indes nicht das einzige Sicherheitsfeature, das in der Branche fast schon zur Standard-Sicherheitsausstattung zählt. Auch Assistenzsysteme wie das Linde Load Management, der Safety Pilot oder die Dynamic Mast Control haben neue Standards gesetzt. Produktmanager Bergmann: «Jede dieser Innovationen folgt unserem ganzheitlichen Sicherheitskonzept ›Vision Zero – Safety in your world‹, mit dem wir uns das Ziel gesetzt haben, Arbeitsunfälle im Warenumschlag auf null zu reduzieren.»

### LINDE MATERIAL HANDLING SCHWEIZ AG

Alte Dübendorferstrasse 20  
8305 Dietlikon  
Telefon 044 835 23 00  
Fax 044 835 23 20  
[www.linde-mh.ch](http://www.linde-mh.ch)

# Verkehr, Personen- und Warentransport

SBB, Post, Strassenbahnen, konzessionierte Autokurse, Schifffahrt, Privatbahnen, Luftfahrtgesellschaften

## KYBURZ – Elektromobile für Kommunen, Industrie und Zustellbetriebe

Die Firma KYBURZ Switzerland AG ist bekannt für ihre dreirädrigen gelben Zustellfahrzeuge der Schweizerischen Post, welche mittlerweile das Strassenbild prägen. Die Firma vertreibt aber nicht nur Zustellfahrzeuge, sondern fertigt auf der selben Plattform wie die Postdreiräder Elektrofahrzeuge für Kommunen und Industriebetriebe. Diese Fahrzeuge können jeweils auf spezielle Bedürfnisse massgeschneidert werden.

Für die Arbeit in Gemeindewerken hat die KYBURZ Switzerland AG das DXS-Gespann mit dem Spezialanhänger für mehr Ladevolumen entwickelt. Dieses Fahrzeug ist nicht nur emissionsfrei, sondern sehr robust, platzsparend und effizient.

Das neueste Nutzfahrzeug aus der KYBURZ-Familie ist der DXCargo. Ein elektrischer Kleintransporter, welcher erstaunlich viel Gewicht und Volumen transportieren kann.

### Manövrierfähig und effizient: KYBURZ DXS

Der elektrisch angetriebene KYBURZ DXS vereint die leichte Manövrierfähigkeit und Effizienz eines Zweirades mit der Sicherheit und Stabilität eines Dreirades. Der leistungsstarke Drehstrom-Asynchronmotor des KYBURZ DXS ist leise, umweltfreundlich und für Stop-and-Go-Betrieb optimiert. Dieses Fahrzeug ist die erste Wahl für die Arbeit im Gemeindewerk. Es ist schmal, geländegängig, äusserst robust und als «Arbeitstier» bei den Gemeindearbeitern sehr beliebt.

Seine Nutzlast ist um ein Vielfaches höher als bei einem Kleinmotorrad. Der KYBURZ DXS ist ausgerichtet auf die Bedürfnisse von Kommunal- und Industriebetrieben. Haltesysteme am Fahrzeug und Anhänger sowie Farbe und Zubehör werden individuell auf die Bedürfnisse der Gemeinde angepasst. Der speziell für die Arbeit im Gemeindewerk optimierte KYBURZ Anhänger KAH ist für eine Höchstgeschwindigkeit bis 45 km/h und eine Zuladung bis 150 kg zuge-



Emissionsfrei, praktisch und äusserst robust – der KYBURZ DXS mit dem Kommunalanhänger KAH.

lassen. Aluminium und korrosionsgeschützter Stahl verleihen Langlebigkeit, die gute Beleuchtung und die auf beide Räder wirkende Auflaufbremse dienen maximaler Sicherheit. Die sehr guten Fahreigenschaften ermöglichen einen Betrieb bei jeder Witterung, also auch bei schneebedeckten Strassen.

Die KYBURZ-Fahrzeuge werden im Zürcher Unterland in Schweizer Qualität entwickelt und gefertigt. Die Firma KYBURZ garantiert mit ihrem Service-Netzwerk auch eine einwandfreie Wartung der Fahrzeuge.

### DXCargo – ideal bis 200 Kilogramm

Der DXS und der DXCargo basieren auf der bewährten KYBURZ-Technologie, die als DXP bei der Post tausendfach im Einsatz steht. Qualität, Betriebssicherheit und der zuverlässige Service von KYBURZ genießen einen ausgezeichneten Ruf. Das neu entwickelte Fahrwerk mit grösserem Radstand ermöglicht Aufbaumöglichkeiten, die auf ein Volumen von 1 Kubikmeter und auf eine Zuladung von 200 Kilogramm ausgelegt sind. Mit dem Führerschein A1 können auch die Auszubildenden selbständig Arbeiten erledigen. Der DXCargo benötigt wenig Parkraum und ermöglicht deshalb Fahrten nahe zum Ziel- und Abladeort ohne aufwendige Parkplatzsuche. Das optionale Dach bietet Schutz gegen jede Witterung. Der KYBURZ DXCargo ist mit Lithium-Batterien 200 Ah und einem eingebauten Ladegerät ausgerüstet (Ladezeit für Vollladung: 8 Stunden). Die Höchstgeschwindigkeit beträgt 45 km/h, die Steigleistung bis 30 Prozent. Die Reichweite liegt bei 100 km, abhängig von Zuladung und Fahrstil. Der KYBURZ DXCargo ist 265 Zentimeter lang, 96 Zentimeter breit und 179 Zentimeter hoch. Er wiegt 375 Kilogramm (inklusive Batterie).

### KYBURZ SWITZERLAND AG

Shedweg 2-8, 8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63, Fax 044 865 63 80  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch



Multitalent – der KYBURZ DXCargo.

## Von der Tour de Sol zur innovativsten Schweizer Firma

Die KYBURZ Switzerland AG wurde 1991 von Martin Kyburz gegründet. Der Firmensitz befindet sich in Freienstein bei Zürich. Als KMU mit über 90 Mitarbeitern entwickelt und produziert die KYBURZ Switzerland AG qualitativ hochstehende Elektrofahrzeuge für die Post, Industriebetriebe, Gemeinden sowie für Privatpersonen.

### 16 000 Fahrzeuge weltweit im Einsatz

Weltweit sind über 16 000 KYBURZ-Fahrzeuge im Einsatz. Das bekannteste Modell, der KYBURZ DXP, prägt als Zustellfahrzeug der Post mittlerweile das Schweizer Strassenbild. Der DXP ist auch in Europa, Neuseeland und Australien im Einsatz.

Die Gewährleistung von Service und Unterhalt hat bei der KYBURZ Switzerland AG höchste Priorität und stellt gleichzeitig einen wichtigen Geschäftszweig dar. Eine weitere Geschäftseinheit bilden die Entwicklung und der Betrieb einer Fleet Management-Software für eine effiziente Bewirtschaftung von Fahrzeugflotten.

### Grundstein mit «Cheetah» gelegt

Martin Kyburz, der Gründer und Inhaber der Firma, ist gelernter Maschinenmechaniker und studierter Elektroingenieur. Sein erster Besuch an der Tour de Sol inspirierte ihn, sein eigenes Elektromobil «Cheetah» zu bauen.

1993 belegte er den 1. Rang bei der Europa-Meisterschaft der Solarmobile (Kategorie Prototypen), 1994 begann Martin Kyburz mit dem Bau von Seniorenfahrzeugen. Ab 2009 wurden Zustell- und Nutzfahrzeuge für Gemeinden, Industriebetriebe und die Post ins Repertoire aufgenommen.



Martin Kyburz ist Elektroingenieur, Inhaber und Gründer der Firma KYBURZ Switzerland AG.



## Wasser in der Schweiz – das «virtuelle Wasser» stellt neue Herausforderungen

**Wasser ist in der Schweiz selten knapp und meistens gesundheitlich unbedenklich. Durch neue Konsummuster, die Klimaänderung und energiepolitische Entscheidungen verändern sich sowohl die Verfügbarkeit wie die Nutzung des Wassers. Der Schweiz steht wegen der Klimaänderung insgesamt nicht weniger Wasser zur Verfügung, aber die Sommer werden trockener. Der Verbrauch von Trinkwasser in der Schweiz sinkt seit Jahren. Demgegenüber brauchen Schweizerinnen und Schweizer immer mehr «virtuelles Wasser», mit dem Lebensmittel und industrielle Güter wie Kleider im Ausland produziert werden. Die Akademien der Wissenschaften Schweiz zeigen Herausforderungen und Handlungsoptionen auf.**

Im Gebirgsland Schweiz beeinflusst die Höhenlage massgeblich die Menge und die Form (Regen oder Schnee) des Niederschlags. So fällt rund ein Drittel des Niederschlags in der Schweiz als Schnee, ein Drittel verdunstet wieder aus den Böden und der Vegetation. Das restliche Drittel des Niederschlags fliesst relativ rasch ab. Die regionalen Unterschiede in der Höhenlage ergeben verschiedene jahreszeitliche Verteilungen der Abflüsse, die je nach Gebiet glazial (durch die sommerliche Eisschmelze), nival (durch die Schneeschmelze im Frühling), pluvial (durch Regen) oder kombiniert geprägt sind. Rund 40 Prozent des aus der Schweiz abfliessenden Wassers stammen von der Schneeschmelze, knapp 2 Prozent von der Gletscherschmelze.

### Auswirkungen der Klimaänderung

Die jährlich in der Schweiz zur Verfügung stehenden Wassermengen werden sich bis zum Jahr 2100 nur wenig ändern. Als Folge des Anstiegs der Schneefallgrenze werden die in den Alpen gespeicherten Schnee- und Eismassen jedoch stark abnehmen. Zusammen mit einer Umverteilung des Niederschlags (trockener im Sommer, feuchter im Winter) wird dies eine Neuverteilung der Abflüsse im Laufe des Jahres hervorrufen.

Zwischen 1970 und 2016 wurde in den Flüssen eine Erhöhung der mittleren Wassertemperaturen um bis zu 2 Grad Celsius je nach Abflussregime beobachtet. In vergletscherten Einzugsgebieten war der Anstieg weniger ausgeprägt. Bis im Jahr 2085 wird mit einer Zunahme der Lufttemperatur um 3 bis 4 Grad Celsius je nach Jahreszeit gerechnet. Die Erwärmung wird sich insbesondere im Sommer bemerkbar machen. Zudem werden wahrscheinlich vermehrt geringe Wasserstände auftreten – vor allem in den eher trockenen Regionen des Mittellandes, des Wallis oder des Tessins. Dadurch wird die Temperatur der Fliessgewässer weiter zunehmen. Die Erwärmung zwischen 1976 und 2000 führte beispielsweise zu einem Rückgang der Forellen in 100 bis 200 Meter höhere Regionen.

### Wasserverbrauch

Die Wasserentnahme erfolgt je zur Hälfte öffentlich (Trinkwasser) und privat (vor allem von der Landwirtschaft und der Industrie). 40 Prozent des Trinkwassers stammen aus Quellen, 40 Prozent werden aus dem Grundwasser gepumpt und 20 Prozent werden aus Oberflächengewässern (meist Seen) entnommen. Fast zwei Drittel davon müssen vor dem Verbrauch aufbereitet werden. Der Rückgang des täglichen

Wasserverbrauchs von fast 500 auf rund 300 Liter pro Person seit 1990 lässt sich dadurch erklären, dass wasserintensive Industriezweige ins Ausland verlegt wurden und Güter vermehrt importiert worden sind. Damit nimmt die Bedeutung des «virtuellen Wassers» zu, das für die Produktion importierter Güter nötig war. Zudem sind viele Geräte (zum Beispiel Spül- und Waschmaschinen) effizienter geworden und die Bevölkerung wurde sensibilisiert.

### Was ist «virtuelles Wasser»?

Jeder Einwohner der Schweiz braucht im Haushalt zum Trinken, Kochen, Waschen und Reinigen rund 170 Liter Wasser pro Tag. Mit Einbezug des «virtuellen Wassers» aus importierten Gütern kommen wir aber auf über 4000 Liter pro Person und Tag – was gesamthaft fast einem Drittel der erneuerbaren Wasserressourcen (das heisst des abfliessenden Wassers in Bächen und Flüssen) der Schweiz entsprechen würde. Das virtuelle Wasser ist in landwirtschaftlichen (60 Prozent) und industriellen Produkten (40 Prozent) enthalten.

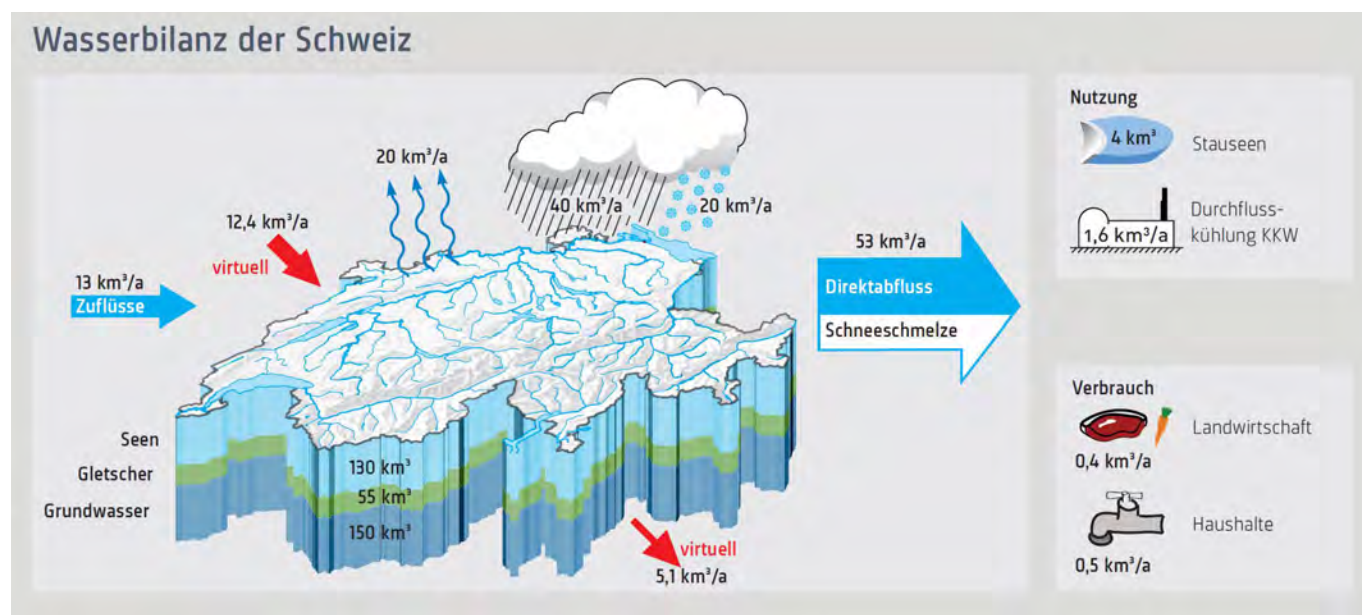
Die Erzeugung von gewissen Produkten kann die Wasserknappheit in den Exportregionen verschärfen, zum Beispiel in China, Spanien oder Portugal durch den Anbau von Baumwolle (1 Kilogramm = 10 000 Liter Wasserverbrauch) oder Reis (1 Kilogramm = 2500 Liter Wasserverbrauch). Es ist jedoch zu beachten, dass der grösste Teil des verbrauchten Wassers im Produktionsland bleibt.

### Akademien der Wissenschaften Schweiz

Wasser in der Schweiz (2017)

Swiss Academies Factsheets 12 (3)

[www.akademien-schweiz.ch/factsheets](http://www.akademien-schweiz.ch/factsheets)



Wasserbilanz der Schweiz: Abgebildet sind die Volumina (in Kubikmeter pro Jahr) von Speicher, Inputs (Niederschlag, Zuflüsse aus dem Ausland, virtuelles Wasser aus dem Import) und Outputs (Verdunstung, Abflüsse ins Ausland, virtuelles Wasser aus dem Export). Zudem sind wichtige Bereiche der Wassernutzung und des Wasserverbrauchs dargestellt. 10 Kubikmeter entsprechen einer Wasserschicht von rund 25 Zentimetern verteilt über die ganze Schweiz.

# Wasser-, Gas-, Elektrizitätswerke

Wasseraufbereitung, Abwasser-Entsorgung, Kabelbau, Leitungsbau

## Biral-Pumpen – der führende Partner für innovative und effiziente Pumpenlösungen

**Biral hat sich einer grossen Aufgabe verschrieben: Die besten Pumpen zu bauen, die es gibt. Die 1919 gegründete Biral AG mit Sitz in Münsingen ist der führende Hersteller modernster Pumpen für die Haustechnik, den kommunalen Bereich und die Industrie in der Schweiz.**

Mit der Innovationskraft seiner Ingenieure und mit den Fachkompetenzen und dem handwerklichen Können des gesamten Biral-Teams hat das Unternehmen in seiner Geschichte immer wieder als Pionier und Erfinder neuer Pumpengenerationen von sich reden gemacht. Die jüngsten Beispiele sind etwa die hocheffizienten Pumpen, die Rekordwirkungsgrade erreichen, oder Pumpen, die Intelligenz besitzen.

Seit 1919 steht der Name Biral für Pumpentechnologie, die hinsichtlich Qualität, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit unerreicht ist. Innovative Schweizer Engineeringkunst, Präzisionshandwerk und gelebtes Qualitätsdenken auf allen Stufen der Fertigung sind dafür das solide Fundament.

### Rund um die Uhr für die Kunden da

Individuelle Beratung, persönliche Betreuung, erstklassiger Service, Liefertreue und grösste Flexibilität bei speziellen Kunden anliegen sind die Stärken, auf die sich Kunden und Partner verlassen dürfen. Diese Stärken machen für Biral den entscheidenden Unterschied aus.

Neben innovativen Produkten von höchster Qualität, einer lückenlosen Palette für alle Einsatzbereiche und kompetenter Beratung – jederzeit auf Abruf – bietet Biral auch die virtuelle Planungsunterstützung, nutzerfreundliche Dokumentationen



und Datengrundlagen, eine Logistik, die ohne Zeitverzögerung reagieren kann, sowie eine Serviceorganisation, die rund um die Uhr für die Kunden da ist.

### Für jede Situation eine Lösung

Ob für Heizung, Lüftung, Klima, Kälte, Brauchwasser, Wasserversorgung oder Abwasserentsorgung: Für jede Situation des Alltags hält Biral die richtige Pumpe bereit. Gleichzeitig löst Biral auch seine Verpflichtung gegenüber der Nachhaltigkeit ein: Die Biral-Pumpen schaffen dank ausgeklügelter Technologie den Spagat zwischen höchstem Komfort und niedrigstem Energieverbrauch.

*Heizung, Lüftung, Klima und Kälte:* Die Kunden profitieren von einer einheitlichen Bedienphilosophie und überdurchschnittlichen Energieeffizienz. Zudem besteht die Möglichkeit zur Vernetzung an Gebäudeleitsysteme sowie die drahtlose Kommunikation via Smartphone.

*Brauchwasser:* Von den kompakten bis hin zu den leistungsstarken Pumpen bietet das Biral-Brauchwassersortiment beste Qualität, höchste Ausfallsicherheit und herausragende Wartungsfreundlichkeit.

*Wasserversorgung:* Biral bietet von Zirkulationspumpen über Druckerhöhungsanlagen bis hin zu Bohrlochpumpen die passenden Produkte, welche das Wasser fliessen lassen.

*Abwasserentsorgung:* Für jede Anwendung hat Biral die passenden Produkte im Abwassersortiment – von den Pumpen über die Hebeanlagen bis hin zu den Fertig-Pumpstationen.

### BIRAL AG

Südstrasse 10  
3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00, Fax 031 720 94 42  
info@biral.ch  
www.biral.ch



Mehr als Pumpen



www.biral.ch



# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## Abfallbehälter

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### SAC-O-MAT (Schweiz) AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 25  
Fax 041 925 14 10  
info@sacomat.ch  
www.sacomat.com

### TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Abfallcontainer

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### OWIPEX GmbH

8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Abfallpressen

### OWIPEX GmbH

8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Abrollgrossraumcontainer

### OWIPEX GmbH

8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Absenk- und ALU-Anhänger

### Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Absperrketten

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Abspermaterial

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Abspermaterial

### Stöcklin AG

4107 Ettingen  
Telefon 061 721 11 11  
Fax 061 721 10 19  
info@stoeklinag.ch  
www.stoeklinag.ch

## Absperrpfosten/ Absperrsysteme

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

### TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Absperrsysteme

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

## Abwasseraufbereitung

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Abwasserentsorgung

### Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## Abwasserpumpen

### Wälchli Maschinenfabrik AG

4805 Brittnau  
Telefon 062 745 20 40  
Fax 062 745 20 45  
info@waelchli-ag.ch  
www.waelchli-ag.ch

## Akkus/Batterien & Ladetechnik

### Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Alarmtechnik und Funkgeräte

### Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## Anhängerbühnen

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Anhänger-Hebebühnen

### Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Anpassrampen und Hebebühnen

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Arbeitsbühnen

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Arbeitsschutz und Betriebsausstattung

### Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## Architektur-Modellbau

### Schalk Modellbau AG

8050 Zürich  
Telefon 044 302 64 11  
modellbau@schalk.ch  
www.schalk.ch

## Archivierung

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Aufsitzmäher

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Autounterstände

### Baumberger Bau AG

3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

### Baumberger Bau AG

4562 Biberist  
Telefon 032 333 11 57  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Bahnen für Kabelmengen

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Batterien

### EH Batterien AG

Division Oerlikon Traktionsbatterien  
8152 Glattbrugg  
Telefon 044 828 10 00  
Fax 044 828 10 10  
info@ehbatterien.ch  
www.ehbatterien.ch  
Service-Nummer 0800 800 816

## Bauelemente

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Baumschnittarbeiten

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Baumschutz

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Baum-Wurzelraumschutz

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

### TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## Baustellensignale/-lampen

### Stöcklin AG

4107 Ettingen  
Telefon 061 721 11 11  
Fax 061 721 10 19  
info@stoecklinag.ch  
www.stoecklinag.ch

## Beachflags

### M. Stadelmann + Co.

9016 St. Gallen  
Telefon 071 245 19 91  
Fax 071 245 64 40  
info@fahnen-stadelmann.ch  
www.fahnen-stadelmann.ch

## Befestigungen

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Behälter

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Behälter in GFK

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

## Berufskleider

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Berufskleider nach EN 471

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Betriebseinrichtungen

### KAISER+KRAFT AG

6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 10 10  
Fax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

### KAISER+KRAFT AG

1025 St-Sulpice  
Telefon 021 695 22 88  
Fax 021 695 22 89  
vente@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

## Betten und Bettwaren für Asylunterkünfte

### Artlux AG

6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Bettwaren für

## Gruppenunterkünfte

### Artlux AG

6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Blasgeräte

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Bretter

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Bürocontainer

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Büromaterial

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Büromöbel und -einrichtungen

### Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

### KAISER+KRAFT AG

6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 10 10  
Fax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

### KAISER+KRAFT AG

1025 St-Sulpice  
Telefon 021 695 22 88  
Fax 021 695 22 89  
vente@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

## Büropavillon

### Conducta AG

8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
Fax 052 234 51 50  
www.conducta.ch

### DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Büropavillon mobil

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Büropavillon mobil oder demontierbar

### Baumberger Bau AG

3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

### Baumberger Bau AG

4562 Biberist  
Telefon 032 333 11 57  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

## Carport

### Baumberger Bau AG

3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

### Baumberger Bau AG

4562 Biberist  
Telefon 032 333 11 57  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

## Computertechnik und -Zubehör

### Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

### Dialog Verwaltungs-Data AG

6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Container für Mannschaft und Büro

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Container/Raumsysteme

### Blumer-Lehmann AG

9200 Gossau  
Telefon 071 388 58 58  
info@blumer-lehmann.ch  
www.blumer-lehmann.ch

### Conducta AG

8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
Fax 052 234 51 50  
www.conducta.ch

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

### DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Containerbau

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Containerverkauf

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Dieselstapler

### Linde Material Handling Schweiz AG

8305 Dietlikon  
Telefon 044 835 23 00  
Fax 044 835 23 20  
info@linde-mh.ch  
www.linde-mh.ch

## Drahtseile

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Dreirad-Fahrzeuge

### KYBURZ Switzerland AG

8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Duvels

### Artlux AG

6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## EDV-Peripherie

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch



# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## Einwohnerkontrolle

**Dialog Verwaltungs-Data AG**  
6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Elektro-Fahrzeuge

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Elektro-Gabelstapler

**Linde Material Handling Schweiz AG**  
8305 Dietlikon  
Telefon 044 835 23 00  
Fax 044 835 23 20  
info@linde-mh.ch  
www.linde-mh.ch

## Elementbau

**Baumberger Bau AG**  
3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

**Baumberger Bau AG**  
4562 Biberist  
Telefon 032 333 11 57  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

**Blumer-Lehmann AG**  
9200 Gossau  
Telefon 071 388 58 58  
info@blumer-lehmann.ch  
www.blumer-lehmann.ch

**CREABETON BAUSTOFF AG**  
6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

**DM BAU AG**  
9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Entsorgungsmulden und -container

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Entwässerungsmulden und -container

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Etagenbetten Metall + Holz

**Artlux AG**  
6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Facility Management

**Skyworker Trade AG**  
8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Fahnen

**FAHNENFABRIK BERN  
HUTMACHER-SCHALCH AG**  
3005 Bern  
Telefon 031 357 20 20  
Fax 031 357 20 25  
info@fahnenfabrik-bern.ch  
www.fahnenfabrik-bern.ch

**M. Stadelmann + Co.**  
9016 St. Gallen  
Telefon 071 245 19 91  
Fax 071 245 64 40  
info@fahnen-stadelmann.ch  
www.fahnen-stadelmann.ch

## Fahnen + Zubehör

**M. Stadelmann + Co.**  
9016 St. Gallen  
Telefon 071 245 19 91  
Fax 071 245 64 40  
info@fahnen-stadelmann.ch  
www.fahnen-stadelmann.ch

## Fahnenmasten + Stangen

**M. Stadelmann + Co.**  
9016 St. Gallen  
Telefon 071 245 19 91  
Fax 071 245 64 40  
info@fahnen-stadelmann.ch  
www.fahnen-stadelmann.ch

## Fahrradständer

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

**TMH Thomas Hagenbucher AG**  
8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Fahrradunterstände

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Fahrradunterstände/ Unterstände

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Fahrzeughöhen 3.5 t

**UP GROUP**  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Fahrzeuge/Fahrzeugbau

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Fallschutzplatten

**Bürli Spiel- und Sportgeräte AG**  
6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

**CREABETON BAUSTOFF AG**  
6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Fassadenreinigung

**Skyworker Trade AG**  
8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Fertigbauten

**Conducta AG**  
8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
Fax 052 234 51 50  
www.conducta.ch

**DM BAU AG**  
9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Fertigbauten aus Holz

**Baumberger Bau AG**  
3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

**Baumberger Bau AG**  
4562 Biberist  
Telefon 032 333 11 57  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

**DM BAU AG**  
9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Feuerwehr-Karabinerhaken

**Sachs AG**  
Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Finanz-/Rechnungswesen HRM2

**Dialog Verwaltungs-Data AG**  
6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Fixleintücher nach Mass

**Artlux AG**  
6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Flachgitter

**lanz oensingen ag**  
4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Fluchtwegbeschilderungen nachleuchtend

**PERMALIGHT (Schweiz) GmbH**  
8964 Rudolfstetten  
Telefon 056 451 17 55  
info@permilight.ch  
www.permilight.ch

## Forstfahrzeuge

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Forstmaschinen

**Husqvarna Schweiz AG**  
5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Freischneider

**Husqvarna Schweiz AG**  
5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Friedhofbedarf

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

**Scheidegger Friedhofbedarf AG**  
Am Hirschberg 1a  
9200 Gossau  
Telefon 041 467 22 44  
office@friedhofbedarf.ch  
www.friedhofbedarf.ch

**TMH Thomas Hagenbucher AG**  
8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Gabelstapler

**Linde Material Handling Schweiz AG**  
8305 Dietlikon  
Telefon 044 835 23 00  
Fax 044 835 23 20  
info@linde-mh.ch  
www.linde-mh.ch

## Garderobeneinrichtungen

**KAISER+KRAFT AG**  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 10 10  
Fax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## KAISER+KRAFT AG

1025 St-Sulpice  
Telefon 021 695 22 88  
Fax 021 695 22 89  
vente@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

## Gartenbrunnen

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Gartencheminées

### CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Gebührenfakturierung

### Dialog Verwaltungs-Data AG

6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Geländefahrzeuge

### KYBURZ Switzerland AG

8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Gelenk-Teleskop- Hebebühnen

### Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Geschäftsverwaltung

### Dialog Verwaltungs-Data AG

6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## G-Kanäle

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Grünflächenpflege

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Halblatten

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Hebebühnen

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Hebebühnen hydraulische

### Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Heckenscheren

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Heizung, Kälte, Sanitär

### Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## Hocharbeitsbühnen

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Holz im Aussenbereich

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Holz imprägnieren

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Hubroller

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Hubstapler

### Linde Material Handling Schweiz AG

8305 Dietlikon  
Telefon 044 835 23 00  
Fax 044 835 23 20  
info@linde-mh.ch  
www.linde-mh.ch

## Hundekotbeutel

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Hundetoiletten

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### SAC-O-MAT (Schweiz) AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 25  
Fax 041 925 14 10  
info@sacomat.ch  
www.sacomat.com

## Imprägnierungen (Wände, Böden)

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Informatikinfrastruktur

### Dialog Verwaltungs-Data AG

6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Installationssysteme

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Kabelführung

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Kabelverbindungen und Presswerkzeuge

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Kanäle/Rohre

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Kanthölzer

### Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Karabinerhaken

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Kehrichtcontainer

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Ketten aus rostfreiem Stahl

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Ketten für Forstwirtschaft

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Ketten und Zubehör

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Ketten, hochfest

### Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Kettensägen

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Kinderspielplätze

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch



# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## Kleinfahrzeuge

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Kletterbäume

**Bürli Spiel- und Sportgeräte AG**  
6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Kletterbäume drehbar

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Kommunale Gas- und Wasserversorgung

**Biral AG**  
3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## Kommunalfahrzeuge

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

**Skyworker Trade AG**  
8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Kopfkissen

**Artlux AG**  
6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Ladegeräte

**Hama Technics AG**  
8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Lager- und Magazingestelle

**KAISER+KRAFT AG**  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 10 10  
Fax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

**KAISER+KRAFT AG**  
1025 St-Sulpice  
Telefon 021 695 22 88  
Fax 021 695 22 89  
vente@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

## Lager- und Transportbehälter

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Lagercontainer

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Leuchtmittel und Lichttechnik

**Conrad Electronic AG**  
8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## LKW-Arbeitsbühnen

**UP GROUP**  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## LKW-Hebebühnen

**Schuler & Schuler AG**  
6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Lohnbuchhaltung

**Dialog Verwaltungs-Data AG**  
6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Markierungen

**Morf AG**  
8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Materiallifte

**UP GROUP**  
8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Matratzen und Matratzenüberzüge

**Artlux AG**  
6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Messgeräte

**Conrad Electronic AG**  
8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## Metall- und Stahlbau

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Metallbau

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Mietcontainer

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Modulbau

**Blumer-Lehmann AG**  
9200 Gossau  
Telefon 071 388 58 58  
info@blumer-lehmann.ch  
www.blumer-lehmann.ch

## DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Montagelifte und Materiallifte

**Schuler & Schuler AG**  
6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Montageschienen

**lanz oensingen ag**  
4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Motormäher

**Husqvarna Schweiz AG**  
5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Motorsensen

**Husqvarna Schweiz AG**  
5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Mulchgeräte

**Husqvarna Schweiz AG**  
5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Mulden für Kehrrikt

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Muldenbau

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Muldengrube

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Muldenverkauf

**OWIPEX GmbH**  
8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Multimedia

**Conrad Electronic AG**  
8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## Naturnahe Spielplatzgeräte

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Nutzfahrzeuge

**KYBURZ Switzerland AG**  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Objekt- und Bauverwaltung

**Dialog Verwaltungs-Data AG**  
6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Ökobeläge

**CREABETON BAUSTOFF AG**  
6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Paletthubwagen/Stapler

**Linde Material Handling Schweiz AG**  
8305 Dietlikon  
Telefon 044 835 23 00  
Fax 044 835 23 20  
info@linde-mh.ch  
www.linde-mh.ch

## Palisaden

**Imprägnierwerk AG Willisau**  
6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Park- und Gartenmöbel

**CREABETON BAUSTOFF AG**  
6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

**GTSM Magglingen AG**  
Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Parkbänke

## Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Parkieranlagen für Velos und Motos

## GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Parkmobiliar

## Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

## GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Parkplatzmarkierungen

## Morf AG

8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Pavillons

## Baumberger Bau AG

3425 Koppigen  
Telefon 034 531 11 47  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

## Baumberger Bau AG

4562 Biberist  
Telefon 032 333 11 57  
info@baumberger-holzbau.ch  
baumberger-holzbau.ch

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Personenlifte

## Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Pfähle

## Imprägnierwerk AG Willisau

6130 Willisau  
Telefon 041 972 80 00  
Fax 041 972 80 05  
info@impraegnierwerk.ch  
www.impraegnierwerk.ch

## Pflanzelemente

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Pflastersteine

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Presscontainer

## OWIPEX GmbH

8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Rasenmäher

## Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Rasenpflege

## Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Raumsysteme

## DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Raumsysteme demontierbar und wiederverwendbar

## Conducta AG

8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
Fax 052 234 51 50  
www.conducta.ch

## DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Regenschutzbekleidung

## Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Rider

## Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Ringe

## Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Rohrleitungssysteme für Abwasserentsorgung

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Sack-Dispenser

## GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## SAC-O-MAT (Schweiz) AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 25  
Fax 041 925 14 10  
info@sacomat.ch  
www.sacomat.com

## Sandstrahl- und Metall-Spritzanlagen

## Fehr Oberflächentechnik AG

8108 Dällikon  
Telefon 044 844 26 64  
Fax 044 844 54 40  
fehrag@active.ch  
www.fehr-oberflaechen.ch

## Schäkel

## Sachs AG

Ketten + Zubehör  
4112 Bättwil  
Telefon 061 735 10 30  
Fax 061 735 10 35  
info@sachs-ketten.ch  
www.sachs-ketten.ch

## Scherenbühnen

## Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Scherenhebebühnen

## Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Schneeräumgeräte

## Schuler Maschinen und Fahrzeuge AG

8834 Schindellegi  
Telefon 044 784 04 32  
Fax 044 785 08 09  
info@schulermfag.ch  
www.schneepfluege.ch

## ZAUGG AG EGGIWIL

3537 Eggwil  
Telefon 034 491 81 11  
Fax 034 491 81 71  
info@zaugg.swiss  
www.zaugg.swiss

## Schubbodencontainer

## OWIPEX GmbH

8836 Bannau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Schulpavillon

## Blumer-Lehmann AG

9200 Gossau  
Telefon 071 388 58 58  
info@blumer-lehmann.ch  
www.blumer-lehmann.ch

## Conducta AG

8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
Fax 052 234 51 50  
www.conducta.ch

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Schutzbekleidung

## Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Schutzraum-Matratzen

## Artlux AG

6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch



# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## Seilerarbeiten/ Spielplatzgeräte

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Sicherheitsbekleidung

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Sicherheitsbekleidung nach EN 471

### Husqvarna Schweiz AG

5506 Mägenwil  
Telefon 062 887 37 00  
Fax 062 887 37 11  
info@husqvarna.ch  
www.husqvarna-schweiz.ch

## Signale für Strassenverkehr und Baustellen

### Stöcklin AG

4107 Ettingen  
Telefon 061 721 11 11  
Fax 061 721 10 19  
info@stoeklinag.ch  
www.stoeklinag.ch

## Signalisationen

### Morf AG

8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Skateparkanlagen

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### Lactell SA

2300 La-Chaux-de-Fonds  
Telefon 032 914 77 87  
Fax 032 914 77 88  
info@lactell.ch  
www.swiss-skate.ch

## Skyworker

### Skyworker Trade AG

8004 Zürich  
Telefon 044 296 10 90  
Fax 044 296 10 95  
info@skyworkertrade.ch  
www.skyworkertrade.ch

## Softwarelösungen für öffentliche Verwaltungen

### Dialog Verwaltungs-Data AG

6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Spannbänder

### M. Stadelmann + Co.

9016 St. Gallen  
Telefon 071 245 19 91  
Fax 071 245 64 40  
info@fahnen-stadelmann.ch  
www.fahnen-stadelmann.ch

## Speichermedien Handy/Photo/Video/PC

### Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Spezialbühnen

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Spezial-Maschinen

### Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Spielfelder

### Morf AG

8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Spielplatzgeräte und -zubehör

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Spielplatz-Reparaturen

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Spitalbauten

### DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Sport- und Freizeitanlagen

### Blumer-Lehmann AG

9200 Gossau  
Telefon 071 388 58 58  
info@blumer-lehmann.ch  
www.blumer-lehmann.ch

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

### Lactell SA

2300 La-Chaux-de-Fonds  
Telefon 032 914 77 87  
Fax 032 914 77 88  
info@lactell.ch  
www.swiss-skate.ch

## Sport- und Freizeitanlagen

## Beratung in allen Belangen

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Sport- und Freizeitgeräte

### GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensdorf  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Sportplatzmarkierungen

### Morf AG

8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Stadt- und Gemeindestrasse

### Morf AG

8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Stadtmobiliar

### TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Stahlbau

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Steigleitungen

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Steuern

### Dialog Verwaltungs-Data AG

6283 Baldegg  
Telefon 041 289 22 22  
info@dialog.ch  
www.dialog.ch

## Strahlmittel

### Fehr Oberflächentechnik AG

8108 Dällikon  
Telefon 044 844 26 64  
Fax 044 844 54 40  
fehrag@active.ch  
www.fehr-oerflaechen.ch

## Strassenmarkierungen

### Morf AG

8154 Oberglatt  
Telefon 0848 22 33 66  
Fax 0848 22 33 77  
info@morf-ag.ch  
www.morf-ag.ch

## Strassensignale/ Strassensignalisation

### Stöcklin AG

4107 Ettingen  
Telefon 061 721 11 11  
Fax 061 721 10 19  
info@stoeklinag.ch  
www.stoeklinag.ch

## Stromschienen

### lanz oensingen ag

4702 Oensingen  
Telefon 062 388 21 21  
Fax 062 388 24 24  
info@lanz-oens.com  
www.lanz-oens.com

## Teleskop- und Gelenkarmbühnen

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Teleskop-Stapler

### UP GROUP

8910 Affoltern am Albis  
Telefon 044 763 40 60  
Fax 044 763 40 70  
info@upag.ch  
www.upgroup.ch

## Thermosilo

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Thermosiloverkauf

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## TIMPEX-Thermosilo

### OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Tischtennistische

### Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

# BEZUGSQUELLEN-REGISTER

## GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensburg  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## Transporter

KYBURZ Switzerland AG  
8427 Freienstein  
Telefon 044 865 63 63  
info@kyburz-switzerland.ch  
www.kyburz-switzerland.ch

## Transportgeräte und -anlagen

## KAISER+KRAFT AG

6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 10 10  
Fax 041 747 10 20  
verkauf@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

## KAISER+KRAFT AG

1025 St-Sulpice  
Telefon 021 695 22 88  
Fax 021 695 22 89  
vente@kaiserkraft.ch  
www.kaiserkraft.ch

## Transporttechnik

## Schuler & Schuler AG

6405 Immensee  
Telefon 041 854 70 00  
Fax 041 854 70 01  
contact@schuler-schuler.ch  
www.schuler-schuler.ch

## Trinkwasserversorgung

## Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## Umweltmesstechnik

## Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## Umwelttechnik

## Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## Unterkünfte

## Conducta AG

8409 Winterthur  
Telefon 052 234 51 51  
Fax 052 234 51 50  
www.conducta.ch

## DM BAU AG

9463 Oberriet  
Telefon 071 763 70 20  
Fax 071 763 70 25  
info@dm-bau.ch  
www.dm-bau.ch

## Unterkunfts-Matratzen/ Bettwaren

## Artlux AG

6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## USB-Sticks

## Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

## Veloständer

## Bürli Spiel- und Sportgeräte AG

6212 St. Erhard  
Telefon 041 925 14 00  
Fax 041 925 14 10  
info@buerliag.com  
www.buerliag.com

## GTSM Magglingen AG

Spielgeräte & Parkmobiliar  
8105 Regensburg  
Telefon 044 461 11 30  
Fax 044 461 12 48  
info@gtsm.ch  
www.gtsm.ch

## TMH Thomas Hagenbucher AG

8126 Zumikon  
Telefon 044 306 47 47  
aussengestaltung@hagenbucher.ch  
www.hagenbucher.com

## Verkehrssignale

## Stöcklin AG

4107 Ettingen  
Telefon 061 721 11 11  
Fax 061 721 10 19  
info@stoeklinag.ch  
www.stoeklinag.ch

## Warmhaltesilo

## OWIPEX GmbH

8836 Bennau  
Telefon 055 422 15 15  
Fax 055 422 15 16  
info@owipex.ch  
www.owipex.ch

## Wasseraufbereitungsanlagen für Trinkwasser und Abwasser

## Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Wasserqualitätsprüfung

## Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## Wasserversorgung

## Biral AG

3110 Münsingen  
Telefon 031 720 90 00  
marketing@biral.ch  
www.biral.ch

## CREABETON BAUSTOFF AG

6221 Rickenbach LU  
Telefon 0848 400 401  
Fax 0848 400 402  
info@creabeton-baustoff.ch  
www.creabeton-baustoff.ch

## Werkzeuge und Elektronische Geräte

## Conrad Electronic AG

8832 Wollerau  
Telefon 0848 80 12 90  
Fax 0848 80 12 91  
www.biz-conrad.ch

## Zivilschutzmatratzen

## Artlux AG

6260 Reiden  
Telefon 062 758 35 66  
Fax 062 758 35 67  
info@artlux.ch  
www.artlux.ch

## Zubehör Foto-Video

## Hama Technics AG

8604 Volketswil  
Telefon 043 355 34 40  
Fax 043 355 34 41  
info.ch@hama.com  
www.hama-suisse.ch

# Inserenten-Verzeichnis

|                                                   |            |  |
|---------------------------------------------------|------------|--|
| <b>A</b>                                          |            |  |
| Artlux, 6260 Reiden                               | 12         |  |
| <b>B</b>                                          |            |  |
| Baumberger Bau AG, 3425 Koppigen                  | 31         |  |
| Biral AG, 3110 Münsingen                          | 45         |  |
| Blumer-Lehmann AG, 9200 Gossau                    | 23         |  |
| Bürli Spiel- und Sportgeräte AG, 6212 St. Erhard  | 25         |  |
| <b>C</b>                                          |            |  |
| Conducta AG, 8409 Winterthur                      | 25         |  |
| Conrad Electronic AG, 8832 Wollerau               | 36         |  |
| CREABETON BAUSTOFF AG, 6221 Rickenbach LU         | 3. UG      |  |
| <b>D</b>                                          |            |  |
| Dialog Verwaltungs-Data AG, 6283 Baldeggen        | 10         |  |
| DM Bau AG, 9463 Oberriet                          | 4. UG      |  |
| <b>E</b>                                          |            |  |
| ea Medien AG, 8840 Einsiedeln                     | 31         |  |
| <b>G</b>                                          |            |  |
| GTSM Magglingen AG, 8105 Regensburg               | 24         |  |
| <b>H</b>                                          |            |  |
| Hama Technics AG, 8604 Volketswil                 | 6          |  |
| Husqvarna Schweiz AG, 5506 Mägenwil               | 3. UG      |  |
| <b>I</b>                                          |            |  |
| Imprägnierwerk AG Willisau, 6130 Willisau         | 30         |  |
| <b>K</b>                                          |            |  |
| KAISER + KRAFT AG, 6312 Steinhausen               | 8          |  |
| KYBURZ Switzerland AG, 8427 Freienstein           | 2          |  |
| <b>L</b>                                          |            |  |
| lanz oensingen ag, 4702 Oensingen                 | 31, 35, 39 |  |
| Linde Material Handling Schweiz AG, 8305 Dietikon | 49         |  |
| <b>M</b>                                          |            |  |
| Morf AG, 8154 Oberglatt                           | 38         |  |
| M. Stadelmann + Co., 9016 St. Gallen              | 15         |  |
| <b>S</b>                                          |            |  |
| Sachs AG, 4112 Bättwil                            | 34         |  |
| SAC-O-MAT (Schweiz) AG, 6212 St. Erhard           | 32/33      |  |
| Schmid-Fehr AG, 9403 Goldach                      | 13         |  |
| Schuler & Schuler AG, 6405 Immensee               | 16/17      |  |
| Skyworker Trade AG, 8004 Zürich                   | 37         |  |
| Stöcklin AG, 4107 Ettingen                        | 33         |  |
| <b>T</b>                                          |            |  |
| THM Thomas Hagenbucher AG, 8126 Zumikon           | 42         |  |
| <b>O</b>                                          |            |  |
| Öga, 3425 Koppigen                                | 48         |  |
| OWIPEX GmbH, 8836 Bennau                          | 2. UG      |  |
| <b>U</b>                                          |            |  |
| UP GROUP AG, 8910 Affoltern a. A.                 | 17         |  |



## friwa®-saba

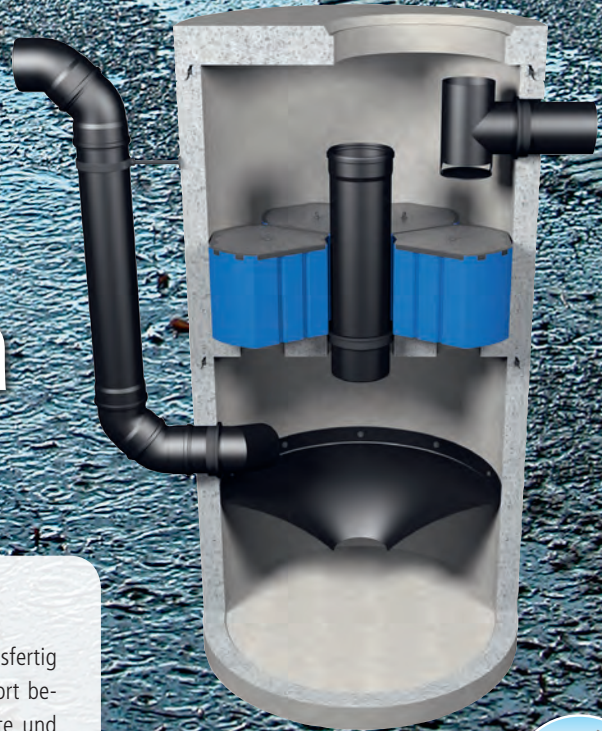
### 3P Hydrosystem Heavy Traffic 1500

#### Wirtschaftliche Lösungen für Strassenabwasser

Die Strassenabwasserbehandlungsanlagen aus Beton werden anschlussfertig auf die Baustelle geliefert. Sie sind kompakt, frostbeständig und sofort betriebsbereit. Der Filtereinsatz überzeugt durch seine guten Kennwerte und hält Feststoffe, Mineralöl, gelöstes Kupfer, Zink und Blei zuverlässig zurück.

Fragen Sie uns – wir unterstützen Sie gerne bei der Dimensionierung und Planung.

[www.creabeton.ch](http://www.creabeton.ch) | creaphone 0848 800 100



Der Treffpunkt der Grünen Branche  
Le rendez-vous de la branche verte

öga

27.-29.6.  
2018

Der Treffpunkt der Grünen Branche  
Le rendez-vous de la branche verte

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH  
AM STAND 920 IM SEKTOR 4.6

**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE

NEU



**HUSQVARNA RC 320Ts AWD**

Kraftvoller Rider mit  
Grasaufnahme.

## HUSQVARNA RIDER – FÜR DIE WAHREN PROFIS

Unsere leistungsstarken Rider für den kommunalen Einsatz sind dank vielseitigem Zubehör und optionaler Kabine das ganze Jahr einsatzbereit. Verlangen Sie eine Vorführung von unserem Grünpflegespezialisten Jan Sprenger oder einem Husqvarna Fachhändler in Ihrer Nähe.

E-Mail: [jan.sprenger@husqvarnagroup.com](mailto:jan.sprenger@husqvarnagroup.com)

Telefon: 079 914 91 12

[www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch)





# DMBAU SCHAFFT RAUM FÜR DIE ZUKUNFT

**DMBAU** schafft Raum. Sich selbst entwickeln zu können, ist unerlässlich, um glücklich zu sein. Dafür braucht man Raum. Raum, den Ihnen **DMBAU** bietet. Wörtlich und bildlich. Mit inspirierenden Konzepten. Diese basieren auf der vollen Wiederverwendbarkeit. Für uns ist die Nutzung wichtiger als der Besitz. Wir bieten Raum für Inspiration. Schaffen Sie Raum für Ihre Entwicklung. Machen Sie Platz für die Zukunft. Wir sind **DMBAU**. WE BUILD FUTURE.

[WWW.DM-BAU.CH](http://WWW.DM-BAU.CH)



**DMBAU**  
WE BUILD FUTURE